



دليل من أجل المهاجرين

أغسطس آب | سبتمبر آيلول

**AOUT-SEPTEMBRE  
2025**

انتبه! 15 أغسطس  
قد تكون بعض المراكز يوم عطلة.  
ارتياه!

ARABE

# الفهرس : خريطة تنظيم الكتيب

## عند الوصول إلى باريس

4.	عند الوصول إلى باريس	
5.	المستندات والأوراق الشخصية	
6.	المواصلات	
7.	أرقام الطوارئ (مجانية)	
8.	القاصرون المعزولون	-18

## عناوين مفيدة

10.	استقبال، توجيه، مرافقة	
11.	مراكز المساعدة القانونية	
14.	ال الطعام	
15.	الاستحمام	
15.	مراكز الاستقبال النهاري	
18.	العلاج	
23.	تفتيش المفقودين	
23.	العنوان الإداري	
23.	تخزين الأمتعة	
23.	مراكز السكن الاجتماعي	
24.	تَعْلُم اللغة الفرنسية	
24.	متابعة المشروع المهني	
26.	أنشطة	

# الحقوق

29.	سكن الطوارئ .....	
30.	في حالة الاعتقال .....	
32.	البرنامج الوطني للاستقبال CMA .....	
35.	السكن .....	
35.	الإعانة المالية .....	
36.	العنوان الإداري .....	
36.	التعليم المدرسي .....	
37.	الاستئناف الدراسية الجامعية .....	
38.	الحصول على عمل .....	
38.	فتح حساب بنكي .....	
39.	الخدمات الصحية .....	

# الإجراءات القانونية

40.	ما هو اللجوء ؟ .....	
40.	ما هي الإقامة؟ .....	
41.	تقديم طلب اللجوء .....	
42.	تسجيل طلب اللجوء .....	
44.	إجراءات اللجوء الثلاثة .....	
46.	ملف ومقابلة الأوفيرا .....	
50.	الاستئناف والطعن .....	
54.	مراجعة طلب اللجوء .....	
56.	عند الحصول على اللجوء .....	
58.	بطاقات الإقامة .....	

# عند الوصول إلى باريس

## السكن

### سكن الطوارئ الجماعي

 إذا ليس عندك سكن اتصل برقم الطوارئ  
المجاني: 115

لا تحتاج لتصريح إقامة في فرنسا لتحصل على سكن طوارئ مجاني.

⚠️ انتبه! الأماكن المتوفرة قليلة لذلك فرص الحصول على سكن غير مضمونة، غالباً قد تكون لفترة قصيرة.  
المزيد من المعلومات في صفحة 29

### مساكن طالبي اللجوء

من أول موعد لك في البريفكتور Préfecture يجب على الحكومة أن تقترح عليك سكن (راجع صفحة 41).  
قد يطول الانتظار! لكن توجد حلول أخرى للحصول على مساكن، حتى قبل البدء في إجراءات اللجوء. تختلف هذه الحلول للرجال عن النساء، والعائلات، والأزواج (انظر الصفحة التالية).



انتبه! قد يقترح عليك مكتب الهجرة والإندماج OFII أو جهة سكنية ملحوظة مختلفة عن التي قدمت فيها اللجوء. إذا رفضت العرض، ستواجه الحرمان من السكن ومن الإعانة المالية ADA.  
المزيد من المعلومات في صفحة 33.

## حقوق الإقامة بفرنسا

يجب على الأجانب الراغبين في الحصول على حق الإقامة في الأراضي الفرنسية، الحصول على أوراق رسمية لعدم التعرض لخطر الطرد.

توجد أنواع مختلفة من الإقامة وكلها تعتمد على الوضع الشخصي القانوني. فإذا الحصول على: (اللجوء أو الإقامة). في المرربع التالي توجد المعلومات الازمة للبدء في طلب اللجوء، كما توجد حلول أخرى. انتبه! هذه الإجراءات معقدة وطويلة

 للحصول على المساعدة قم بزيارة مراكز المساعدة القانونية [انظر صفحة 11].

 للمزيد من المعلومات حول اللجوء  
والإجراءات انظر قسم الإجراءات [صفحة 44].

### طلب اللجوء

 اتصل بالأوفي OFII لتحصل على موعد:  
01 42 500 900

① من الإثنين للجمعة (9 صباحاً - 4:30 ظهراً)

استمع لخيارات اللغات الموجودة واختر لغتك.  
انتبه! الاتصال بها هذا الرقم غير مجاني ويكلف سعر المكالمة المحلية. يتصل الكثير من الناس في نفس الوقت، لهذا يأخذ الانتظار وقت طويل ويفصل تلقائياً بعد 45 دقيقة عند عدم الرد. حاول الاتصال عدة مرات. للحصول على موعد، قم بتصوير صورة للشاشة توضح المكالمات التي قمت بها في محاولاتك للتواصل مع الأوفي OFII. حيث يمكنك استخدام هذه الصور كدليل على عدم قدرك من التواصل مع الأوفي OFII لتحصل على موعد طلب اللجوء.

⚠️ إذا ليس عندك تلفون، فاذهب لأحد مراكز الاستقبال التهارية والتي يمكن أن توفر لك واحد [راجع صفحة 16]



## العائلات

### والأزواج والنساء الوحيدات

يعتمد الحصول على سكن على تكوين الأسرة ووضعها القانوني في سلم الإجراءات.

قبل تقديم طلب اللجوء من الصعب الحصول على سكن. يقدم مركز الاستقبال التهاري Aboukir المساعدة للعائلات والأزواج والنساء الوحيدات الذين وصلوا للتو إلى باريس.

#### ACCUEIL DE JOUR ABOUKIR

مركز لاستقبال للعائلات والنساء الوحيدات

28, rue Baron le Roy M ⑯ Cour Saint-Émilion  
 ① الاثنين والخميس: 9 صباحاً - 1 ظهراً و 2 مساءً  
 ② الجمعة، السبت، الأحد: 9 صباحاً - 1 ظهراً و 2 ظهراً - 5 مساءً

#### UTOPIA 56

Place de l'Hôtel de Ville 75004 Paris

M ① ⑪ Hôtel de Ville

للعائلات والأزواج والنساء الوحيدات:  
 دعم مادي وسكن تضامني مهنازل خاصة لفترات قصيرة.  
 الاثنين إلى الأحد : 6 مساءً.



## الرجال

إذا كنت طالب لجوء أو راغب في طلبه، اذهب لأي مركز استقبال نهاري من العناوين التالية لتحصل على المساعدة. عند تسجيلك لطلب لجوئك يمكنك التسجيل لتحصل على سكن. انتبه! قد يطول الانتظار! وهذه مساكن متاحة فقط للأشخاص المسجلين ولديهم إعانة مالية ADA Sarariey و لم يحصلوا على سكن من قبل.

#### ACCUEIL DE JOUR CITÉ

(للرجال)

1 boulevard du Palais 75004 Paris M ④ Cité  
 ⑤ الاثنين إلى الجمعة: 9 صباحاً - 4 ظهراً  
 احضر للتسجيل في الترحيلات مساكن CAES.  
 مزيد من المعلومات في صفحة 16.

#### ACCUEIL DE JOUR AUSTERLITZ

(للرجال)

توجد خدمة هاتفية للاتصال بالأوفي (OFII) في المركز.  
 24 Quai d'Austerlitz 75013 Paris  
 M ⑥ Quai de la gare, ① ⑬ RER C Gare de Lyon  
 ① الاثنين إلى الجمعة: 9 صباحاً - 4 ظهراً  
 ② الثلاثاء: 9 صباحاً - 2:30 ظهراً  
 احضر للتسجيل في الترحيلات مساكن (CAES)  
 مزيد من المعلومات في صفحة 16.

**غلق يوم 15 أغسطس**  
 خلال فصل الصيف، قد يتم نقل الموقـع: لمزيد من المعلومات، تفضل بزيارة موقع Watizat.org.

# المواصلات



## Tickets

- التذكرة t+ بقيمة € 2,50€ تستخدم لرحلة واحدة في المترو أو القطار RER (يمكنك استعمالها لركوب عدة خطوط لكن مجرد الخروج من المحطة تنتهي التذكرة).
- شراء التذكرة في الحافلة أغلى من مكثة المترو
- حزمة الـ 10 تذاكر أرخص سعراً

## بطاقة النافيكو

### Navigo

هي بطاقة نقل قابلة لإعادة الشحن. لركوب الحافلة والمترو والقطار RER. يكلف الاشتراك الشهري €88,80 لكن توجد تخفيضات:

- أصحاب التأمين الصحي CSS (مثل CMU-C) لهم تخفيض بنسبة 75%
- أصحاب الإعانة الطبية الحكومية AME لهم تخفيض بنسبة 50%
- أصحاب إعاقة الضمان الاجتماعي RSA لهم شحن مجاني للحصول على بطاقة Navigo Pass Navigo في أحد فروع المواصلات RATP الموجوددة في معظم محطات المترو أو نوافذ البيع. الحصول على البطاقة مجانية للمرة الأولى وإلزامي. إذا رفض وكيل المواصلات RATP إعطاءك واحد فجرب فرعاً آخر.

للاستفادة من تخفيضات زر موقع:

[www.solidaritettransport.fr/first-request/online/home](http://www.solidaritettransport.fr/first-request/online/home)

يمكن طالبي اللجوء الحصول على المساعدة من المنظمة التي يستلمون من جوabات البريد SPADA

إذا ليس عندك حق الحصول على تخفيض فيمكنك شراء بطاقة Navigo Découverte (قابلة لإعادة الشحن يومياً أو أسبوعياً أو شهرياً) أو بطاقة Liberté Navigo (المرتبطة بالبطاقة المصرفية. تكلف الرحلة في باريس €1.69) للمزيد من المعلومات اذهب لفروع RATP.

## المستندات والأوراق الشخصية

احتفظ بنسخ لكل مستنداتك وأوراقك الشخصية

⚠ من المهم الاحتفاظ بنسخ وصور لكل الأوراق الشبوتية والخطابات التي تحمل اسمك والتي تعطى لك في فترة إقامتك في فرنسا.

احتفظ بنسخ مختلفة في أمكان مختلفة (عند الأصدقاء أو الجمعيات، أو على النت: (البريد الإلكتروني مثلًا)).  
ابدأ بعمل النسخ من أول ورقة تستلمها، ورتّبها حسب التواريخ والمواقع (الصحة، العمل، الدراسة ... الخ).

• ستكون هذه الأوراق بغاية الأهمية ملف اللجوء وستنفيده في حالات الاعتقال. كما تستخدم كدليل لوجودك داخل الأرضي الفرنسي، وتساعد الجمعيات على فهم وضعك القانوني.

- هذه المستندات ضرورية في حالة طلب للإقامة. مثل:
- شهادات الضرائب وشهادة السكن.
- أوراق العلاج والوصفات الطبية.
- فواتير الكهرباء والهاتف والمشتريات.
- بطاقة وتدذكرة المواصلات.
- شهادات تعلم اللغة الفرنسية.
- البريد المختلف.

## تطبيقات الهاتف المفيدة

تطبيق **ADOBE SCAN** يساعد في الاحتفاظ بنسخ الكترونية لجميع الأوراق المهمة.



يتتيح لك الاتصال مباشرة بمترجم متطلع عبر التطبيق



تطبيق مجاني يتتيح الوصول إلى معلومات مفيدة للاستقرار في فرنسا، وعروض جيدة ونصائح لاكتشاف المدينة.



# أرقام الطوارئ مجانية

**SAMU****15**

رقم سيارة الإسعاف.  
للحصول على مساعدة طبية في الحالات الطارئة

**POMPIER رجال الإطفاء****18**

عند وقوع الحرائق والحوادث والحوادث المرضية  
كالاختناق

**POLICE الشرطة****17**

اتصل عند وقوع الحوادث والجرائم والإعتداءات

**SMS URGENCE خدمات الطوارئ****114**

خدمة تتيح للصم وضعاف السمع وجميع الأشخاص الذين لا يستطيعون الاتصال هاتفيًا (الذكور والإناث)  
المحعنفات مثلًا) التواصل مع خدمات الطوارئ SMS (samu) ورجال الإطفاء والشرطة عبر خدمة متاحة 24 ساعة وطوال الأسبوع عن طريق رسائل إلكترونية وموكلات الفيديو. هذه الخدمات متاحة عبر موقع :  
[www.urgence114.fr](http://www.urgence114.fr) وأيضاً على التطبيق (114)

**MISE À L'ABRI D'URGENCE مأوى****الطوارئ****115**

خدمة سكنية للمشردين وضحايا العنف. كلما زادت اتصالاتك زادت فرصتك في الحصول على سكن (طلب التحدث مع شخص يتكلم لغتك). يمكنك أيضًا تقديم طلب لخدمة الطوارئ لتحضر لك (وجبات ساخنة، مستلزمات النظافة، بطانيات، ملابس وأحذية).

**ENFANCE EN DANGER العنف ضد****الطفلة****119**

خدمة موجهة لضحايا العنف ضد الأطفال والراهقين (العنف الجسدي أو النفسي أو الجنسي) ولأي شخص يجد أن طفلًا مهددًا بالعنف الأسري أو مهدد بالعنف داخل أي مؤسسة.

**FEMMES INFO ÉCOUTE VIOLENCE****3919**

خدمة لسماع وتوجيه النساء المعنفات وشهود العنف ضدهن. انتبه! هذه الخدمة ليست لخدمة حالات الطوارئ فهي ليست الشرطة.

## عند مرور الكنترول

السفر بدون تذكرة صالحة يعرضك لدفع غرامة. عند التفتيش قد يطلب منك تقديم وثيقة هوية. قد يطلب حضور الشرطة إذا لم تكن معك واحدة. في حالة الاعتقال راجع صفحة 29.

لا يمكن تفتيش حاجاتك دون موافقتك لكن قد يطلب منك مغادرة المبني إذا رفضت.

## الغرامات

انتبه لمواعيد الدفع النهائية!

عندك مهلة أقصاها 3 أشهر من تاريخ المخالفة لدفع الغرامة. بعد هذه الفترة قد تزيد الغرامة.

الدفع في أول 20 يوم يمنحك خصمًا قدره 20 يورو.

يرجى الانتباه! عند عدم وجود بطاقة بنكية يمكن الدفع نقديًا خلال أول 30 يوم فقط. في الفروع الخمسة التالية: Noisy-le-Grand Mont d'Est Bourg-la-Reine و Grand Bourg-la-Reine و Gare de Lyon و Les Halles (راجع خريطة المترو صفحة 62).  
عند الحصول على مخالفة يعطيك الكنترول إيصال. يجب الاحتفاظ به.

عند عدم وجود مصادر دخل، يمدون عندك ثلاثة أشهر من وقت المخالفة للطعن في الغرامة. احذر! لا هذا ينجح دائمًا!  
عند صعوبة أو عدم المقدرة على الدفع اطلب المساعدة من موظف الشؤون الاجتماعية (راجع صفحة 14).

# القاصرون المعزولون

تحت 18 سنة

-18

## من هو القاصر المعزول؟

### POINT D'ACCÈS AU DROIT DES JEUNES

نقطة استعلام عن حقوق الشباب مركز مساعدة قانونية دائمة.

▲ 4 place du Louvre, 75001 Paris  
Ⓜ 1 Louvre Rivoli

- المساعدة القانونية والتوجيه والمرافقه :
- المساعدة القانونية :
- مندوب الدفاع عن الحقوق :

① مغلق ما بين يوم 31 يوليوز و 18 أغسطس

عندما تشعر بأنك جاهز، اذهب إلى أحد مراكز التقييم الثلاثة أدناه (يمكن الدخاب بدون موعد):

في باريس AMNA

▲ 127 rue de Tolbiac, 75013 Paris  
Ⓜ 7 Tolbiac ⑯ Olympiades  
① من الاثنين إلى السبت 9 - 6 مساء.  
مغلق يوم 15 أغسطس

PEMIE في منطقة بوبني

▲ 1-15 rue Benoît Frachon, 93000 Bobigny  
⑯ 01 82 46 81 42 T1 Libération  
① الاثنين للجمعة : 9 صباحاً - 5 مساء. احضر مبكراً ! مغلق ظهر أيام الأربعاء . مغلق يوم 15 أغسطس

### SERVICE D'EVALUATION ET DE MISE À L'ABRI POUR MIE

▲ 85 Av. du Général de Gaulle, 94000 Créteil  
Accès par le 3e étage  
Ⓜ 8 Créteil - Pointe du Lac  
① الاثنين للجمعة 9:30 صباحاً - 5:30 ظهراً  
⑯ 01 42 07 09 02  
مغلق يوم 15 أغسطس

## مقابلة تقييم العمر

ستقوم بمقابلة أولى سريعة. وبعدها ستحصل على إقامة مؤقتة في مأوى حتى موعد المقابلة الثانية. البقاء في هذا المأوى إلزامي حتى موعد المقابلة الثانية.

المقابلة الثانية أطول من الأولى. ستكون معرفة هوبيتك، وعائلتك، وشكل حياتك السابقة (وضعك الاجتماعي والمعيشي، ومسارك الدراسي) والأسباب التي جعلتك ترك بلدك. والطريق الذي أخذته لتصل لفرنسا. ولمعرفة خطتك ومشروعك عند البقاء في فرنسا.

• أحضر جميع المستندات التي يمكن أن تثبت عدم بلوغك سن الرشد القانوني (18 عام).

هو الشخص الذي ملن يبلغ سن الرشد القانوني [18 عام]، ويعيش دون والديه أو ولي أمر (شخص له سلطة قانونية عليه) في فرنسا.

بصفتك قاصر معزول فأنت تعتبر وكأنك في خطر ويجب على مؤسسة رعاية الطفولة (ASE) حمايتك.

## حقوق القاصرين في فرنسا

فرنسا ملزمة قانونياً بتولي رعاية القاصرين المعزولين على أراضيها. ومؤسسة رعاية الطفولة ASE هي المسؤولة عن تسكين وحماية القاصرين المعزولين في فرنسا.

سوف تقوم مؤسسة رعاية الطفولة بإجراء المقابلة قبل تولي رعايتك. وذلك لتتأكد المؤسسة من أنك قاصر ومعزول (آلي ليس عنك ولي أمر). من المفترض أن لا يأخذ هذا الإجراء أكثر من عدة أيام لكنه في الحقيقة قد يستغرق عدة أسابيع.

عند التأكيد من أنك قاصر معزول سيتم تسكينك ومرافقتك اجتماعياً وإدارياً (في التعليم أو التدريب المهني، والعمل الاجتماعي التربوي، والمراقبة القانونية والإدارية، ... إلخ) حتى تبلغ 18 عام.

## عند الوصول إلى باريس

استقبال خلال النها -

(صفحة 15)

تواصل مع الجمعيات التي تساعد القاصرين المعزولين لتساعدتك في الخطوات الإدارية.

## UTOPIA 56

▲ Place de l'Hôtel de Ville, 75004 Paris

Ⓜ 1 ⑪ Hôtel de Ville

دعم مادي (منتجات نظافة، بطانيات) وتوجيه إداري  
① الاثنين إلى الجمعة (6 مساء - 8 مساء) للأولاد أصحاب ملفات الاستئناف  
⑤ من الاثنين إلى الأحد (من 6 مساء) للفتيات القاصرات والأزواج والعائلات: التوجيه والمعلومات والإقامة مع الأفراد للأجل.

لبلأ.

## ADJIE

▲ 1 rue de Nantes, 75019 Paris

Ⓜ 7 Crimée / Corentin Cariou

✉ contact@adjie.fr

④ الاثنين (6 مساء - 9 مساء). احضر مبكراً !  
مغلق حتى يوم 25 أغسطس

- في ملحمة، أمام الاستقبال العام  
 ① الاثنين والثلاثاء والجمعة 9:30 - 12:30 ظهراً  
 ① الاثنين إلى الجمعة 2 - 5 عصر  
 خدمة استفسار هاتفي : 01 42 36 34 87  
 ① من الاثنين إلى الجمعة من 2 صباحاً إلى 5 مساء  
 مغلق يوم 14 و 15 أغسطس

### CENTRE ACCUEIL DE JOUR DE PANTIN MSF

فتيات القاصرات بدونولي امر الذين تم رفض منحهم وضع  
 القاصرات.

• متابعة قانونية ونفسية وجسدية واجتماعية وغيرها.

(M) ⑤ Eglise de Pantin

① من الاثنين إلى الجمعة 9 صباحاً - 1 ظهراً | 2 ظهراً - 5  
 مساءً. مغلق يوم 15 أغسطس

① مغلق صباح يوم الاربعاء

✉ msff-pantin-acceuil@paris.msf.org

📞 09 78 81 80 24

### PERMANENCE PLURIDISCIPLINAIRE

مركز دعم قانوني وإداري

Utopia 56 & Le Barreau de Paris Solidarité -

(M) ② Couronnes (M) ⑪ Pyrénées

① الأربعاء من 9 - 12 ظهر

- دعم طبي : أطباء العالم.

Utopia 56 -

(M) ① ⑪ Hôtel de Ville

① الاثنين 6:15 مساءً إلى 9 مساءً

## القاصرون طالبي اللجوء

إذا كنت قاصر هارب من بلدك خوفاً على حياتك وضحية  
 للاضطهاد. فيمكنك تقديم طلب لجوء أثناء تقديمك لإجراءات  
 الاعتراف بك كقاصر.

بما أنك قاصر، فإن مرشدًا إداريًّا سيقوم بمرافقتك خلال طلبك  
 للجوء. قد يكون هذا الشخص موظف من جمعية d'asile  
 France Terre. فإذا كان عنك أفراد عائلة في بلد أروبي  
 آخر، يمكنك أن تطلب منه الإنضمام إليهم.  
 انتبه! بصفتك قاصر لا يمكنك الاستفادة من الإعانة المالية  
 ADA مثل طالبي اللجوء البالغين.

فقط مؤسسة رعاية الطفولة ASE هي التي يمكنها تسكين  
 القاصرات. حيث لا يمكن للقاصرات الإقامة في نفس مراكز  
 البالغين.

المزيد من المعلومات حول اللجوء في صفحة 40

تحذير! من الخطر أن تقدم أوراق هوية مزورة.

• يمكنك طلب المساعدة من الجمعيات لإحضار مستنداتك  
 من بلدك الأصلي (راجع صفحة 11).

• لديك حق الحصول على مترجم. قد تطلب منك المؤسسة  
 بعد هذه المقابلة القيام ببعض المراجعات التكميلية  
 (التحقق من ورق هوبيتك - في حال قدمت أوراق. وفي  
 بعض الأحيان تطلب المؤسسة فحوصات عمر العظام).  
 لن تخضع لأي فحص طبي إذا لم توافق شخصياً أو يأذن  
 القاضي بذلك.

## ما بعد المقابلة

سوف يرسل مركز التقديم تقرير مؤسسة رعاية الطفولة  
 ليساعدك في تحديد إذا كنت قاصر أم لا. ستعلن المؤسسة عن  
 قرارها بعد أيام. في حالة الرفض يجب أن تسلمك المؤسسة  
 ورقة رسمية توضح أسباب الرفض.  
 يوجد احتمالين:

• احتمال الاعتراف بك كقاصر معزول:  
 عندما يتم تسليمك في سكن جماعي أو شقة، أو في حالات  
 نادرة قد تسكن مع عائلة مضيفة. سيكون عنك مرشد  
 إداري، وستتعلم الفرنسية وتذهب إلى المدرسة، أو ستبدأ  
 تدريب مهني لتتعلم مهنة معينة.

• احتمال رفض الاعتراف بك كقاصر أو معزول.

## في حالة الرفض

إذا تم رفض الاعتراف بك كقاصر، سيتم تقديم أسباب الرفض  
 في ورقة رسمية. من المهم الاحتفاظ بهذه الورقة لإكمال  
 الإجراءات. عندك حق استئناف قرار الرفض أمام قاضي  
 محكمة الأحداث.

سيعطيك القاضي موعد للاستماع لقضيتك. وقد يطلب  
 مراجعات إضافية كالتحقق من أوراقك وعمل فحوصات طبية  
 بمعرفتك. بعد مراجعة قضيتك قد يعترض بك القاضي  
 كقاصر معزول، أو قد يؤكّد على قرار الرفض المقدم من مؤسسة  
 رعاية الطفولة ASE.

• لديك حق الحصول على محامي  
 • خلال فترة انتظار الحكم ليس لديك الحق في الحصول على  
 سكن أو مساعدات مالية من الجهات الحكومية. لمعرفة  
 أماكن توزيع الطعام وأماكن الاستحمام (راجع صفحة 14).  
 • يمكنك الحصول على مساعدة من المنظمات بخصوص  
 وضعك القانوني.

## ANTENNE DES MINEURS

مجانًا : محاميون مختصون بشؤون القاصرات المرفوضين  
 والراغبين بعمل استئناف. احضر مستنداتك الأصلية.

(M) ⑬ ⑭ Porte de Clichy

# عناوين مفيدة

- اللاجئون: دعم اجتماعي وإدماج مهني (تسجيل في برنامج CAIR للآجئين الذين يعملون). ① من الإثنين إلى الجمعة حسب الموعد، يوم الثلاثاء، والأواخ والفالات ① الجمعة 8:30 - صباحاً 5 - مساءً | مغلق الخميس بعد الظهر
- أخصائي نفسي EMPP ① يوم الإثنين من 9 صباحاً إلى 12 ظهراً
- دروس فرنسية ① يوم الإثنين والخميس من 10 صباحاً إلى 12 ظهراً. مغلق يوم 15 أغسطس

## HALTE HUMANITAIRE

★ 2 rue Perrault, 75001 Paris  
 (M) ① Louvre Rivoli

- طالبي اللجوء واللاجئين بدون سكن. ① من الإثنين إلى الأحد من 9 صباحاً إلى 6 مساءً. مغلق يومياً من 12:30 ظهراً إلى 2:00 صباحاً.
- مغلق آخر يوم جمعة من كل شهر.
- الاستعمال: من الإثنين إلى الأحد من 9 إلى 12 صباحاً، ومن 2 إلى 5:15 مساءً.
- الدعم الاجتماعي: التسجيل للاستشارات من 9 إلى 10 صباحاً. من الإثنين إلى الجمعة من 9:30 صباحاً إلى 1 ظهراً، ومن 2 إلى 5 مساءً.
- باستثناء بعد ظهر يوم الخميس من 3 إلى 6 مساءً.
- الدعم الطبي: الاثنين، الأربعاء، الجمعة من 9:30 صباحاً إلى 1 ظهراً، ومن 2 إلى 6 مساءً.
- يوم الثلاثاء من 2 إلى 5 مساءً، الخميس من 9:30 صباحاً إلى 1 ظهراً، السبت من 2 إلى 5 مساءً.
- مغلق يوم الاثنين 25 أغسطس ويوم الجمعة 26 سبتمبر

## CEDRE

مركز استقبال نهاري.

★ 23 bd. de la Commanderie, 75019 Paris

- (M) ⑦ Porte de la Villette (M) ⑫ Aimé Césaire
- ① الإثنين، الثلاثاء، والخميس 11-9 مغلق طوال شهر أغسطس ويعاد فتح أبوابه يوم الاثنين 1 سبتمبر

## PSA GAUTHHEY

- استقبال غير مشروط : الرجال أو النساء غير المتزوجين الذين تزيد أعمارهم عن 25 عاماً، الأواخ والفالات ① الإثنين إلى الجمعة 8:30 - صباحاً 5 - مساءً | مغلق الخميس بعد الظهر
- استقبال واستعلام وتوجيه
- مساعدة القانونية
- الدعم النفسي
- مغلق يوم 15 أغسطس

## استقبال، توجيه، مرافقة

### ACCUEIL DE JOUR AUSTERLITZ

للرجال. طالبي اللجوء واللاجئين.

★ 24 Quai D'Austerlitz, 75013 Paris

- (M) ⑥ Quai de la gare, ① ⑭ (RER) C Gare de Lyon
- ① الاثنين إلى الجمعة 9 صباحاً - 4 مساءً | الثلاثاء 9:30 ظهراً.

✉ ajdarapine@aurore.asso.fr

- يوجد إفطار، وجبة ساخنة، غرفة الكمبيوتر، إمكانية غسل الملابس، الاستحمام، غرفة استراحة، دروس اللغة الفرنسية، مغلق في فترة إجازة الصيف وسيعود العمل بعدها

• طالبي اللجوء : النقل إلى SAS خارج باريس طالبي اللجوء: تسجيل الإقامة في SAS في المنطقة.

- الإجراءات للمهاجرين الجدد: من 10:30 صباحاً لحد 1:00 ظهراً ومن 2:00 ظهراً لحد 4:00 عصراً.

- اللاجئين: برنامج CARSA و CAIR
- الدعم النفسي والطبي: يوم الاثنين من 9:00 صباحاً لحد 12:30 ظهراً، الأربعاء والجمعة من 9:00 صباحاً لحد 4:00 عصراً.

- المساعدة في التسجيل في GUDA : 52 شخص كحد أقصى. فتح الاستقبال والإجراءات الإدارية (بدون موعد): الثلاثاء، الأربعاء والخميس من 9:00 صباحاً لحد 1:00 ظهراً. لازم تجي الساعة 7:30 صباحاً.

ورشة رياضية: يوم الجمعة من 10:00 لحد 11:30 صباحاً. أنشطة ثقافية: بعد الظهر يوم الجمعة.

- CPAM: يوم الثلاثاء صباحاً، بالملوعد.
- معلومات جماعية عن طلب اللجوء: كل يوماثنين الساعة 2:00 ظهراً (مع ترجمة).

مغلق يوم 15 أغسطس  
 خلال فصل الصيف، قد يتم نقل الموقعة: لمزيد من المعلومات، تفضل بزيارة موقع Watizat.

### ACCUEIL DE JOUR CITÉ

للرجال طالبي اللجوء واللاجئين.

- ★ 1 boulevard du Palais, 75004 Paris (M) ④ Cité
- ① من الإثنين إلى الجمعة: من 9 صباحاً إلى 4 مساءً، ويوم الثلاثاء من 9 صباحاً إلى 3 مساءً.
  - الإفطار من 9 إلى 10:30 صباحاً، والغداء من 12 إلى 1:30 ظهراً.

- طالبي اللجوء: توجد هواتف للاتصال بـ OFII.
- طالبي اللجوء واللاجئين: تسجيل للانتقال إلى مأوى CAES (SAS) أو

# القانونية المساعدة مراكز

المساعدة والمشورة في الإجراءات حسب الوضع القانوني:

## PROCÉDURE ASILE إجراء اللجوء

معلومات عن وضع دبلن

## INFORMATION DUBLIN

## REFUGIÉS اللاجئون

CARTE DE SÉJOUR بطاقة الإقامة المزيد من

المعلومات حول الإجراءات في صفحة 44

القادرون (تحت 18 سنة)

انظر صفة 8 للحصول على المساعدة القانونية

## AMNESTY INTERNATIONAL

مساعدة طالبي اللجوء وعدم الجنسية

72-76 boulevard de la Villette, 75019 Paris

Colonel-Fabien

الأربعاء (3 - 6 مساءً) يرجى الاتصال لمعرفة التواريخ والأوقات :

01 53 38 65 65

## BUS DE LA SOLIDARITÉ

Avenue de la porte d'Aubervilliers, au niveau du Jardin Anaïs Nin, 75019 Paris

Porte d'Aubervilliers

محامون من نقابة المحامين في باريس. حق اللجوء وقانون الأجانب. الحالفة الزرقاء في الأماكن:

الجمعة (2 ظهراً - 5 مساءً) تعال مبكراً!

Place de la Chapelle, 75018 Paris

La Chapelle

الثلاثاء (1- 4 مساءً) تعال مبكراً!

غلق يوم 15 أغسطس

## LA MIF

مراقبة إدارية وقضائية لمجتمع الميم.

4 bis rue d'Oran, 75018 Paris

Marcadet-Poissonniers

الثلاثاء 9 و 23 سبتمبر : 6 مساءً - 8 مساءً

▲ تتعلق Cinmade في شهر أغسطس.

01 40 08 05 34 في حال الطوارئ، اتصل بهذا الرقم :

الإثنين: 2:30 ظهراً - 5:30 مساءً

الأربعاء: 9:30 صباحاً - 12:30 ظهراً

وابتداءً من سبتمبر:

## CIMADE BATIGNOLLES

46 bd des Batignolles, 75017 Paris

(الدخل في 11 شارع جان بارت 75006 باريس)

للمساعدة في استئنافات OQTF و IRTF

بدون موعد يوم الأربعاء من 9:30 صباحاً إلى 12:45

ظهراً، ومن 2 إلى 5:30 مساءً يوم الخميس من 9:30 صباحاً إلى 12:30 ظهراً، ومن 2 إلى 5:30 مساءً

لتحديد موعد، اتصل على الرقم 01 40 08 05 34

يوم الإثنين من 2:30 إلى 5:30 مساءً، ويوم الأربعاء من 9:30 صباحاً إلى 12:30 ظهراً.

مع موعد يوم الأربعاء من 5 إلى 9 مساءً، ويوم الخميس من 6 إلى 9 مساءً.

## LA MAISON VERTE

استقبال غير مشروط.

127-129 rue Marcadet, 75018 Paris

Jules Joffrin et Lamarck - Caulaincourt

مراقبة في الإجراءات الإدارية

يوم الإثنين من 2 إلى 5 مساءً.

يوم الأربعاء من 10 صباحاً إلى 1 ظهراً، ومن 4 إلى 7 مساءً.

غرفة الملابس: يوم الأربعاء من 10 إلى 12 صباحاً، ومن 4

إلى 6 مساءً.

الدعم الدراسي:

يوم الإثنين والخميس من 4:30 إلى 6 مساءً للأطفال في

المدارس الابتدائية.

يوم الثلاثاء من 5 إلى 6:30 مساءً.

يوم السبت من 10 صباحاً إلى 12 ظهراً للطلاب في المدارس

الإعدادية.

دروس اللغة الفرنسية للنساء: يجب الحضور يوم الإثنين

الساعة 4 مساءً لإجراء اختبار، والدروس بالتسجيل.

يوم الإثنين والخميس من 2:30 إلى 4 مساءً.

مغلق من يوم 19 يوليو حتى يوم 1 سبتمبر

## BAAM PÔLE SOCIAL

8 rue Duchefdelaville, 75013 Paris

Bibliothèque François Mitterrand

الصحة (AME)، CMU، بطاقة التأمين الصحي، العمل

(السيرة الذاتية والبحث عن عمل)، التضامن (النقل)،

السكن، طلب بطاقة الإقامة)

يوم الأربعاء من 6:30 مساءً إلى 8:45 مساءً خلال شهر

أغسطس قم بالتليغ عن قدموك قبل الذهاب

المساعدة عبر الإنترنت 7 أيام في الأسبوع:

[baam.social@gmail.com](mailto:baam.social@gmail.com)

## MAISON DES COURSIERS

عمال التوصيل (...STUART, DELIVEROO, UBER)

210 rue Saint Denis, 75002 Paris

4 8 9 Strasbourg - Saint-Denis

[mdc@oopcycle.org](mailto:mdc@oopcycle.org)

من الثلاثاء إلى الجمعة 1-6

شحن البطاريات، مراقب صحية، شاي/قهوة

دعم إداري: (مشاكل مع المنتصات، إجراءات السكن،

المحافظة، فتح الحقوق

الدعم الصحي

مغلق يومي 8 و 22 من شهر أغسطس

## WASSLA

22 rue Malher, 75004 Paris

1 Saint Paul

مراقبة ودعم في الإجراءات الإدارية للأشخاص من مجتمع

LGBTQI+ الملتقطين بطلب اللجوء أو

أخصائي نفسي ناطق بالعربية في بيئة آمنة لمجتمع الميم

أنشطة ثقافية / فنية

عن طريق موعد مسبق عبر:

[wassla.org@gmail.com](mailto:wassla.org@gmail.com)

wassla.ngo

أو

## ● ● ● MRAP

● 43 bd de Magenta, 75010 Paris

(M) ⑤ Jacques Bonsergent

01 53 38 99 99

طلب اللجوء، طلب الجنسية الفرنسية، طلب تصريح الإقامة:  
الحصول على المواعيد يتم عن طريق الاتصال او بالذهاب  
مباشرة

● الاثنين للجمعة (10 - 12 ظهراً | 2 - 5 عصر)

صباح السبت (بموعد).

مغلق من يوم 11 حتى يوم 31 أغسطس

## ● ● ● AVOCATS DU BARREAU DE PARIS

● Parvis du tribunal de Paris, 75017 Paris

(M) ⑬ ⑭ T3 Porte de Clichy

- الععن الأسري: الثلاثاء، والخميس 2 ظهراً - 5 مساءً
- قانون العلاقة (MDPH): الأربعاء الأول، الثالث والرابع من كل شهر 2 ظهراً - 5 مساءً
- قانون الأجانب (باستثناء اللجوء): الاثنين، الأربعاء والجمعة 2 ظهراً - 5 مساءً
- ابتداء من 9 سبتمبر: مساءً
- قانون الوظيفة العمومية: الثلاثاء والخميس 2 ظهراً - 5 مساءً

## ● ● ● ATMF

● 10 rue Affre, 75018 Paris (M) ② La Chapelle

مركز مساعدة قانونية واجتماعية في قانون الأجانب

بموعد ① الأربعاء والخميس

لأخذ موعد تواصل مع :

✉ permanence.atmf@gmail.org

⌚ 07 45 00 20 79 ou 01 42 55 91 82

مغلق طوال شهر أغسطس ويفتح يوم 1 سبتمبر.

## ● ● ● PERMANENCE POUR LES EXILÉ·E·S LA CHAPELLE

(ADDE, ATMF, Dom'asile, ELENA, GISTI, MRAP)

● 10 rue Affre, 75018 Paris (M) ② La Chapelle

مشاكل مع مديريات الأمن (البريفكتور)، (نداء OFII)، (نداء CMA)، (نداء OFPRA). المعلومات والطعون دبلن، نداء OQTF وـ

CNDA

باللغات الفرنسية-الإنجليزية-العربية-الفارسية-الدرية ⑤ يوم الاثنين الساعة 2 ظهراً. مغلق من يوم 1 حتى يوم 24 أغسطس ويفتح يوم 25 سبتمبر.

## مراكز خدمة هاتفية

### ● ● ● GISTI

الحصول على المعلومات والاستشارات يتم عن طريق التلفون.

حاول الاتصال عدة مرات. 26 01 84 60 90 26

● من يوم 15 - 31 أغسطس : الاثنين والخميس 3 ظهر - 6 مساءً

## ● ● ● LIGUE DES DROITS DE L'HOMME

الحصول على المعلومات والنصائح يتم عن طريق الایمبل:

01 05 55 65 10

● الاثنين إلى الجمعة (10 صباحاً - 1 ظهراً)

مغلق من يوم 1 سبتمبر ويفتح يوم 23 سبتمبر

## ● ● ● CIMADE LUXEMBOURG

● 58 rue Madame, 75006 Paris

(entrée au 11 rue Jean Bart 75006 Paris)

(M) ⑫ Rennes (M) ④ Saint Placide

بدون موعد لطلبات الإقامة ⑤ الخميس (2 - 8 مساءً)

الحصول على المواعيد يتم عن طريق الهاتف ① الاثنين 9 صباحاً - 1 ظهراً

01 42 22 75 77

● موعد : الثلاثاء من 9 - 1 ظهراً (اللجوء) والأربعاء (1 -

12:30 ظهراً) (إقامة)

## ● ● ● CIMADE BELLEVILLE

● 25 rue Fessart, 75019 Paris (M) ⑪ Jourdain

الحصول على المواعيد يتم عن طريق الهاتف

01 42 45 65 07

● الاثنين (12:30 - 8:30) 6:30 مساءً - 9 مساءً (الثلاثاء

## ● ● ● CIMADE DENFERT-ROCHEREAU

● 76 rue Daguerre, 75014 Paris (M) ⑬ Gaité

بموعد أو بدون

01 40 08 05 34

● الاثنين: 2:30 ظهراً - 5:30 مساءً

● الأربعاء: 9:30 صباحاً - 12:30 ظهراً

## ● ● ● ESSOR

المساعدة في ملف الأوفيرا واستئنافات CENDA وقرارات دبلن وـCMA والطرد، وبطاقات الإقامة وقوانين م الشمل، وإعادة دراسة الملف. المساعدة في إجراءات إعادة الإختبار. تأتي قبل استلام النموذج من المحافظة.

الحصول على المواعيد في المراكز الأخرى يتم عن طريق WhatsApp // SMS التلفون أو رسالة WhatsApp // SMS 07 51 49 52 29 / 06 51 82 31 92

## ● ● ● FASTI

مكتب الاستقبال والاستعلام بدون موعد:

● 58 rue des Amandiers, 75020 Paris

(M) ② Père Lachaise

● يوم الثلاثاء من 5 إلى 8:30 مساءً، ويوم الخميس من 2 إلى

4 مساءً. مغلق من يوم 23 يوليوز حتى يوم 8 سبتمبر

## ● ● ● LDH 18/19 - AMNESTY INTERNATIONAL MONTMARTRE

● الثلاثاء (مساءً) 6-7. حجز موعد أولاً عبر الهاتف يوم

● الإثنين، الأربعاء، الخميس أو الجمعة.

مغلق حتى يوم 17 سبتمبر. تبدأ المواعيد من يوم 14 سبتمبر

● اترك رسالة على 07 51 51 29 25 :

أو عبر البريد الإلكتروني :

✉ permanence18@ouvaton.org

## ● ● ● MARAUDE FRANCE TERRE D'ASILE

توجد جمعية الصليب الأحمر، قسم: لم شمل الأسرة وجمعية

أطباء العالم و باص عيادة Samu Social وباص La Solidarité

● Place de la Chapelle, devant le square Louise Marillac, 75018 Paris (M) ② La Chapelle

● الثلاثاء (2 - 4:30 مساءً)

(M) ② ⑤ ⑦ Stalingrad

● الاثنين (2 - 5 مساءً)

امساعدة القانونية للأشخاص الذين عندهم قرار بالطرد.  
استئناف طارئ ضد OQTF ومتابعة الأشخاص الذين تقوا أمر طرد أو حظر قضائي من الأرضي الفرنسية.  
المعلومات وحجز الوعيد عبر الهاتف  
01 40 08 05 34  
① الاثنين 2:30 - 5:30 مساءً والأربعاء 9:30 - 12:30 ظهرًا  
15 يوم 4 - 15 أغسطس

- دورات اللغة الفرنسية
- الرحلات الثقافية
- مساعدة في الإجراءات الإدارية
- بدون موعد: ① الأحد من الساعة 2 ظهرًا إلى الساعة 5 مساءً  
[contact@centrelgbtparis.org](mailto:contact@centrelgbtparis.org) 01 43 57 21 47

### LA MIF

متابعة إدارية وقانونية.  
 4 bis rue d'Oran, 75018 Paris  
 ④ Marcadet-Poissonniers  
 ① أيام الاثنين 8 و 22 أغسطس : 6 مساءً - 8 مساءً

### ● ARC ESSENTIEL

الاستقبال: الدعم في الإجراءات الإدارية (تصريح الإقامة، مركز التوظيف، CAF، التأمين الصحي، البحث عن سكن اجتماعي، رخصة القيادة، إلخ).

▲ Maison des réfugiés : 10 bis Henri Ribière, 75019 Paris 7<sup>me</sup> Place des fêtes 11 Télégraphe  
 ① السبت من 2 - 6 مساءً. مغلق من 1 - 24 أغسطس  
[contact@arcessential.fr](mailto:contact@arcessential.fr) 06 71 92 95 16

▲ Annexe de la mairie du 14ème : 12 Rue pierre Castagnou, 75014 Paris  
 13 Pernety 4 Mouton-Duvernet  
 الكاتب العام (كتاب البريد والسيرة الذاتية وخطاب التقديم)  
 ① الثلاثاء 2:30 - 6:30 مساءً  
 ① الخميس صباحاً - 2 ظهرًا  
 ① الخميس 10 صباحاً - 2 ظهرًا

### ● BAAM

CNDA المساعدة في قصة مقاولة OFPRA، ومناشدة  
 8 rue Duchefdelaville, 75013 Paris  
 6 Chevaleret  
 14 C Bibliothèque François Mitterand  
 ① الثلاثاء 6 مساءً - 8 مساءً - يومي 12 و 19 أغسطس:  
[baam.lgbt@gmail.com](mailto:baam.lgbt@gmail.com)

## العمالة الجنسية

### ● BUS DES FEMMES

▲ 58 rue des Amandiers, 75020 Paris  
 2 Père Lachaise  
 الأشخاص ضحايا الدعاارة / / العمالقة بالجنسية.  
 مغلق يوم 15 أغسطس.

① من الاثنين إلى الجمعة 9:30 صباحاً - 5:30 مساءً يغلق  
 ⑤ الساعة 5 مساءً يوم الجمعة. ويغلق بعد الظهر أيام الثلاثاء.  
 للاتصال :

② 01 43 14 98 98 [contact@lebusdesfemmes.org](mailto:contact@lebusdesfemmes.org)  
 ① الخدمة الاجتماعية بدون موعد: الجمعة (12-10 ظهرًا)  
 CPAM خدمة العنوان الإدارية فقط لضحايا الدعاارة دعم

الأسبوعي

• دعم الاجتماعي الشامل

• بإمكانية إبراء فحوصات فيروسات: نقص المناعة البشرية (HIV)، والتهاب الكبد (HCV)، والتهاب الكبد الوبائي

TROD (VHB)

• خطوط ساخنة مختلفة للحصول على الحقوق الاجتماعية

والصحية

## مراكز استقبال نسائية

### CIMADE ÎLE-DE-FRANCE

① الأربعاء من 10 - 1 ظهرًا ومن 5:30 مساءً حتى يتم التواصل معك رسالة بها جميع معلوماتك حتى يتم التواصل معك  
 للنساء ضحايا العنف

① الأربعاء من 10 - 1 ظهرًا ومن 5:30 مساءً حتى يتم التواصل معك رسالة بها جميع معلوماتك حتى يتم التواصل معك  
 للنساء ضحايا العنف

### ● BUS DE LA SOLIDARITÉ - BPS

▲ 7 rue des Maraîchers, 75020 Paris  
 1 Porte de Vincennes  
 للنساء ضحايا العنف  
 الحصول على المواعيد يتم عن طريق الایميل والهاتف  
[barreausolidarite@avocatparis.org](mailto:barreausolidarite@avocatparis.org)  
 ① الأربعاء 27 أغسطس 12 ظهرًا - 3 عصر

### ● FEMMES DE LA TERRE

▲ 2 rue de la Solidarité, 75019 Paris  
 7<sup>me</sup> Danube  
 حقوق الأجانب. للنساء والشباب أقل من 25 سنة  
 ① الاثنين 1 - 5 ظهرًا. مغلق من يوم 2 - 31 أغسطس:  
 الحصول على المواعيد يتم عن طريق الهاتف:  
 ① 01 48 06 03 34

● PERMANENCE FAMILLE/MIE - MARAUDE FRANCE TERRE D'ASILE

▲ Place de l'Hôtel de Ville, 75004 Paris  
 1 Hôtel de Ville  
 ① الاثنين والخميس 6 - 8 مساءً  
 (Utopia 56 تواجه منظمة)

## مجتمع الميم



### ● ARDHIS

جمعية الاعتراف بحقوق المثليين والمتحولين جنسياً في الحصول على اللجوء. الدعم الاجتماعي وال النفسي

▲ La bulle, Maison des solidarités LGBTQIA+, 22 rue Malher, 75004 Paris 1 Saint-Paul  
 ① بلا موعد: السبت 9 صباحاً - 10:30 مساءً.  
[ardhis.org](http://ardhis.org)

② 09 72 47 19 55 [contact@ardhis.org](mailto:contact@ardhis.org)

### ● CENTRE LGBTQI+ PARIS ET ÎLE-DE-FRANCE

▲ 63 rue Beaubourg, 75003 Paris  
 3 Arts et Métiers  
 حلقات عن المعلومات لجنة OFPRA و محكمة ال LGBTQI+. CNDA  
 • الدعم الفردي للأشخاص من مجتمع

# الطعام



يقدم جميع موزعين الطعام أنواع طعام حلال أو أكل  
نباتي. حلا الفطور

## الفطور

### P'TIT DÉJ' SOLIDAIRES

★ Jardin d'Éole, 75019 Paris  
عند الزاوية من rue d'Aubervilliers و من  
رue du Département (M) 2 5 7 Stalingrad  
الاثنين إلى الأحد (8:30 صباحاً).

### SOLIDARITÉ MIGRANTS WILSON

★ 5 av. de la Porte de la Villette, 75019 Paris  
(M) 7 Porte de la Villette  
السبت (10 - 12 ظهراً)

## الغداء

### L'UN EST L'AUTRE / RESTOS DU COEUR/ LA CHORBA

★ 15 av. de la Porte de la Villette, 75019 Paris  
(M) 7 Porte de la Villette  
الاثنين إلى الجمعة (11 صباحاً - 1 ظهراً).  
السبت والأحد (12 - 2 ظهراً).

## العشاء

### L'UN EST L'AUTRE / LA CHORBA

★ 15 avenue Porte de la Villette, 75019 Paris  
(M) 7 Porte de la Villette  
الاثنين إلى الأحد (6 - 8 مساءً).

### LA GAMELLE DE JAURÈS

★ 29 av. de la Porte d'Aubervilliers, 75018 Paris  
(RER) E Rosa Parks (T3b) Porte d'Aubervilliers  
كل أيام الاثنين (8 مساءً) مغلق الاثنين 4 أغسطس

### SOLIDARITÉ MIGRANTS WILSON

★ 29 av. de la porte d'Aubervilliers, 75018 Paris  
(RER) E Rosa Parks (T3b) Porte d'Aubervilliers  
الثلاثاء (8:30 مساءً)  
★ Porte d'Aubervilliers, 75018 Paris  
(T3b) Porte d'Aubervilliers  
الاربعاء (8:30 مساءً)

للمزيد من العناوين الإضافية غير المذكورة في دليل  
ونقاط توزيع الطعام قم بزيارة هذا  
الموقع : [www.soliguide.fr](http://www.soliguide.fr)

## LA FABRIQUE DU SOURIRE

★ Gare de Lyon, rue Barthès, 75012 Paris

(M) 1 14 RER C Gare de Lyon

الاثنين 8 مساءً

## UNE CHORBA POUR TOUS

★ 188 boulevard de la Villette, 75019 Paris

(M) 7b 5 2 Jaurès

الأثنين إلى السبت (4 مساءً) احضر مبكراً!

## RESTOS DU COEUR

★ 1 avenue de Verdun, 75010 Paris

(M) 4 5 7 Gare de l'Est

الاثنين والأربعاء والجمعة (8 - 9 مساءً)

الأحد (9 - 7:30 صباحاً)

★ Place de la république 75003 Paris

(M) 3 5 8 9 11 République

الثلاثاء والخميس والسبت (8 - 9 مساءً)

## وجبات معلبة

### LES RESTOS DU COEUR

اشترك في مطعم restaurants du coeur الموجودة في  
منطقتك السكنية. ساعات العمل والعناوين للاشتراك:

#### 10e arrondissement

★ 18 rue Boy-Zelenski (M) 2 Colonel Fabien  
(الثلاثاء 9 - 12 ظهر | 4:30 - 1:30 مساءً)  
(الخميس 9 - 12 ظهر)

#### 3e, 4e, 11e, 12e arrondissement

★ 3-5 impasse Cresselin (M) 8 Faidherbe-Chaligny  
(الثلاثاء إلى الجمعة 12:30 - 4 عصر)

#### 17e, 18e arrondissement

★ 124 rue des Poissoniers  
(M) 4 12 Marcadet-Poissonnier  
(الاثنين 4:30 - 1:30)  
(الثلاثاء والخميس 9 - 12 ظهر | 2 - 4:30 مساءً)

#### 19e arrondissement

★ 7 / 15 avenue de la Porte de la Villette  
(M) 7 Porte de la Villette  
(الاثنين إلى الجمعة 11 - 1 ظهر)

#### 20e arrondissement

★ 6/10 rue Pierre Bayle, 75020 Paris  
(M) 2 Philippe Auguste  
(الاثنين، الثلاثاء والخميس 1 - 4:30 عصر)

العديد من نوافير مياه الشرب متاحة للجميع  
للشرب.

صور الرمز لايجاد مواقعهم



# مراكز الاستقبال النهارية

مراكز استراحة مجانية. تقدم خدمات مختلفة حسب المكان (مشروبات ساخنة، شحن التلفون وغيرها).  
حمامات أماكن محدودة  
غسالات لغسل الملابس

**HALTE HUMANITAIRE DIDEROT**  
القادرون الذين خضعوا للتقسيم في ANMA (باريس).  
▲ 164 boulevard Diderot, 75012 Paris  
Ⓜ 1 2 6 9 RER A Nation  
الوصول إلى المراافق الصحية، الاستشارات الاجتماعية والطبية، ورش العمل الفنية والأنشطة الترفيهية. بناءً على التوجيه، يرجى الاتصال قبل الحضور:  
• 06 11 80 71 63 / 06 03 23 26 53  
① من 9 صباحاً إلى 12:30 ظهراً ومن 2 ظهراً إلى 6 مساءً.  
• مغلق يوم 15 أغسطس

## AUTREMONDE

▲ 30 rue de la Mare, 75020 Paris  
Ⓜ 2 Couronnes Ⓜ 11 Jourdain  
① الأربعاء والجمعة (2) ظهراً - 5:30 مساءً.  
① الأحد 14 و 28 سبتمبر (10 صباحاً - 12 ظهر)  
دروس اللغة الفرنسية :  
① يوم الاثنين والأربعاء من 10 صباحاً إلى 12 ظهراً.  
الدعم الإداري ① الاثنين 7:30 مساءً - 9 مساءً  
الدعم الإداري ودروس اللغة الفرنسية مغلقة في أغسطس.



للبالغين بدون أطفال.

▲ 32 rue des Bourdonnais, 75001 Paris  
Ⓜ 1 4 7 11 14 RER B Châtelet-Les Halles  
① الاثنين إلى الجمعة (9 - 12 ظهراً) دون موعد  
موعد: من الاثنين إلى الجمعة من 2 ظهراً إلى 4 مساءً. مغلق بعد ظهر الأربعاء. مغلق يوم 15 أغسطس



للبالغين بدون أطفال.

avenue René Coty, 75014 Paris 6-8  
▲ Denfert-Rochereau B RER 6 M

- من الاثنين إلى الجمعة: 8:30 صباحاً - 1 ظهراً و 2 ظهراً - 5 مساءً
- دش (مع توفير منشفة وصابون):
- الرجال ① من الاثنين إلى الجمعة 8:30 صباحاً - 11 صباحاً - 3:30 مساءً
- والاثنين 2 ظهراً - 3:30 مساءً
- النساء ① من الثلاثاء إلى الجمعة 2 ظهراً - 3:30 مساءً
- أخصائي نفساني ① الخميس

# الاستحمام

خدمة مجانية

حمام منفرد. يجب إحضار المنشفة ولوازم الاستحمام  
يرجى الانتباه ! جميع الحمامات مغلقة يوم 15 أغسطس !

## BAINS-DOUCHES DES HAIES

متاح لذوي الاحتياجات الخاصة  
▲ 27 rue des Haies, 75020 Paris M 9 Buzenval  
① الثلاثاء إلى السبت (7:30 صباحاً - 12:30 ظهراً)  
تعال مبكراً !

## BAINS-DOUCHES PYRÉNÉES

▲ 296 rue des Pyrénées, 75020 Paris  
Ⓜ 11 Pyrénées  
① الاثنين إلى السبت (7:30 صباحاً - 12:30 ظهراً).  
① الأحد (8 صباحاً - 12 ظهراً). مغلق يوم الأربعاء.

## BAINS-DOUCHES SAINT-MERRI

▲ 16 rue du Renard, 75004 Paris M 11 Rambuteau  
① الاثنين إلى السبت (7:30 صباحاً - 1 ظهراً).  
① الأحد 8 صباحاً - 12:30 ظهراً. مغلق يوم الخميس.

## BAINS-DOUCHES MEAUX

▲ 18 rue de Meaux, 75019 Paris M 2 Colonel Fabien  
♿ متاح لذوي الاحتياجات الخاصة  
① من الاثنين إلى السبت من 7:30 - 12:30  
① الأحد 8 صباحاً - 11:30 ظهراً.

## BAINS-DOUCHES OBERKAMPF

.Accessible aux personnes handicapées  
▲ 42 rue Oberkampf, 75011 Paris  
Ⓜ 5 9 Oberkampf  
① الاثنين إلى السبت (7:30 - 12:30)  
① الأحد (8 - 12 ظهراً) | مغلق أيام الخميس.

## BAINS-DOUCHES LES AMIRaux

♿ متاح لذوي الاحتياجات الخاصة  
▲ 6 rue Hermann-Lachapelle, 75018 Paris  
Ⓜ 4 Simplon T3b Diane Airbus  
① من الثلاثاء للسبت : 12 ظهر - 5 مساء

## غسل الملابس

### LAVERIE SOLIDAIRE

▲ 1 rue Aboukir, 75002 Paris  
Ⓜ 3 Sentier M 1 7 Palais Royal  
① السبت 9:30 صباحاً - 4:30 مساءً (انتبه ! مغلق يوم 16 أغسطس). للتأكد إذا ما كان مغلق أو متوفّج اتصل : 01 59 35 25 03

احضر ملابسك لغسلها. يتم توزيع مستلزمات الحماية الشخصية. توجد أجهزة كمبيوتر متاحة. يتم الاستقبال في حدود الأماكن المتناثلة.



# للرجال



## HALTE HUMANITAIRE

طالبي اللجوء واللاجئين بدون سكن

- ▲ 2 rue Perrault, 75001 Paris (M) ① Louvre Rivoli من الإثنين إلى الأحد: من 9 صباحاً إلى 6 مساءً.  
مغلق يومياً من 12:30 ظهراً إلى 2:00 ظهراً.
- الاستحمام ① من الإثنين إلى الأحد من 9 إلى 12 صباحاً، ومن 2 إلى 5:15 مساءً.  
مغلق في آخر جمعة من كل شهر، ويوم الاثنين 25 أغسطس، والجمعة 26 سبتمبر.



## ACCUEIL DE JOUR AUSTERLITZ

(للرجال) طالبي اللجوء واللاجئين.

- ▲ 24 Quai D'Austerlitz, 75013 Paris (M) ⑥ Quai de la gare, ① ⑯ RER C Gare de Lyon [email protected] من الإثنين إلى الجمعة 9 صباحاً - 4 مساءً. الثلاثاء 9 - 2:30 ظهراً.

توجد وجبة إفطار، وجبة ساخنة، غرفة الكمبيوتر، إمكانية الوصول إلى الغسيل، الاستحمام، غرفة الراحة، دروس اللغة الفرنسية **انتبه ! متوقفة في فترة الصيف وتبدأ بعد** (الاثنين إلى الخميس)(الصباح: BPI، بعد الظهر: DA).  
• تسجيل التحويلات إلى SAS خارج باريس، CARSA، CAIR.

• إجراءات الوصول الجديد: من الساعة 2 ظهراً حتى الساعة 4 عصراً.

• الدعم النفسي والطبي:  
الاثنين من 9 صباحاً إلى 12:30 ظهراً، والأربعاء والجمعة من 9 صباحاً إلى 4 مساءً

• ورشة رياضية: الجمعة 10 صباحاً - 11:30 صباحاً  
• فتح الإجراءات الإدارية (بدون موعد): الثلاثاء، الأربعاء، الخميس 9 صباحاً - 1 ظهراً.

الحضور من 7:30 صباحاً  
• CPAM : صباح الثلاثاء (موعد)  
• معلومات جماعية عن طلب اللجوء : الاثنين الساعة 2 بعد الظهر (مع الترجمة)

**مغلق يوم 15 أغسطس**  
خلال فصل الصيف، قد يتم نقل الموقـع: لمزيد من المعلومات، تفضل بزيارة موقع Watizat.



## ACCUEIL DE JOUR CITÉ

(للرجال) طالبي اللجوء واللاجئين.

- ▲ 1 boulevard du Palais, 75004 Paris (M) ④ Cité من الإثنين إلى الجمعة: من 9 صباحاً إلى 4 مساءً، ويوم الثلاثاء من 9 صباحاً إلى 3 مساءً.  
الإفطار من 9 إلى 10:30 صباحاً، والغداء من 12 إلى 1:30 ظهراً.

• طالبي اللجوء: توجد هواتف للاتصال بـ OFII.  
• طالبي اللجوء واللاجئين: تسجيل للانتقال إلى مأوى (CAES) أو (SAS).  
• اللاجئون: دعم اجتماعي وإدماج مهني (تسجيل في برنامج CAIR لللاجئين الذين يعملون). ① من الإثنين إلى الجمعة

بموعـد مـسـيق :

• غـسـيلـ مـلـابـسـ:

الرجال: من الاثنين إلى الجمعة 8:30 صباحاً - 11 صباحاً، والاثنين بعد الظهر 2 ظهراً - 4 مساءً

النساء: من الثلاثاء إلى الجمعة 2 ظهراً - 4 مساءً

مستشار قانوني: الأربعاء والجمعة 2 ظهراً - 4 مساءً

**مغلق يوم 15 أغسطس**



## MAISON DANS LA RUE

للبالغين بدون أطفال.

- ▲ 18 rue Picpus, 75012 Paris (M) ① ② ⑥ ⑨ Nation استقبال وكافية: الاثنين إلى الجمعة من 8 - 4 مساءً، والأربعاء من 1 ظهراً إلى 4 مساءً.

• محامي : صباح الجمعة

• الطبيب : الأربعاء بعد الظهر

• الممرضة : صباح الاثنين والجمعة

• الطبيب النفسي : صباح الجمعة

• مغسلة الملابس تـعـزـزـ بـالـمـوـعـدـ

**مغلق يوم 15 أغسطس**

## LA MAISON DU PARTAGE

للبالغين بدون أطفال.

- ▲ 32 rue Bouret, 75019 Paris (M) ② ⑤ ⑦ bis Jaurès من الاثنين إلى الخميس: 8 صباحاً - 12:45 ظهراً و 2 ظهراً - 4:30 مساءً

الجمعة 1 و 29 أغسطس، 12 و 26 سبتمبر: 8 صباحاً - 12:30 ظهراً

الأحد 10 و 24 أغسطس، 7 و 21 سبتمبر: 9 صباحاً - 12:45 ظهراً و 2 ظهراً - 4:30 مساءً

• الدش: بالتسجيل في نفس اليوم، من الاثنين إلى الخميس طوال اليوم

• غـسـيلـ مـلـابـسـ: بمـوـعـدـ يـعـزـزـ فـيـ المـكـانـ

**مغلق بعد ظهر 6 أغسطس و 10 سبتمبر، وطوال يوم 15 أغسطس، صباح 29 سبتمبر.**



## ESI HALLE SAINT DIDIER

- ▲ 23 rue Mesnil, 75016 Paris (M) ② Victor Hugo الاثنين إلى الجمعة 12:30 - 8:30 ظهراً، 1:30 ظهراً 5 مساءً

**مغلق يوم 15 أغسطس**

• مرافقـةـ اـجـتـمـاعـيـةـ (ـحتـىـ CPAMـ)، والـدـعـمـ القـانـوـنـيـ

• خـدـمـةـ طـبـيـةـ: مـمـرـضـةـ، طـبـيـبـ نـفـسـانـيـ، طـبـيـبـ أـمـرـاضـ جـلـدـيـةـ

• النـظـافـةـ وـالـسـرـخـاءـ: غـرـفـةـ غـسـيلـ مـلـابـسـ، استـحـامـ، بـادـيكـيرـ، خـرـانـةـ مشـتـرـكـةـ، مـصـفـفـ الشـعـرـ

• مستـشـارـ رـقـمـيـةـ

• برـامـجـ تـرـفيـهـ بـعـدـ ظـهـرـ كـلـ يـوـمـ



## ESI BONNE NOUVELLE

للعائلات

★ 9 rue Thorel, 75002 Paris

Ⓜ ⑧ ⑨ Bonne Nouvelle

① الاثنين إلى الجمعة: 9:30 - 1 - ظهر | 2 - 5 مساءً

① مغلق الخميس بعد الظهر. مغلق يوم 15 أغسطس

• فطور

• مستشار قانوني: الثلاثاء بعد الظهر

• قابلة: الأربعاء صباحاً

• مصففة شعر: الاثنين صباحاً والثلاثاء صباحاً

• حلاق: الثلاثاء بعد الظهر

الخدمات المتاحة ابتداءً من سبتمبر:

① خدمة الحضانة: الاثنين والجمعة 04:9 صباحاً - 03:21 ظهراً

• مساحة ألعاب: الثلاثاء طوال اليوم

• كاتب عام: الاثنين صباحاً

• MAPC: الثلاثاء، الثالث والرابع من كل شهر

• أخصائي نفسي: الاثنين بعد الظهر

• ممرضة أطفال: الثلاثاء صباحاً

• مدللة: الأربعاء صباحاً

• طبيب أطفال: الجمعة صباحاً بمواعيد مسبقة

• أخصائية تجميل اجتماعية: الاثنين بعد الظهر

ESI FAMILLES PITARD EMMAÜS ★

## SOLIDARITÉ

للعائلات والنساء الحوامل

★ 4 rue Georges Pitard, 75015 Paris Ⓜ ⑬ Plaisance

① الاثنين إلى الجمعة: 9:15 - 1 - ظهراً دون موعد

① الاثنين إلى الجمعة: 2 - 5 مساءً بموعد

① مغلق أيام الثلاثاء بعد الظهر

مغلق يوم 15 أغسطس طول اليوم و 15 سبتمبر بعد الظهر

REPAIRE SANTÉ BARBES (ADSF)

للنساء العازبات والأمهات. توجد فحوصات ومراجعة وتجويمه

طبي عام، وطبيب نساء وتوليد، وممرضات وأطباء نفسيين.

★ 70 boulevard Barbès, 75018 Paris

Ⓜ ④ ⑫ Marcadet-Poissonniers

① الإثنين، الثلاثاء والخميس: من 9:30 صباحاً إلى 21:30

ظهراً.

① الثلاثاء، الأربعاء والجمعة: من 1:30 إلى 5 مساءً.

① الاثنين بعد الظهر، الأربعاء والجمعة صباحاً فقط حسب

الموعد.

مغلق يوم 15 أغسطس

## AUTREMONDE

للمرأة مع أو بدون أطفال. مركز استقبال وأنشطة.

★ 30 rue de la Mare, 75020 Paris

Ⓜ ⑪ Jourdain Ⓜ ② Couronnes

استقبال ونشاط: ① الاثنين 2 - 5:30 عصر مغلق من يوم 1

حتى يوم 31 أغسطس

للاشتراك في النشاط يجب التسجيل عن طريق:

✉ louise.rouge@autremonde.org ☎ 0143147783

حسب الموعود. يوم الثلاثاء والخميس من 9 صباحاً إلى 12

ظهراً بدون موعد مسبق. يفضل الحضور باكرًا!

• أخصائي نفسي EMPP ① يوم الإثنين من 9 صباحاً إلى 12

ظهراً.

• دروس فرنسية ① يوم الإثنين والخميس من 10 صباحاً إلى

12 ظهراً. مغلق يوم 15 أغسطس

## العائلات والنساء



## ACCUEIL DE JOUR ABOUKIR

مركز لاستقبال للعائلات والنساء الوحديات

★ 28, rue Baron le Roy Ⓜ ⑯ Cour Saint-Émilion

① الاثنين والخميس: 9 صباحاً - 1 - ظهراً 6 مساءً

① الجمعة، السبت، الأحد: 9 صباحاً - 1 - ظهراً 2 - 5

مساءً



## ACCUEIL DE JOUR AUSTERLITZ

للعائلات المشردة أو في أماكن إقامة غير مستقرة. لا يوجد

دعم اجتماعي للعائلات الجديدة في الوقت الحالي.

النساء الحوامل

★ 24 quai d'Austerlitz, 75013 Paris

Ⓜ ⑥ Quai de la gare, ① ⑯ Gare de Lyon

① الاثنين إلى الجمعة 4:30 - 9:30 مساءً

خدمات:

• فطور ووجبة ساخنة، مرافق صحية، غسيل الملابس،

والمطبخ متاحة بموعد مسبق.

غسيل الملابس: موعد مسبق. مغلق يوم الجمعة

مستودع الملابس وأمانات الحقائب: الاثنين والجمعة

• توزيع الحفاضات، الحليب (قد يكون غير متوفراً)،

والفوط الصحية: الاثنين والجمعة

الدعم المخصص:

• قابلة: بعد ظهر الاثنين

• أخصائي نفسي: صباح الاثنين، بعد ظهر الأربعاء

والخميس

• ممرضة: بعد ظهر الأربعاء (للبالغين وال Maherin)

والخميس (للأطفال الصغار)

• أخصائي تقويم العظام / تدليك للاستراحة: صباح

الأربعاء بالتناوب

• دعم اجتماعي وتربيوي يومياً بالتسجيل قبل الظهر ما

عدا الثلاثاء

مغلق يوم 15 أغسطس

خلال فصل الصيف، قد يتم نقل الموقع: لمزيد من

المعلومات، تفضل بزيارة موقع Watizat.



## ESI GEORGETTE AGUTTE

للنساء الحوامل والأمهات

استراحة، طبيب نفسي، مُساعدة اجتماعية، خزانة

★ 9/11 rue Georgette Agutte, 75018 Paris

Ⓜ ⑬ Guy Moquet

① الثلاثاء إلى السبت 4:30 - 9:15 مساءً). مغلق صباح

الخميس. مغلق يوم 15 أغسطس

# العلاج



## HÔPITAL AVICENNE

125 route de Stalingrad, 93000 Bobigny,  
Bâtiment Larrey A porte 1

(M) 7 La Courneuve - 8 mai 1945

- مجمع العيادات الطبية: الطب العام ، إجهاض. اذهب إلى "وحدة" Villerme". لكن في شهر أغسطس توجه إلى بوابة RDC 12 في مبني Charcot .  
 ① يرجى تحديد موعد: من الاثنين إلى الجمعة من 9 صباحاً حتى 4 مساءً. مغلق يوم 15 أغسطس  
 01 48 95 51 93

## HÔPITAL LARIBOISIÈRE

عيادة الخدمات الطبية PASS الطب العام للبالغين  
Arc en ciel

▲ 2 rue Ambroise-Paré, 75010 Paris

(M) 4 5 (RER) B Gare du Nord

- ① الاثنين - الجمعة (8 صباحاً - 4:30 مساءً) يجب الحضور  
مغلق يوم 15 أغسطس

## HÔPITAL PITIÉ-SALPÉTRIÈRE

▲ 47-83 Bd de l'Hôpital, 75013 Paris

(M) 5 Saint-Marcel

- عيادة خدمات طبية مجانية PASS الطب العام  
 ① الاثنين إلى الجمعة (الحضور من 7 صباحاً للحصول على استشارة بين الساعة 8:30 صباحاً و 1 ظهراً حسب الأماكن المتاحة). مغلق يوم 15 أغسطس  
 ☎ accueil-medint1.pass-pitie@aphp.fr

## HÔPITAL SAINT-ANTOINE

الدخول فقط للأشخاص الأكبر من سن 16

ابحث عن مستوصف Polyclinique Baudelaire

استشارات الأمراض الجلدية (تخصص علاج الجرب)

▲ 184 rue du Faubourg Saint-Antoine, 75012 Paris

(M) 8 Faidherbe -Chaligny (M) 2 Nation

01 49 28 29 50

- ① الاثنين إلى الجمعة (الحضور 8 صباحاً) دون موعد.  
مغلق يوم 15 أغسطس

## COMEDÉ

- استقبال مفتوح - استشارات ومتابعة طبية - أمراض النساء - وتنقيف عالي - والتطعيمات - والعلاج النفسي - وتقويم العظام - واستشارات اجتماعية وقانونية • الاستشارة الأولى بدون موعد

• يوجد مترجم

المواعيد الطبية متاحة أيضاً للقاصرين دون ولي أمر.

▲ Hôpital Bicêtre, 78 avenue du Général Leclerc  
94270 Le Kremlin-Bicêtre (M) 7 Le Kremlin-Bicêtre

(M) 14 Hôpital du Kremlin Bicêtre

- الدخول عبر باب 60 ، القسم البني، الطابق الثاني  
 ① الاثنين إلى الجمعة (9-1 ظهراً | 2-5:30 عصرًا)

① مغلق ظهر الخميس.

مغلق يوم 15 أغسطس

● في حالة الطوارئ اتصل برقم الإسعاف 15

## الصحة العامة

● الطوارئ urgences خدمة صحية مسؤولة عن استقبال مرضى الحالات الطارئة في المستشفيات. يمكن دخول الطوارئ بدون تأمين صحي أو شهادة تطعيم ضد كovid.

● تبلغ تكلفة استشارة الطوارئ € إذا لم يكن لديك تغطية صحية (AME, CSS) إلا في حالات الطوارئ القصوى يفضل الذهاب إلى PASS.

## PASS

هي عيادات خدمات طبية مجانية داخل المستشفيات. تقدم مساعدة اجتماعية وطبية دون تأمين صحي. اذهب مبكراً لأن هناك الكثير من الناس. صيدليات (PASS) توجد خدمة صرف أدوية مجانية من صيدلية المستشفى إذا وصفت لك أدوية أثناء مقابلتك. اذهب لصيدلية المشفى.

معلومات مهمة للخدمات الطبية المجانية (باس PASS)  
 إذا ليس عندك تأمين صحي (PUMA, CSS, AME) اذهب لرؤية مكتب الخدمة الاجتماعية بالمستشفى حتى لا تضطر أن تدفع.

من الأفضل الحصول بمرافقه متطعم بتكلم اللغة الفرنسية.  
 موقع الترجمة Traducmed (به 39 لغة) مفيد  
[www.traducmed.fr](http://www.traducmed.fr)

● منظمات طبية لديها استشارات مجانية

## HÔPITAL SAINT-Louis

▲ 1 av. Claude-Vellefaux, 75010 Paris

(M) 2 Colonel Fabien

- ① الاثنين للجمعة : من (8:30 صباحاً)  
 عيادة الخدمات الطبية PASS الطب العام  
 اتصل قبل الذهاب. (عن طريق موعد فقط) الحصول على المواعيد يتم عن طريق الهاتف

01 42 49 91 30

مغلق من 4-18 سبتمبر وجميع الأيام بعد الظهر حتى يوم 1 سبتمبر

## HÔTEL DIEU

الساعة توجه إلى مركز التشخيص «Centre diagnostic»

▲ 1 rue de la Cité, 75004 Paris

(M) 4 (RER) B Saint Michel / Cité

● من عمر 15 سنة (بدون موعد) 7:30 صباحاً، التسجيل الساعة 7:30 صباحاً، ومن 10:30 صباحاً إلى 1 ظهراً.

الوصول إلى PASS لطب العيون والفم والأسنان بناءً على طلب الطبيب. مغلق من يوم 4-17 أغسطس

Août-Sept 2025

**77b, Rue Robespierre, 93100 Montreuil**

(M) ⑨ Robespierre

الجمعة (10 - 1 ظهر) موعد  
01 42 33 24 74

**10bis, rue Henri Ribiére, 75019 Paris**

(M) ⑦ Place des fêtes

الخميس (10 - 1 ظهر) موعد  
01 77 37 71 54

**Cité de la santé, Bibliothèque niveau -1**

(M) ⑦ Porte de la villette

١٧ سبتمبر : 2 - 6 مساء بدون موعد  
١٩ سبتمبر : 2 - 6 مساء بدون موعد

**MÉDECINS DU MONDE (CASO)**

8 rue des blés, 93210 La Plaine St Denis

(RER) B La Plaine - Stade de France

(M) ⑫ Front Populaire

- الاستشارة الطبية (بدون تأمين صحي (AME): الاثنين، باللغة الهندية، الأردية، البنجابية) الثلاثاء والخميس 9:15: معلومات جماعية عن التأمين الصحي: (باللغة الفرنسية) الساعة ٣:٣٠
- الثلاثاء ٥ و ٢٦ والخميس ٧ و ٢٨ أغسطس ٢ ظهراً - ٥ مساءً في سبتمبر: الثلاثاء والخميس ٢ ظهراً - ٥ مساءً الدعم متاح في سبتمبر: ساعات التواصل الاجتماعي (معلومات عن التأمين الصحي (AME): الثلاثاء والخميس من الساعة ٢ ظهراً إلى ٥ مساءً.
- الواقية من فيروس نقص المناعة البشرية والتهاب الكبد وفحصها: الاثنين من ٩:٣٠ صباحاً إلى ١٢ ظهراً، والثلاثاء والخميس من ٢ ظهراً إلى ٥ مساءً.

مغلق من ٢١ إلى ٢٥ أبريل، ١، ٨، ٩ مايو

**MÉDECINS DU MONDE - CAOA**

15 bd de Picpus, 75012 Paris (M) ⑥ Bel-Air

مركز استقبال وتوجيه بعد التقييم الطبي الاجتماعي استشارات طبية ونفسية واجتماعية

الاثنين والثلاثاء والخميس (٩ صباحاً) بدون موعد

مغلق في شهر أغسطس

**VEILLE SANITAIRE: SAMUSOCIAL, MSF, MDM**

مخصص للأشخاص بدون مأوى. أطباء برفقة مترجمين يتحدثون العربية، البشتو والداري. معالجة الجرب مغلق في ١٥ أغسطس. مكان أمام المترو:

(M) ② La Chapelle, 75018 Paris

أمام مترو لا شابيل (٩ صباحاً من الاثنين ١ سبتمبر ١:٣٠ ظهراً - ٥ مساءً)

«Glazart» 15 av. de la Porte de la Villette, 75019 Paris (M) ⑦ Porte de la Villette

الخميس (١٠ ظهراً - ٢ مساءً)

2 rue Perrault, 75001 Paris (M) ① Louvre Rivoli

الاثنين، الأربعاء، الجمعة من (٩ صباحاً - ٥:٣٠ مساءً).

جميع الأيام: أطباء وأطباء نفسيين

24 Quai d'Austerlitz, 75013 Paris

(M) ⑥ Quai de la gare, ① ⑭ (RER) C Gare de Lyon

الاربعاء والخميس من (٩ صباحاً - ٣:٣٠ مساءً)

مغلق في ٢١ أبريل و ١، ٨، ٢٩، ٣٠ مايو

**MIGRATIONS SANTÉ**

رعاية الصحية، والحصول على حقوق الرعاية الصحية والدعم الطبي الاجتماعي والواسطة والتوجيه.

مغلق في شهر أغسطس ويفتح في الأول من سبتمبر.

4 place du Louvre, 75001 Paris

2<sup>e</sup> étage (QJ Quartier Jeune)

(M) ① Louvre-Rivoli (RER) B Châtelet-les-Halles

01 42 33 24 74

الجمعة (٣ - ٦ مساء) (مكتب ٢٠٢) موعد

## للاستفسارات الهاتفية عن الحقوق الصحية

### COMEDÉ

معلومات ومتابعة حول بطاقات الإقامة العلاجية والرعاية الصحية للأجانب المقيمين في العاصمة إل دو فرانس فقط

- للأسئلة الطبية والصحة النفسية: ٠١ ٤٥ ٢١ ٣٨ ٩٣: ١٢:٣٠ صباحاً حتى ٥:٣٠ مساءً
- الاثنين، الثلاثاء، والخميس من ٩:٣٠ صباحاً حتى ٥:٣٠ مساءً
- الخميس من ٢:٣٠ ظهراً حتى ٥:٣٠ صباحاً
- الأربعاء من ٩:٣٠ صباحاً حتى ١٢:٣٠ ظهراً
- الأسئلة الاجتماعية والقانونية: ٠١ ٤٥ ٢١ ٦٣ ١٢: ١٢:٣٠ صباحاً حتى ٥:٣٠ مساءً
- الاثنين، الثلاثاء، والجمعة من ٩:٣٠ صباحاً حتى ١٢:٣٠ ظهراً
- الاثنين والخميس من ٢:٣٠ ظهراً حتى ٥:٣٠ مساءً
- مغلق من ١ إلى ١٥ أغسطس.
- استئناف جزئي من ١٨ إلى ٢٩ أغسطس.
- العودة إلى النشاط الطبيعي في ١ سبتمبر.

## الأسنان

### HÔPITAL PITIÉ SALPÉTRIÈRE

### PASS bucco dentaire

الدخول فقط للأشخاص الأكبر من سن ١٦

حجز موعد في المكان

من الاثنين إلى الجمعة: ٨:٣٠ صباحاً - ٤:٣٠ مساءً.

مغلق في شهر أغسطس

### LE BUS SOCIAL DENTAIRE

رعاية الأسنان الطارئة، وثيقة الهوية مطلوبة

٠٦ ٨٠ ٠٠ ٩٤ ٢١ [www.busdentaire.fr](http://www.busdentaire.fr)

قم بالتسجيل قبل الساعة ٩ صباحاً لتحديد موعد

خلال اليوم.

Samusocial, 35 avenue Courteline

(M) ① Saint-Mandé, 75012 Paris

للبالغين فقط (٩ صباحاً - ١ مساءً)

Restos du Cœur, 70 rue Douy Deculpe

93100 Montreuil (M) ⑨ Croix de Chavaux

للبالغين والأطفال (٩ صباحاً)

مغلق من ٨ - ٢٩ أغسطس. يفتح في الأول من سبتمبر

arabe

arabe www.watizat.org

# السمع



## AUDITION SOLIDARITÉ ●

تقييم السمع والمعينات السمعية: للأشخاص الذين ليس لديهم تغطية الضمان الاجتماعي أو المستفيدون من AME.

- استشر أولًا طبيب الأذن والحنجرة للحصول على وصفة طيبة ثم قم بالاتصال أما عبر البريد الإلكتروني أو هاتف الاتصال Marion ماريون على:

📞 06 72 83 79 55 📩 marion@auditionsolidarite.org

# العيون

## PASS O ●

عيادة خدمات طب العيون  
استشارات وفحوصات الجهاز البصري في طب وجراحة العيون. لكل من أعمارهم أكبر من 12 عام وشهرين.

🏡 55 av. Jean Jaurès, 75019 Paris 📞 2 5 7 bis Jaurès  
لتحديد موعد :

✉️ passoph@for.paris  
مغلق من 28 غسطس إلى 28 سبتمبر

# الجلدية

العلاج الجرب، راجع مستشفى سانت أنطوان- Antoine وخدمات الطوارئ الاجتماعية (المراقبة الصحية في لا هالت La Halte، أوستيليت Austerlitz وأيام الثلاثاء في لا شابيل La Chabille).

## HÔPITAL SAINT-LOUIS ●

عيادة الخدمات الطبية PASS الجلدية

### PASS dermatologie

🏡 1 av. Claude-Vellefaux, 75010 Paris

### Ⓜ️ 2 Colonel Fabien

① من الاثنين إلى الجمعة الساعة 8 صباحاً - تعال من الساعة 6 صباحاً اكتب اسمك على القائمة في قسم الأمراض الجلدية عند وصولك. وثيقة الهوية مطلوبة.  
مغلق من 4 غسطس إلى 81 أغسطس، ومغلق كل بعد الظهر حتى 1 سبتمبر.



# رعاية الأمومة والطفولة

## HÔTEL DIEU ●

🏡 1 parvis Notre-Dame, 75004 Paris

### Ⓜ️ 4 RER B Saint Michel / Cité

مركز حماية الأمومة (Cité) - للنساء الحوامل المشترadas متتابعة الحمل حتى 28 أسبوعاً (موجات فوق الصوتية)، تحاليل الطبية، المساعدة في الحصول على حقوق التأمين الصحي. لا توجد عمليات ولادة ولكن يتم التحويل للمستشفى للتوليد.

الحصول على المواعيد يتم عن طريق التلفون:

📞 01 71 28 13 30

① من الاثنين إلى الجمعة: من 9 صباحاً حتى 5 مساءً.

① مغلق بعد الظهر أيام الخميس.

مغلق يوم 15 أغسطس

## HÔPITAL ROBERT-DEBRÉ ●

🏡 48 boulevard Séurier, 75019 Paris

Ⓜ️ 7 bis Pré Saint-Gervais

عيادة خدمات طبية مجانية PASS لقادرين

عيادة خدمات طبية مجانية PASS لاستشارات الحمل

والولادة، القسم الآخر في المستشفى (دون موعد).

📞 01 40 03 24 94

① الاثنين إلى الجمعة (9:30-4:30 مساءً).

مغلق يوم 15 أغسطس

## HÔPITAL NECKER ENFANTS MALADES ●

🏡 149 rue de Sèvres, 75015 Paris

Ⓜ️ 6 Sèvres-Lecourbe

Ⓜ️ 12 Falguières

📞 01 44 38 17 93

① الإثنين إلى الجمعة : 9 - 4 مساءً. خذ موعد عبر الهاتف.

مغلق يوم 15 أغسطس

## REPAIRE SANTÉ BARBÈS (ADSF) ●

للنساء مع أو بدون أطفال.

فحوصات، تقييم الاحتياجات الصحية الشاملة وتوجيهات.

القابلات، الممارسات وأطباء علم النفس.

🏡 70 boulevard Barbès, 75018 Paris

Ⓜ️ 4 12 Marcadet-Poissonniers

① الاثنين، الثلاثاء والخميس 9:30 صباحاً - 12:30 ظهراً

الثلاثاء، الأربعاء والجمعة 1:30 ظهراً - 5:00 مساءً.

مغلق يوم 15 أغسطس

## SOLIPAM ●

للنساء الحوامل والأمهات مع أطفال أقل من عمر 3 شهور.

الخط الهاتفي الساخن الذي توفره القابلات والأخصائيون

الاجتماعيون بشأن مراقبة الحمل والإجهاض.

📞 081 801 0801

① من الاثنين إلى الجمعة من 9 صباحاً إلى 12:30 ظهراً ومن

1:30 ظهراً إلى 5 مساءً.

مغلق يوم 15 أغسطس

## PMI CURIAL ●

🏡 11bis rue Curial, 75019 Paris

Ⓜ️ 7 Riquet

للنساء الحوامل والأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 6-0

سنوات: استشارة طبيب النساء والتوليد، شهادة الحمل، التطعيم.

① الاثنين إلى الجمعة (8:30-12:30 ظهر | 5:30-1:30 ظهر)

مغلق يوم 15 أغسطس

## PMI FLANDRE ●

🏡 52 av. du Flandres, 75019 Paris

Ⓜ️ 7 Riquet

(جمعية الطفل والصحة)

النساء الحوامل والأمهات الشابات والآباء والمراقبة الطبية

للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 0 إلى 6 سنوات.

**CENTRE PRIMO LEVI**

لضحايا التعذيب في بلدانهم وطالبي اللجوء

之家 63, rue de Croulebarbe, 75013 Paris

(M) 6 Corvisart 5 6 7 Place d'Italie

الحضور بالمواعيد فقط، وتؤخذ عبر الهاتف او الايميل :

01 43 14 88 50 □ primolevi@primolevi.org

① الاثنين والأربعاء والجمعة من الساعة 2 ظهراً حتى الساعة 5 مساءً. مغلق يوم 15 أغسطس

**LE CENTRE MINKOWSKA**

بموعد. أرسل النموذج المملوء بواسطة أحد المتخصصين إلى :

之家 11 rue des réglises, 75020 Paris

(M) 9 Porte de Montreuil



للوصول إلى النموذج

**النساء ضحايا العنف****FEMMES ENTRAIDE AUTONOMIE**

之家 Pépinière Mathis, 9 rue Mathis, 75019 Paris

(M) 7 Crimée

الاستماع، الدعم النفسي الفردي، مجموعات المناقشة بين النساء، ورش عمل حول الرياضة والرفاهية.

① الأربعاء والجمعة من 9 صباحاً إلى 1 ظهراً ومن 2 ظهراً إلى 5 مساءً بدون موعد.

② المواعيد أيام الثلاثاء والخميس

07 45 69 01 37

مغلق ان 4 أغسطس - 31 أغسطس ومن 22 سبتمبر - 5

أكتوبر

**مرض السُّل**

فحص مجاني لمرض السُّل حتى للذين ليس عندهم تأمين صحي. يجب روشة للشخص من طبيب عمومي.

**CMS BOURSAULT**

之家 54 bis rue Boursault, 75017 Paris

(M) 2 Rome (M) 13 La Fourche

لدخول فقط للأشخاص الأكبر من سن 16

الحصول على المواعيد يتم بذهابك شخصياً أو عن طريق

الטלفون: 01 35 60 53 06

① الاثنين إلى الجمعة 12:30-8:45 | 12:30-5 مساءً.

مغلق يوم 15 أغسطس

**CMS BELLEVILLE**

之家 218 rue de Belleville, 75020 Paris

T3b Porte des Lilas (M) 11 Place des fêtes

لحجز موعد: 01 40 33 25 00

① الاثنين إلى الجمعة: 4:30 - 9:15 | 4 مسأً

مغلق يومياً من 12:30 ظهراً إلى 1:30 ظهراً

التطعيم ① الثلاثاء 9:15 - 12:15 | 12:15 مساءً والجمعة من 9:15

- 4:30 مساءً

الفحص ① السبت 9:15 إلى 11:45 صباحاً، الاثنين والثلاثاء

① الاثنين إلى الخميس 12:30-8:30 | 1:30-5 م)

② الجمعة 12:30 - 8:30 (

مغلق يوم 15 أغسطس

**الصحة النفسية والعقلية****الطوارئ****C.P.O.A HÔPITAL SAINT-ANNE**

الدخول فقط للأشخاص الأكبر من سن 15 و أشهر 3

之家 1 rue Cabanis, 75014 Paris (M) 6 Glacière

اتصل قبل الحضور!

01 45 65 81 09 - 01 45 65 81 10

خدمة كل الإسبوع أو اتصل بالرقم المجاني 112 للطوارئ

الاستشارات المجانية للصحة النفسية

**HÔPITAL AVICENNE**

之家 125 route de Stalingrad, 93000 Bobigny

Bâtiment Mantout (M) 7 La Courneuve - 8 mai 1945

الصحة النفسية والعقلية أطباء نفسيين متخصصين في الحصول على المواعيد يتم بذهابك شخصياً أو عن طريق الهاتف أو

الايميل: 01 48 95 54 74

✉ psychotrauma.avicenne@aphp.fr

① الاثنين إلى الجمعة (9 - 4 مساءً)

مغلق في 21 أبريل و 8, 29 مايو

**PARCOURS D'EXIL**

لأي شخص في المنفى يعني من صدمة نفسية.

للناصريين الأولوية.

之家 4 avenue Richerand (2<sup>e</sup> étage), 75010 Paris

(M) 2 Colonel Fabien (M) 11 Goncourt

01 45 33 31 74 ✉ accueil@parcours-exil.org

خذ موعد ① الجمعة 5 سبتمبر 10 صباحاً.

**LE CHÊNE ET L'HIBISCUS**

للرجال: طالبي اللجوء واللاجئين غير المسجلين

أخصاء نفسيين مع متربجين.

مغلق يوم 15 أغسطس

之家 Halte humanitaire 2 rue Perrault, 75001 Paris

(M) 1 Louvre Rivoli

① الاثنين (2 - 4 مساءً)، الثلاثاء الأربعاء (1:30-10:30 | 10-12:30)

الخميس (6 - 2 مساءً)، الجمعة (10 - 12 ظهر | 4 مساءً)

之家 Accueil de jour Austerlitz 24 quai d'Austerlitz

, 75013 Paris (M) 6 Quai de la gare

1 14 RER C Gare de Lyon

① الاثنين (9:30 - 1 ظهراً)

**Accueil de jour Diderot** 之家

164 Boulevard Diderot 75012 Paris

(M) 1 2 6 9 Nation

① الاثنين 9:30 صباحاً - 1 ظهراً.

- فحص فيروس نقص المناعة البشرية - الإيدز، والتهاب الكبد B C، والزهرى موعود فقط، باستثناء ① الخميس (3 - 9 مساءً) يرجى الاتصال قبل الحضور: 01 81 69 59 88 مغلق يوم 15 أغسطس

## الإدمان

فقط الأشخاص الذين يستخدمون المواد المهدوسة

### ● ESPACE FEMME

- 3 boulevard Magenta, 75010 Paris
  - ④ Château Rouge ● ⑪ République للنساء الياغات ضحايا العنف ، في حالة الدعاارة أو الإدمان أو حاملات فيروس نقص المناعة البشرية.
  - استقبال جماعي :
  - ① الاثنين والجمعة 9:15 صباحاً - 3:30 مساءً . ومن ① الثلاثاء إلى الخميس 9:15 صباحاً - 12:30 مساءً
  - الاستقبال الفردي عبر موعد :
  - ① الثلاثاء والأربعاء 30:1-4:30 مساءً
  - مرضية : ① الاثنين من 1 ظهراً حتى 3:30 عصرًا الثلاثاء والأربعاء 9:15 صباحاً - 12:30 ظهراً
  - اختصاصية التجميل: ① الجمعة 9:15 صباحاً - 3:30 مساءً
  - العناية الطبية بالقدمين : ① الاثنين 9:15 صباحاً - 1 ظهراً
  - الاستقبال الفردي عن طريق موعد :
  - ① الثلاثاء والأربعاء من الساعة 1:30 ظهراً حتى 4:30 عصرًا.
- مغلق يوم 15 أغسطس

### CAARUD - RÉPUBLIQUE

- 9 rue Beaurepaire, 75010 Paris
  - ③ ⑤ ⑧ République ● 01 53 38 96 20
  - استقبال جماعي :وجبة خفيفة، مأوي الاثنين إلى الجمعة 9:30 صباحاً - 12:30 ظهراً).
  - استقبال فردي بحجز مسبق : دُش، إجراءات إدارية، متابعة تربوية، تقليل المخاطر، الوصول إلى الحقوق والرعاية.
  - الاثنين، الثلاثاء، الخميس والجمعة (2 - 4:30 - 30 مساءً).
  - اختصاصي نشفي ناطق بالعربية :
  - الثلاثاء 9:30 صباحاً - 12:30 ظهراً).
  - عيادة طبية : الخميس 9:30 صباحاً - 12:30 ظهراً).
  - استشارة قانونية : الجمعة (2 - 4:30 - 30 مساءً).
  - اختصاصي أقدام : الاثنين (2 - 4:30 - 30 مساءً).
  - تحليل المنتجات : أيام العمل.
- مغلق يوم 15 أغسطس

### CAARUD - BOUTIQUE 18

- 3 rue Binet, 75018 Paris
- ④ Porte de Clignancourt
- مساحة مختلطة( رجال ونساء)
- استقبال جماعي
- ① من الاثنين إلى الجمعة 9:30 صباحاً - 12:30 ظهراً
- ممرض وأخصائي أقدام: ① الثلاثاء، الأربعاء، الخميس، من

- والخميس والجمعة من 9:15 - 4:30 مساءً طبيب عام (بدون تأمين صحي) ① الثلاثاء والأربعاء والخميس من 9:15 - 4:30 مساءً
- القابلة ① الاثنين 9:30 صباحاً - 4:30 مساءً
- أخصائي أمراض الرئة: صباح الثلاثاء، الأربعاء، صباح الخميس
- الاستشارات النفسية للشباب من سن 18 إلى 30 سنة (تحويل من الطبيب العام): صباح الجمعة
- مغلق يوم 15 أغسطس

## الصحة الجنسية

### CMS RIDDER

مركز الصحة الجنسية (فحص فيروس نقص المناعة البشرية والأمراض المنقلة جنسياً، والإجهاض الدوائي، ومنع الحمل، والوقاية، وما إلى ذلك)

● 3 rue Ridder, 75014 Paris

● ⑯ 13 Plaisance

يجب عليك تحديد موعد عبر الإنترنت:

[bit.ly/3N4SbX7](http://bit.ly/3N4SbX7)

في حالة ظهور أعراض الأمراض المنقلة جنسياً: حدد موعداً عبر الهاتف

● 01 58 14 30 30

① الاثنين إلى الجمعة 8:45 صباحاً - 6:45 مساءً).

مغلق يوم 15 أغسطس

### ACT UP PARIS

● 8 rue des Dunes, 75019 Paris

● ② ⑪ Belleville ● ⑦ Buttes Chaumont

مركز وصول إلى الحقوق والرعاية مفتوح للأشخاص المصاين بفيروس نقص المناعة البشرية و / أو التهاب الكبد الوبائي. ①

الأربعاء (5-1 مساءً)

إمكانية تحديد موعد في يوم آخر:

[perm@actuparis.org](mailto:perm@actuparis.org)

### ACTIONS TRAITEMENT

● 23 rue Duris, 75020 Paris

● ② ③ Père Lachaise

لجميع الأشخاص المصاين بفيروس نقص المناعة البشرية.

جمعية المرضى تمثل مستخدمي النظام الصحي.

• مركز الاستقبال والعلاج النفسي والاجتماعي

بالموعد ① الاثنين إلى الجمعة (10 صباحاً - 6 مساءً)

● 01 43 67 00 00

✉ [accompagnement@actions-traitements.org](mailto:accompagnement@actions-traitements.org)

• خط المساعدة : المعلومات والدعم والمساندة والدفاع عن

حقوق الأشخاص المصاين بفيروس نقص المناعة البشرية

والأمراض المصاحبة. ترك رسالة على واتساب على :

✉ [at@actions-traitements.org](mailto:at@actions-traitements.org) ② 06 66 45 47 03

مغلق يوم 15 أغسطس

### AIDES PARIS 19

- أي شخص يحمل جنسية أجنبية مصاب بمرض ما
- الطابع الضريبي: تغطية كاملة للطلب الأول ونصف تغطية للتجديد

# العنوان الإداري

يجب أن يكون طالبو اللجوء مقيمين في سبادا. راجع الصفحة 36

## PARIS ADRESSE

► 10 Rue Eugénie Eboué, 75012 Paris

(M) ① ⑧ Reuilly - Diderot

لتقديم طلب الحصول على العنوان الإداري الأول،



أو للتجديد، قم بزيارة، ويتم ذلك فقط عبر

المواعيد :

[www.paris.fr/pages/vivre-au-quotidien-112](http://www.paris.fr/pages/vivre-au-quotidien-112)

توفر خانات جديدة صباح أيام الاثنين

① الاثنين إلى الجمعة (9 - 5 مساءً).

① يوم الأربعاء من الساعة 9 صباحاً حتى 12:30 مساءً.

① مغلق يوميا من 12:30 إلى 1:30.

## تخزين الأمتعة



## ASSOCIATION LA MIE DE PAIN

► 113 rue Regnault, 75013 Paris

(M) ⑦ Porte d'Ivry (M) ⑯ Olympiades

خذ موعد بالاتصال على 01 44 06 96 88

① أيام الأربعاء من الساعة 1:30 - 1:45 - 1:45 ظهر

مغلق يوم 15 أغسطس

## السكن الاجتماعي



## ADIL DE PARIS

الوكالة الإدارية للإسكان : معلومات عن مخططات المساعدة السكنية، قانون الإسكان.

• للاستشارة عن طريق الهاتف: 01 42 79 50 50

• ليس لديك سكن في باريس : 0806 704 604

① الاثنين من 2 ظهراً إلى 6 مساءً، من الثلاثاء إلى الجمعة من 9 صباحاً إلى 12:45 ظهراً ومن 2 ظهراً إلى 6 مساءً

• للإيجار غير المدفوع وأوامر الإخلاء:

01 42 79 50 39

① الاثنين من 1:54 إلى 6 مساءً، من الثلاثاء إلى الجمعة من 9:30 صباحاً إلى 12:45 ظهراً، ومن 2 ظهراً إلى 6 مساءً

① الثلاثاء إلى الجمعة (9:30 - 12:45 - 2 - 6 مساءً)

اذهب مباشرة إلى البلدية بالمنطقة للحصول على أي معلومات أخرى.

9:30 صباحاً إلى 12:30 ظهراً

• أخصائي نفسي يتحدث العربية

① الاثنين والجمعة 9:30 صباحاً - 12:30 ظهراً

• طبيب نفسي للإدمان : ① الجمعة 10 صباحاً - 12:30 ظهراً

• ممرضة علاج الأرجل : ① الاثنين 2 ظهراً - 4:30 مساءً

• استقبال فردي عن طريق المواعيد ① الاثنين والثلاثاء والخميس والجمعة 2 ظهراً - 4:30 مساءً.

• إجراءات، غسالة، دش

• مغلق يوم 15 أغسطس

## تفتيش المفقودين

### LA CROIX ROUGE FRANÇAISE RÉTABLISSEMENT DES LIENS FAMILIAUX

1. البحث عن المفقودين: مركز ملمساً

الأشخاص الذين فقدوا الاتصال بعائلاتهم بسبب

النزاعات أو الكوارث الطبيعية أو الهجرة.

• 07 77 46 62 40 [rif.dt75@croix-rouge.fr](mailto:rif.dt75@croix-rouge.fr)

هذه الخدمة مجانية وجميع المعلومات التي سيتم تقديمها ستبقى سرية وأمنة. يوجد توجيه بالإضافة خدمة مكالمات دولية مجانية.

2. للاتصال بالأقارب دولياً عبر الهاتف/الرسائل:

► (M) ② La Chapelle

① الاثنين (2 ظهراً - 5 مساءً) أمام المترو.

• مغلق في شهر أغسطس

► Devant du métro (M) ② Courrènes

الاربعاء : 9 - 2 ظهر

► Amarres 24 quai d'Austerlitz 75013 Paris

(M) ⑥ Quai de la gare, ① ⑯ RER C Gare de Lyon

① الخميس 1:30 مساءً

SAFE PASSAGE

للقاصرين والعائلات مع الأطفال

ملمساً للأشخاص الذين انقطعوا تواصلهم مع قاصر أو زوجة

أو زوج أو أحد أفراد الأسرة البالغين الضعفاء في أوروبا.

• 06 42 56 17 30

[reunification-ue@safepassage.fr](mailto:reunification-ue@safepassage.fr)

**BAAM**  
دورس لجميع المستويات، غير معتمدة أو مصدقة، بدون تسجيل.

10 الموقـع في باريس وإيفري Ivry  
لمزيد من المعلومات والمواعيد، زوروا الموقع:  
[baamasso.org/fr/ateliers-francais/](http://baamasso.org/fr/ateliers-francais/)

### BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE D'INFORMATION

Ground Control 81 rue du Charolais 75012 Paris

(M) 1 8 Gare de Lyon

ورش محادثة لغة الفرنسية ① الجمعة 1 ظهراً (المبتدئين  
بالكامل) 2 ظهراً و 4 مساءً و 6 مساءً

### UTOPIA 56

Cité Fertile, 14 avenue Édouard Vaillant,  
93500 Pantin (M) E Pantin T3 Ella Fitzgerald  
دورس اللغة الفرنسية (مغلق يوم 9, 13 أغسطس) :  
الأربعاء: 2:45 - 6 مساءً.  
السبت: 2:45 - 5 مساءً

### PARIS D'EXIL

Bibliothèque Couronnes 66 rue des  
Couronnes, 75020 Paris (M) 2 Couronnes  
الخميس والجمعة 12 - 9:45  
مغلق في شهر أغسطس ويفتح يوم 4 سبتمبر

## العمل



- إجراء اللجوء PROCÉDURE ASILE
- اللاجئون RÉFUGIÉS
- بطاقة الإقامة CARTE DE SÉJOUR

## متابعة و دعم المشروع للهـنـي



### MISSION LOCALE

للشباب من عمر 16 - 25 سنة الذين عندهم بطاقة إقامة أو إيداع طلب إقامة récépissé

التسجيل يتم في المركز ① الاثنين إلى الجمعة 9 صباحاً 1:30 ظهراً). مغلق أيام الخميس بعد الظهر.

مغلق يوم 15 أغسطس

للأشخاص الذين عندهم عنوان إداري في 1e, 2e, 3e, 4e, 9e, 10e, 11e arrondissements

(M) 9 Rue des boulets, 75011 Paris

للأشخاص الذين عندهم عنوان إداري في

5e, 12e, 13e, arrondissements:

(M) 6 National 93 rue Jeanne d'Arc, 75013 Paris

للأشخاص الذين عندهم عنوان إداري في

6e, 7e, 14e, 15e et 16e arrondissements :

(M) 4 Alesia 24/26 rue de Chatillon, 75014 Paris

### POINT D'ACCUEIL LOGEMENT

اتصل على 3975 لتحصل على موعد في أقرب مركز وصول للحقوق إليك. هنا يمكنك الحصول على المعلومات والممساعدة بخصوص طلب الإسكان الاجتماعي الخاص بك.



## عن طريق التسجيل

### ESSOR

لجميع المستويات. قم بأخذ موعد عن طريق ارسال رسالة على الرقم التالي:

(M) 07 81 86 79 15

## بدون تسجيل

### PAROISSE SAINT-BERNARD

6 rue Saint-Luc, 75018 Paris

(M) 2 4 Barbès-Rochechouart

• دورات A2 و A1 : السبت من 10 صباحاً إلى 11:30 صباحاً  
• معرفة القراءة والكتابة: ① السبت 10 صباحاً - 11:30 ظهراً  
مغلق في أغسطس ويفتح يوم 30 أغسطس

### FRENCH LANGUAGE AND CULTURE EXCHANGE

ممارسة اللغة الفرنسية وتبادل الثقافة. مغلق في شهر

أغسطس. مغلق في أغسطس

① الأربعاء 7 مساءً - 9 مساءً

67 rue Beaubourg, 75003, Paris

البطاقة ينبع وجة ودية:

<https://www.servethecity.paris>

### KARIBU

هل تتحدث العربية أو البلاشو أو الأوكرانية وترغب في تعلم أساسيات اللغة الفرنسية بسرعة ومجاناً؟ يتيح لك هذا الحل

التكميلي لدورات اللغة الفرنسية التدريب أينما تريد ومتى

تريد من هاتفك المحمول. للسماح لك بالاستقلالية في حياتك اليومية (الإجراءات الإدارية، الصحة، القلق، إلخ) وفي بحثك

عن وظيفة (إنشاء سيرتك الذاتية، والتحضير للمقابلات،

وإنقاذ المفردات المهنية، وما إلى ذلك).



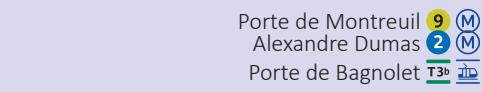
Google Store



Apple Store

للمزيد من دروس اللغة الفرنسية :

<https://www.reseau-alpha.org/>



① من الاثنين إلى الجمعة: 10 صباحاً - 5 مساءً. تحديد موعد:  
gonca@singa.fr ☎ 07 67 16 43 18 ✉

### BIMBAMJOB

Mobil'Emploi برنامج دعم التوظيف (مشروع احترافي، أدوات التقديم، التحضير لمقابلات العمل، التواصل مع مسؤولي التوظيف)، التدريب والدعم الاجتماعي المعابر: العيش في إيل دو فرانس / الحصول على الحد الأقصى لمستوى البكالوريا / التواصل باللغة الفرنسية أو الإنجليزية / ليس لديك وظيفة أو تدريب / أن تكون صغيراً أو لا تتبع لبرنامج.



### MADERA

#### En Route

توجيه نحو وظيفة أو تدريب بعد 6 أشهر من الدعم • الدعم الاجتماعي  
• ورش عمل جماعية لإنشاء السيرة الذاتية والاستعداد لمقابلات التوظيف  
• إقامات استكشافية وتجارب مهنية التسجيل عبر هذا الرابط. أو عبر البريد الإلكتروني :  
✉ enroute@madera-asso.org

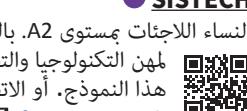
### METISHIMA

#### برنامج الدعم المهني.

المعابر: أن يكون لديك تصريح إقامة، وأن يكون لديك مستوى A2 في اللغة الفرنسية، وأن تكون متحفراً ومتأخراً. مقابلات شخصية.  
• ورش عمل جماعية: إعادة التعبئة، وتعزيز أصولك، والاسفافولوجيا، ودورات FLE, TRE, إلقاء حزمة برامج عمل المكتب Pack Office  
• من الاثنين إلى الجمعة: من 9 صباحاً حتى 5 مساءً. مغلق من يوم 15 يوليو حتى يوم 12 أغسطس  
✉ bonjour@metishima.org

### SISTECH

النساء اللاجئات ي مستوى A2. بالفرنسية. برنامج التكوين. لهن التكنولوجيا والتصنيع. رقمي. عند التسجيل في هذا النموذج. أو الاتصال :  
sis.tech/apply/ ✉ france@sis.tech



لعرض التدريبيات المهنية، راجع الإعلانات المنشورة على موقع: projet de la Ville de Paris  
<https://bit.ly/3MxIdzZ>

• للأشخاص الذين عنوان إداري في 8e, 17e et 18e arrondissements :

④ 9 impasse Milord, 75018 Paris

(M) 13 Porte de Saint-Ouen

• للأشخاص الذين عنوان إداري في 19e arrondissement

④ 65 rue d'Hautpoul (M) 5 Ourcq

• للأشخاص الذين عنوان إداري في 20e arrondissement

④ 31 rue Pixérécourt (M) 11 Jourdain

### KODIKO

• مرافقه مهنية مزدوجة مع مرفاق موظف لمدة 6 أشهر: 10 مقابلات فردية في شركة / 12 ورشة جماعية حول البحث عن عمل أو تدريب / دروس في اللغة الفرنسية (المستوى A2 / B1 A2) / إعادة حاسوب ودورة مهنية في المعلوماتية.  
• يتم تنظيم دورتين في السنة (مارس أو أكتوبر). تبدأ الدورة

القادمة في 16 أكتوبر!  
• أنشطة مبرمجة

• تنظيمات خاصة لأنشطة المخصصة للشباب، والنساء، والأشخاص ذوي الخبرة.

• الشروط: أن تكون في بحث عن عمل أو تدريب / الإقامة في إيل-دو-فرانس / أن تكون لاجتاً، عديم الجنسية، أو مستفيداً من الحماية الفرعية أو المؤقتة أو لم الشمل العائلي / أن يكون لديك مستوى A2 في اللغة الفرنسية وأن تكون متاحاً ليوم واحد في الأسبوع (بين الاثنين والجمعة).

• امسح الرمز للتسجيل وأملأ هذا النموذج ابتداءً من 32 يوليو.

### BATIK ET MADERA

مشروع الهجرة - علي جان (MAJ)  
الأشخاص المستفيدون من الحماية الدولية:  
الإقامة في فرنسا لأغراض مهنية / أو اكتشافية؛ الدعم الاجتماعي والمهني بغرض التوظيف.

④ 07 81 40 99 88 / 06 89 68 88 62

✉ [migration@batik-international.org](mailto:migration@batik-international.org)  
[programmealijan@madera-asso.org](mailto:programmealijan@madera-asso.org)

④ Maison des Réfugiés,

10 bis rue Henri-Ribière, 75019 Paris

(M) 11 Place des fêtes

① الثلاثاء والأربعاء (10) صباحاً - 4 مساءً

مغلق يوم 15 أغسطس ويوم 5 سبتمبر

### SINGA

دعم مجاني للاجئين وطالبي اللجوء من خلال مشروع إنشاء الأعمال.

في أغسطس:

④ 50 Rue de Montreuil, 75011 Paris

(M) 9 Rue des Boulets (M) 6 Nation

بعد سبتمبر:

Wikivillage ④ rue de Srebrenica 75020 Paris 8

# أنشطة الرياضة

## TERRAIN D'AVENIR

العديد من الأنشطة الرياضية (التسلق، كرة السلة، الرجبي، كرة القدم، السباحة، اليoga (النسائية والمختلطة)، رقص التقر، الرقص الحديث، الجري، ركوب الدراجات) بتسجيل أو بدون تسجيل.

### NOUR

- يوجا : للمبتدئين (مختلطة ولنساء فقط)
- التسجيل إلزامي إما عبر الانترنت أو عبر الإيميل

[contact@nour-yoga.com](mailto:contact@nour-yoga.com)

06 12 64 83 64

[reservation.nour-yoga.com](http://reservation.nour-yoga.com)

### JRS FOOTBALL

للحصول على المواعيد قم بالتواصل مع الرقم التالي:

06 37 24 70 35

الموعد القادم: ① سبتمبر

## أنشطة اجتماعية وثقافية

جميع الأنشطة مجانية ومفتوحة للجميع بجميع المستويات.

### MAISON BAKHITA

5ter rue Jean Cottin, 75018 Paris

① Marx Dormoy

الاثنين إلى الجمعة (9 - 5:30 مساءً). مغلق من ④ - 24 أغسطس

مغلق من ④ إلى 24 أغسطس

الدعم في إيجاد وظيفة

الاستشارات الطبية والنفسية

مطبخ مشتركة، ورشة عمل نقاش ومحادثات، ورشة عمل للموسيقى، ورش الرقص، الغناء، المحادثة والأشغال اليدوية

للمزيد من المعلومات، تواصل مع:

[bonjour@maisonbakhita.fr](mailto:bonjour@maisonbakhita.fr)

### CEDRE

23 bd. de la Commanderie 75019 Paris

⑦ Porte de la Villette ⑫ Aimé Césaire

مقهى Papote : منطقة الراحة والألعاب

ألعاب الطاولة، الألعاب الجماعية، الملاهي

الاثنين والثلاثاء والخميس من 2-5 مساءً. مغلق في شهر

## قانون العمل



### POINT D'ACCÈS AU DROIT

اتصل على 3039 للحصول على المعلومات عن أقرب مركز وصول للحقوق لسكنك. يمكن لقاء محامين لطرح جميع الاستئناف، خاصةً استئناف المشاكل الإدارية ومشاكل التسوية في العمل.

### POINT D'ACCÈS AU DROIT DES JEUNES

4 place du Louvre, 75001 Paris

① Louvre Rivoli

المعلومات وإلقاء القانونية (محامي عام) محامي/ة متخصص في (القانون الجنائي، العمل، قانون الأجانب). يتم بث الجدول التفصيلي لجهة PAD-Jeunes شهرياً على padjeunesparis Instagram

مغلق من يوم 31 يوليو حتى يوم 18 أغسطس

### AVOCATS DU BARREAU DE PARIS

Cité des métiers, 30 avenue Corentin Cariou,

75019 Paris ⑦ Porte de la Villette

فقط عن طريق الهاتف مع تحديد موعد في

01 44 32 47 70

الاستشارات هاتفية فقط

قانون الوظيفة العمومية: الأربعاء 02 أغسطس و 71 سبتمبر من 3 ظهراً إلى 6 مساءً

قانون العمل في القطاع الخاص: الخميس 41 أغسطس، الخميس 11 سبتمبر، والثلاثاء 62 أغسطس من 2 ظهراً إلى 5 مساءً

أيام الخدمات لدى المؤسسة ورابط لتحديد موعد عبر الهاتف على

[LWUD8I3/yI.tib](http://LWUD8I3/yI.tib)



## SINGA

جمعيات حول الألعاب والأنشطة الترفيهية لبناء العلاقات ومشاركة القصص وممارسة اللغات.

50 Rue de Montreuil, 75011 Paris  
 9 Rue des Boulets 6 Nation

من الاثنين إلى الجمعة: من 10 صباحاً حتى 6 مساءً  
 الأحد: 1 ظهراً - 6 مساءً

**Singa blabla :** @singa\_paris  
 قوموا بزيارة حسابنا معرفة التواريخ والأوقات  
 والتسجيل للفعاليات.  
 مغلق من 1 إلى 25 أغسطس.

## المكتبات

**مجاناً!** الوصول للكتب وأجهزة الكمبيوتر المتصلة بالإنترنت والانترنت المجاني WIFI يمكنك أحياناً الحصول على النصائح والمعلومات أو المساعدة في إجراءات معينة أو دروس في اللغة الفرنسية.

اعثر على جميع المكتبات في باريس على  
 الموقع التالي



- أغسطس ويفتح في الأول من سبتمبر
- مجموعة المناقشة: أيام الاثنين من الساعة 3 عصراً إلى الساعة 4 مساءً.
- ورش عمل ممتعة وإبداعية: أيام الخميس من الساعة 2 ظهراً حتى الساعة 5 مساءً.
- كرة القدم : كل سبت صباحاً من 8 إلى 10 في باريس 18. للتواصل مع بوبكر:

07 69 92 97 53



رحلات ثقافية (بالتسجيل): معلومات على صفحة CEDRE على فيسبوك : [CEDRE](https://www.facebook.com/cedre.sccf)  
**مغلق في شهر أغسطس.**



## LIMBO

Au «104», 5 rue Curial, 75019 Paris  
 2 5 7 Stalingrad / Riquet

**مغلق في شهر أغسطس.**  
 ورش عمل الوساطة الفنية  
 (الخميس : 2:30 - 5 ظهراً)  
 نزهات ثقافية مترين في الشهر، اتصل بـ :

[ateliers.limbo@gmail.com](mailto:ateliers.limbo@gmail.com)

## ASSOCIATION 4A - L'ÉDITION ORIGINALE

للقاصرين والشباب  
 ورش عمل للوساطة الفنية يدعمها معالجون بالفن.  
 (الجمعة 2 - 5 مساءً).  
 للتسجيل، اتصل على: 06 09 14 00 63:  
 (الأربعاء والجمعة 2 ظهراً - 5:30 مساءً)  
**مغلق من 11 إلى 17 أغسطس.**

للنساء: ورش الوساطة الفنية. الجمعة من 11 صباحاً حتى 12:30 ظهراً. للمشاركة:  
 06 09 14 00 63

## MADERA

### Club Ali Jan .

أشطة ترفيهية شهرية (سينما، ألعاب مسائية، نزهة) أو ثقافية (متحف). اتصال :

07 81 40 99 88 / 07 49 37 70 10  
[Programmealijan@madera-asso.org](mailto:Programmealijan@madera-asso.org)

مشروع Point Virgule (العنوان غير مترجم):  
 مشروع Consortium يعزز الرفاهية والصحة العقلية للجمهور في المنفي من خلال ورش عمل أسبوعية خلال جلسة مدتها 4 أشهر. يلزم التسجيل :  
 اتصال :

07 81 40 99 88 / 06 20 62 96 63  
[pointvirgule@madera-asso.org](mailto:pointvirgule@madera-asso.org)  
**مغلق من 11 إلى 17 أغسطس.**

للعنوانين ومواعيit عمل المسابح في باريس، زر :  
[bit.ly/33MAvgE](http://bit.ly/33MAvgE)

الدخول مجاني لطابي اللجدود الحاملين بطاقة الإعانة  
**ADA**

# الحقوق الاجتماعية

## الحصول على المساعدة



## حقوقك



يمكن طلب المساعدة من موظف الشؤون الاجتماعية. واعتماداً على وضعك القانوني ومشكلتك قد يتغير الأشخاص الذين سيقومون بمساعدتك عن المسؤولين عن متابعتك في إجراءاتك الإدارية والاجتماعية.

يعمل موظفي الخدمة الاجتماعية في خدمات الـ (المساعدة القانونية - الصحة - العمل - الإسكان ... إلخ) أو قد يكونون متخصصين في فئة معينة (اللجوء - الشباب الأصغر من 25 عام وفي وضع قانوني - سكان المدن ...).

قد يكون من الضروري في بعض الأوقات عمل مشاورير لأماكن مختلفة للحصول على المساعدة في مواضيع مختلفة. توضح الصفحات التالية أمكان الحصول على المساعدة حسب الوضع الشخصي القانوني.

في فرنسا يحق ملن ليس عندهم تصريح إقامة (المقيمون غير الشعوب أو أصحاب الوضع غير القانوني) الحصول على حقوق معينة بالأخص حق العلاج (راجع صفحة 39) كما لهم حق سكن الطوارئ (راجع النص التالي).

يحق ملن عندهم تصريح إقامة (أصحاب الوضع القانوني) التمتع بحقوق تعتمد على وضعهم الإداري:

- **طالبي اللجوء** لهم حقوق يتم الوصول إليها بشروط معينة. وتتوقف هذه الحقوق بنهاية إجراءات اللجوء (الإقامة والإعلانات (صفحة 32 ) العمل (صفحة 38 )
- **اللاجئون** لهم نفس حقوق الفرنسيين الاجتماعبة (الإعانة المالية والسكن (راجع صفحة 35 )

- **المقيمون** تختلف حقوق الذين عندهم تصريح إقامة (récepissé ريسبيسييه) عن من عندهم بطاقة إقامة صادرة من المحافظة، اختلاف نوع. مثلاً: ليس عند الكل الحق في العمل (راجع صفحة 38 ).

# سكن الطوارئ



من ليس عنده سكن فالحل الرئيسي هو الإتصال بالرقم **115** كل يوم. لطلب سكن مؤقت (ليلة واحدة أو أكثر حسب وضعيك). مأوي الـ 115 هو إقامة بغير شروط ومجانية! أي أنك لست بحاجة لتصريح إقامة في فنسا لتحصل عليه.

يمكن الإتصال على مدار 24 ساعة في اليوم لكن قد يطول الانتظار (ساعتين أو أكثر). كلما اتصلت أكثر، زاد احتمال الحصول على سكن. يُنصح بالاتصال من الصباح الباكر.



**إدارة 115** مقسمة بين المحافظات. يتم تحديد موقع المكالمة جغرافياً. أي إذا اتصلت بمحافظة باريس سوف يطلب منك الاتصال دأماً بباريس لتتم لخدمتك. إذا كنت تتصل من محافظة آخر فيسيقوم 115 الخاص بهذه المحافظة بالتعامل مع ملفك.

لتقديم الطلب على سكن دائم، تواصل مع قسم الخدمة الاجتماعية في مدينتك أو إحدى الجمعيات التي يمكن أن تقدم طلب SIAO لك (راجع صفحة 16)

## القاصرون المعزولون

- إذا لم يتم تقييم عمرك يحق لك الحصول على سكن مؤقت بدون شروط طول فترة التقييم. للقيام بذلك تواصل مع خدمة التقييم (راجع صفحة 8)
- إذا تم تقييم عمرك فإن تقديم خطاب الرفض الخاص بك يفتح لك حق السكن في سكن البالغين. لذلك يمكنك الاتصال بالرقم 115 لتحديد حالتك.

# في حالة الاعتقال



## حقوقك في قسم الشرطة

قد تاحتجز مدة أقصاها 24 ساعة إذا قبض عليك عند تفتيش التحقق من الهوية. ومدة أقصاها 48 ساعة تحت المراقبة عند الاشتباх بك.

يكفل لك القانون 4 حقوق أساسية عند الإعتقال:

- حق الحصول على مترجم
- حدد لغتك أو لهجتك المحلية حتى لو كانت لهجة محلية نادرة :
- (السورايي الكردي، الرّطانة، الفولانية، السنغالية ...)
- حق الحصول على طبيب
- حق الحصول على محامي
- حق إجراء اتصال هاتفي بشخص تثق به أو إحدى الجمعيات المساعدة (لتشرح وضعك وتحدد مكان الاعتقال لتصلك المساعدة)

**⚠️ انتبه! لا توقع أي ورقة إذا لم تفهم ما المكتوب فيها واطلب التحدث إلى مترجم**

## عند إطلاق سراحك

إذا أفرج عنك وأنت في وضع قانوني غير شرعي، قد تخرج بقرار المغادرة الجبرية للأراضي الفرنسية (OQTF) وأحياناً قد يكون هذا القرار مصحوب بقرار الحظر من العودة للأراضي الفرنسية (IRTF) أو قد يكون مصحوب بقرار إقامة إجبارية. يرجى الانتباه! غالباً توجد مهلة 48 ساعة لتوقيع مستند تقديم الاستئناف.

**⚠️ بمجرد خروجك اتصل فوراً بمحامي أو جمعية مساعدتك (راجع صفحة 11).**

في حال تعرضك للإهانة وسوء المعاملة داخل مركز الشرطة فيمكنك التقدم بشكوى (حتى إن كنت لا تحمل أوراق شرعية) ولا يمكن للشرطة منعك من هذا الحق. وفي حالة تعرضك للضرب فيمكنك استخراج شهادة طبية ثبت إصابتك من الطيب (صفحة 18).

أنت ضحية أو شاهد على عنف الشرطة ضد المنيفين؟ يجب التوصل مع Collectif Accès au Droit للإبلاغ عن أي حالات عنف جسدي أو لفظي أو طرد أو مصادرة أو تدمير للممتلكات



[collectifaccesaudroit.org/202-2/](http://collectifaccesaudroit.org/202-2/)

ستتمكن أيضاً من التواصل مع المحامين أو الأطباء أو أطباء النفس فيما يتعلق بالهياكل الشركية لـ CAD. إذا كنت ضحية أو شاهد على إساءات الشرطة، اتصل على 07 67 29 36 66 (whatsapp أو SMS) لرسائل صور ومقاطع فيديو عمليات الإخلاء وتفتيشات الشرطة إلى Ligue des droits de l'Homme Observatoire des libertés publiques

قد يُقبض عليك أثناء تفتيشات التتحقق من الهوية (للتتحقق إذا عندك الحق البقاء في فرنسا) أو عند الاشتباه بك في انتهاء القانون.

إذا لم تكن تحمل المستندات الازمة وُقِبِضَ عليك، فستتعرض لخطر أمر المغادرة الجبرية للأراضي الفرنسية (OQTF) أو الإقامة الجبرية أو الحبس في مركز احتجاز إداري (CRA).

## المستندات التي يجب أن تكون دائماً معك

- مستندات إجراءات اللجوء مستند طلب اللجوء أو مستند طلب بطاقة إقامة.
- تصديق العنوان الإداري أو عقد الإيجار
- مستند التأمين الصحي (PUMA, CSS, AME) والأوراق المتعلقة بالحالة الصحية ومعلومات الطبيب المعالج.
- مستندات الحالة الاجتماعية عقد الزواج أو شهادة الأبناء المدرسيّة
- بطاقة إتصال (شريحة) أو هاتف محمول دون كاميرا
- رقم تلفون محامي ورقم شخص تثق به ورقم موظف جماعية يمكنك الاتصال به فور تعرضك للاعتقال أو اعتقالك في مركز احتجاز
- ينصح بعدم تسليم أو تقديم جواز السفر حتى لو كان منتهي

لتمكّن الدولة من ترحيل شخص خارج أراضيها فهي تحتاج إلى الحصول على جواز سفره ساري المفعول أو تصريح قنصلي.

- رفض تسليم جواز السفر ومقابلة القنصل يعقد استخراج تصريح خروج وإجراءات الترحيل.

يرجى الانتباه! في حالة رفض مقابلة القنصل قد يحكم عليك بالسجن مدة قصيرة (1- 4 أشهر)

- تقديم هوية مزورة لن يتمكن الشرطة من معرفة بلدك الأصلي وسيعد عملية ترحيلك. وقد تتعرض لخطر السجن مدة تتراوح بين شهر و 3 سنوات

في حالة السجن أنت تخاطر بإعادته إرسالك للحبس الإداري (CRA) مدة 90 يوم أخرى فور خروجك من السجن.

## حقوقك في فترة الاحتجاز

- حق إجراء اتصال هاتفي من تلفون المركز أو من تلفونك الشخصي.

يرجى الانتباه! ستتم مصادرة التلفونات التي فيها كاميرا.

- حق الزيارة يمكن للأصدقاء والأقارب وموظفي الجمعيات والمنظمات زيارتكم. يجب على الزائر تقديم بطاقة هوية سارية المفعول في المدخل. كما يمكنه أن يحضر لك الملابس والمال وأطعمة المُعلبة.

إذا كان لديك قريب في CRA، فيمكنك الاتصال بالجمعية الموجودة هناك :

France Terre d'Asile CRA Palaiseau بـ 01 69 31 65 90

[crapalaiseau@france-terre-asile.org](mailto:crapalaiseau@france-terre-asile.org)

CRA بالنسبة إلى Vincennes، اتصل بـ 06 69 29 52 26

CRA Mesnil-Amelot بالنسبة لـ Cimade اتصل بـ 09 72 41 64 90

[der.mesnil.amelot@lacimade.org](mailto:der.mesnil.amelot@lacimade.org)

بالنسبة إلى CRA Plaisir اتصل بـ 01 30 07 77 68

[craplaisir@france-terre-asile.org](mailto:craplaisir@france-terre-asile.org)

- العودة لبلدك طوعية قدم طلب لتحصل على المساعدة في العودة الطوعية لبلدك الأصلي من الأوفي OFII. توجد خدمة المساعدة لإعادة الإدماج في البلد الأم بالنسبة لبعض البلدان

[www.retourvolontaire.fr](http://www.retourvolontaire.fr)

## عند الإعتقال في مركز إعتقال إداري (CRA)

مركز الإعتقال الإداري CRA يعمل على إرجاع المهاجرين غير الشرعيين إلى: إما إلى بلددهم الأصل أو إلى الدولة المسؤولة عن طلبهم للجوء (إجراء دبلن) أو إلى التي أعطتهم حق الحماية في الإتحاد الأوروبي (Remise Schengen).

فور وصولك لمركز الإعتقال الإداري CRA اطلب رؤية إحدى جمعيات المساعدة المتواجدة هناك:

France terre d'asile - ASSFAM-Groupe SOS  
La Cimade

هذه الجمعيات يمكنها المساعدة في إجراء استئناف ضد قرار الترحيل. كما ستبلغك بسير الإجراءات في فترة احتجازك. في حال غياب الجمعيات بسبب عطلة نهاية الأسبوع أو الإجازات الرسمية، فتتواصل مع جمعية خارجية (راجع صفحة 11).

## مدة الحبس في مركز الاعتقال الإداري

المدة القصوى هي 90 يوم يمكن فيها تقديم طلين طعن لقرارات الحبس

**1.** اعتراض على قرار الحبس في مركز الاعتقال الإداري.

يقدم هذا الطلب أمام قاضي الحرية JL. الذي لديه 48 ساعة ليقرر إما قبول الطلب أو زيادة مدة الحبس.

**2.** اعتراض على قرار الطرد OQTF ويقدم هذا الطلب في المحكمة الإدارية للإلغاء أمر الترحيل خارج فرنسا.

يرجى الانتباه! مدة تقديم الطلب هي 84 ساعة فقط من لحظة صدور قرار الترحيل.

اعتماداً على قرار القاضي قد يتم الإفراج من الحبس أو زيادته.

## الإعانة المالية ADA



- بطاقة آدا ADA هي بطاقة دفع ائتمانية للحصول على الإعانة المالية الشهرية. لا يمكن الشراء بها من الانترنت. وخاصية استرداد الأموال على البطاقة cashback محدودة في محلات معينة.

يتم إرسال الإعانة المالية في بداية كل شهر طول فترة طلب الجوء. مبلغ الإعانة (€7) في اليوم) يعتمد على الوضع العائلي (عاذب، متزوج، مع أسرة) عندك سكن أو لا.

بعد الحصول على البطاقة يجب انتظار 30-45 يوم لتفعيل البطاقة.

معرفة مبلغ المال المتبقى في بطاقة ADA، نزل تطبيق AppStore GooglePlay على هاتفك عبر **Upcohesia**

### عند ضياع البطاقة أو السرقة

1. عند ضياع البطاقة أو السرقة اتصل بالرقم التالي:
2. عند ضياع البطاقة أو السرقة أو الإيقاف خذ موعد في أولي OFII مدينتك لتغييرها (اتصل أو ارسل ايميل).

عند مواجهة مشكلة، اطلب المساعدة من موظف الشؤون الاجتماعية في السكن أو من مكان توزيع البريد في العنوان الإداري أو من مركز مساعدة قانونية (راجع صفحة 10)

### من ليس عنده إعانة مالية

في هذه الحالة راجع صفحة 33 للمزيد من المعلومات.

## البرنامج الوطني للاستقبال CMA



### البرنامج الوطني للاستقبال

يقدم لك مساعدة فور مرورك بنافذة طلب اللجوء باعتبارك طالب لجوء (راجع صفحة 42). هذه المساعدة عبارة عن:

- إعانة مالية شهرية (ADA)
- حق الحصول على سكن في سكن طالبي اللجوء (راجع صفحة 33)

تسمى هذه الحقوق بـ (الرعاية) موجب برنامج الاستقبال الوطني). وللاستفادة منها يجب التوقيع على المستند الذي يقدم في نافذة طلب اللجوء. يشير المستند إلى قبولة شروط البرنامج الوطني للاستقبال (CMA).

يرجى الانتباه!

- البرنامج عبارة عن «حزمة» إما أن تطلب السكن والإعانة المالية معًا أو لن تتمكن من الاستفادة من أي شيء.

• قد يرفض الأولي OFII تسجيلك في البرنامج الوطني للاستقبال أو قد يسحبه منك لعدة أسباب (صفحة 32):

- عند رفض ترحيلك لسكن معين حده الأولي OFII
- عند مغادرة السكن
- عند توقفت مواعيد التوقيع في البريفكتور خاصةً إذا كنت حامل دبلن (راجع صفحة 45)

# الطعن ضد الرفض أو الاستئناف لمنح الاستقبال CMA

## الحق في شروط الاستقبال المادي CMA

### يرفض في الحالات الآتية:

- أثناء إجراء مراجعة الملف (réexamen) ملف طلب اللجوء.
- عند عدم تقديم طلب اللجوء خلال مدة أقصاها 90 يوم من تاريخ الحصول لفرنسا بدون سبب وجيء.
- في حالة الاحتيال أو إخفاء المعلومات أو تقديم معلومات كاذبة.
- عند رفض الإقامة في سكن اختاره الأولي OFII أو مدينة حولك لها تتم بقية إجراءات اللجوء.

### يتم الحرمان المؤقت في الحالات التالية:

- عند رفض أو مغادرة السكن أو عند الرحيل من المنطقة التي حولك لها الأولي OFII. مثلاً: رجوعك إلى باريس بعد تحويل الأولي لك إلى مدينة أخرى.
- عند عدم احترام وكسر قوانين السلامة أو إظهار العنف في مكان السكن.
- عند عدم احترام متطلبات السلطة القانونية (عدم التعاون في تقديم المعلومات، الغياب من المقابلات ... الخ).

واجب على الأولي OFII أن يقدم لك ورقة رسمية بأسباب الرفض أو الحرمان المؤقت. لا تتردد في طلبها إذا لم تقدم لك. فهي مهمة لإجراءات الطعن ضد القرار.



طالب اللجوء الذي يوافق على شروط البرنامج الوطني للاستقبال في نافذة طلب اللجوء GUDA يحصل على حق السكن في سكن طالبي اللجوء (HUDA, CADA ... إلخ) حيث سيستفيد من الخدمات الاجتماعية.

لا يمكن اختيار منطقة أو مدينة الإقامة. إذا كنت قد قدمت طلب اللجوء في باريس أو إيل دو فرانس، فمن المحتمل جداً إرسالك إلى منطقة أخرى. عند رفض عرض الأولي تخسر حق الحصول على سكن وحق الحصول إعانة مالية ADA.

يجب أن تعلم أن في فرنسا لا يتم تسكين جميع طالبي اللجوء بسبب قلة الأماكن. للحصول على المساعدة اذهب إلى الجمعية التي تستلم منها بريديك (Spada).

تحذير! إذا قمت بالتخلي عن مكان إقامتك دون سبب وجيه، فسيتعين على الأولي OFPRA إنهاء طلب اللجوء الخاص بك. إذا كان الأمر كذلك، فاتصل بالخط الساخن القانوني بسرعة.

أنت طالب لجوء في باريس لم إعطاء سكن من قبل؟ يمكنك الذهاب إلى مراكز الاستقبال النهارية، فهي متخصصة في التسجيل في قائمة طلبات الإقامة (راجع صفحة 16)

## الرجال المعزولون

### ACCUEIL DE JOUR CITÉ

1 boulevard du Palais, 75004 Paris  
(M) 4 Cité

### ACCUEIL DE JOUR AUSTERLITZ

24 quai d'Austerlitz, 75013 Paris  
(M) 6 Quai de la gare 1 14 RER C Gare de Lyon  
 المزيد من المعلومات حول مراكز استقبال الرجال المعزولين وطالبي اللجوء (ساعات وأيام العمل) في صفحة 5 و 16.



## سكن طالبي اللجوء

# طلب استئناف للحصول على منحة برنامج الاستقبال الوطني الاستقبال

!  
يرجى الانتباه! من الصعب كتابة هذه المستندات بمفردك وقد تختلف فترات الاستئناف اعتماداً على موقعك. لذلك يوصي بشدة بالذهاب إلى مركز مساعدة قانونية للحصول على محامي (راجع صفحة 11).

## حالات خاصة

من الممكن طلب إعادة استئناف منح الاستقبال أو الطعن في قرار رفض CMA في الحالات التالية:

- بالنسبة للأشخاص الذين قمت بإعادة تأهيلهم أي تم نقلهم إلى الإجراء العادي أو المُعجل بعد انتهاء الموعود النهائي من إجراء دبلن. اتبع نفس خطوات استئناف البرنامج الوطني CMA كما هو موضح أعلاه.
- بالنسبة للأشخاص العائدين إلى فرنسا بعد إجراء دبلن من الممكن الاستئناف مباشرة أمام المحكمة الإدارية ضد رفض الأوفي OFII منحة الاستقبال .CMA.

!  
انتبه! يجب أن تكون قادرًا على إثبات حالة الضعف التي تعرضت لها. هذا يعني أن تشرح سبب خطورة عدم وجود سكن وإعانة مالية على سبيل المثال : شهادة طبية تشهد بعرضك مرض خطير.



اللأوي هو سكن مؤقت (راجع صفحة L'HÉBERGEMENT).

.( 33 )

وبالمقابل **LOGEMENT** هو السكن المستقر وطويل الأمد. متاح فقط للأصحاب الوضع القانوني على الأراضي الفرنسية. الحصولين على اللجوء (لاجئ أو حماية فرعية) أو مقيم. ولهم مصدر دخل.

## كيفية التقديم

للتقديم لسكن أو مأوى يجب تقديم طلب يسمى بـ«طلب SIAO». اطلب المساعدة من موظف الشؤون الاجتماعية في سكنك أو من مكتب الخدمة الاجتماعية في مدينتك أو من إحدى الجمعيات (راجع صفحة 16). يجب تحديد الطلب باستنطام. خاصة في حالة حدوث تغيير في الظروف. يرجى الانتباه! قد يطول الانتظار جدًا!

في حال استلام وثيقة من الأوفي OFII توضح نية فرض حمان مؤقت أو رفض تام من برنامج الاستقبال الوطني CMA.  
يكون عندك 15 يوم لإرسال خطاب لتوضيح فيه هوبيتك وتذكر أسبابك بهدف الطعن في القرار. أرسله مقر الأوفي OFII :

**44 rue Bargue  
75732 Paris Cedex 15**

إذا تم تأييد القرار فستكون هذه الرسالة مفيدة جدًا للمحامي عند تقديم الاستئناف.  
إذا تم تأييد قرار استئناف CMA يمكنك:

**1.** تقديم استئناف إلى مدير الأوفي OFII ضد الحمان من منحة البرنامج الوطني CMA في فترة قدرها شهرين.

✉ [contentieux.cma@ofii.fr](mailto:contentieux.cma@ofii.fr)

**2.** تقديم استئناف ضد قرار توقيف منحة البرنامج الوطني أمام المحكمة الإدارية في فترة قدرها شهرين.

إذا تم رفض أو تعليق منحة البرنامج الوطني للاستقبال CMA لأكثر من شهرين، يمكنك إعادة إرسال طلب الاستئناف عن طريق البريد المسجل (في العنوان أعلاه) أو على بريد إلكتروني  
✉ [contentieux.cma@ofii.fr](mailto:contentieux.cma@ofii.fr)

إذا تم رفض الطلب، فلديك شهرين لتقديم استئناف إلى المحكمة الإدارية للطعن في هذا القرار.

إذا لم يرد عليك بعد شهرين، فلديك شهرين لتقديم استئناف أمام المحكمة الإدارية.

يمكنك أيضًا القيام بهذا الإجراء إذا لم تلتقط الخطاب الذي يوضح حمانك من منحة الاستقبال الوطني CMA.

arabe

## الإعانة المالية



هي مبلغ مالي تدفعه الدولة في ظل ظروف معينة. يتغير المبلغ اعتماداً على الحالة الإدارية وال عمر، وتكوين الأسرة، ومكان الإقامة.

لطالبي اللجوء انظر ADA صفحة 32

## إعاناة الضمان الاجتماعي المالية

RSA

يمكن طلبها من الكاف (صندوق الإعانات العائلية CAF) على الموقع الإلكتروني [rf.fac.www](http://rf.fac.www) عند استيفاء الشروط التالية:

- أن تكون من جنسية أجنبية وفي وضع قانوني مدة 5 سنوات على الأقل، مع تصريح إقامة ساري المفعول يسمح بالعمل. أو أن تكون لاجئاً أو مستفيداً من الحماية الفرعية أو عديم الجنسية.
- أن يكون عمرك أكبر من 25 عام. أو أقل من 25 عام وعندك طفل واحد على الأقل تحت رعايتك أو سترزق بمولود. أو أن يكون عمرك أقل من 25 عاماً وموظف مدة عامين في آخر ثلاث سنوات.
- ليس عندك دخل أو دخلك منخفض أو مقيد في فرنسا بشكل دائم ومستقر

## إعاناات أخرى

يمكن الحصول على إعاناات أخرى اعتماداً على تكوين الأسرة أو المهنة أو الظروف السكنية. العنوان الإداري

## السكن الاجتماعي

إذا كنت في وضع عادي وعنك مصدر دخل (أو حتى الحد الأدنى من الدخل مثلاً RSA) يمكنك التقديم بطلب للحصول على سكن اجتماعي.

لعمل هذا قم بملء استمارة من الموقع التالي:  
[www.demande-logement-social.gouv.fr](http://www.demande-logement-social.gouv.fr)

يمكن التقديم بطلب لك أو لأفراد أسرتك (الزوج، الشريك، الأبناء) أو حتى الأجداد أو الوالد أو الحفيد أو الأخ أو الأخت إذا كانوا في وضع عادي.

يمكنك طلب المساعدة من موظف الخدمة الاجتماعية.

**اعتماداً على حالتك ، يمكنك أيضاً اتخاذ خطوات أخرى:**

### DAHO •

إقامةتك في مأوي تسمح لك بعمل استثناف عند الاتصال 115 لفترة طويلة دون إجابة أو تسهيل.

### DALO •

إقامةتك في سكن سيئ (مبني ناقص - مهدد بالطرد دون إعادة الإسكان - سكن مزدحم - طول وقت انتظار السكن ... إلخ). عند منحك اللجوء يمكنك إجراء DALO بعد 6 شهور من وقت طلب الحصول على سكن اجتماعي.

### Action Logement •

إجراءات الإسكان ممكنة فقط إذا كنت تعمل في شركة توظف أكثر من 10 أشخاص. أسأل صاحب العمل عن المعلومات.

# العنوان الإداري



## DOMICILIATION

هو عنوان بريدي يمكن من خلاله استلام جوabات البريد من الإدارات الفرنسية. هو خطوة أساسية للاستفادة من الحقوق الاجتماعية. قد يختلف عنوان المنزل من العنوان الإداري.

## طالي الوجو

مكاتب SPADA في المحافظة هي المسؤولة من مساعدتكم في الخدمات الاجتماعية والإدارية. مسؤولة عن العنوان الإداري بأمر الأولي. عند مروركم بنافذة طلب اللجوء GUDA سيتم إعطائكم موعد للحصول على العنوان الإداري. هذه الخطوة مخصصة فقط لطالبي اللجوء.

**!** يرجى الانتباه! يتم فقط قبول العناوين المعتمدة من البريفكتور لتجديد تصاريح طلب اللجوء.

والملصود العناوين الإدارية:

• في سبادا SPADA

• من مركز الإقامة حيث تسكن

• أو عنوان منزلك فقط إذا كنت أنت أو أحد أقاربك (الوالدان، الأخوان) مستأجرًا لن يتم قبول عقد إيجار صديق.

إذا ليس عندك عنوان إداري أو لم يعد عندك عنوان، اذهب إلى الأولي OFII في محافظتك لطلب نقلك إلى

**SPADA**

حتى عندما تكون في إجراء دبلن يتم تشغيله من قبل المحافظة ، يجب على SPADA الحفاظ على موطنك.

## لأصحاب الأوضاع القانونية الأخرى

يعتبر العنوان الإداري ضروريًا دائمًا لتنفيذ إجراءات إدارية معينة. خصوصاً إجراءات الإنداجم. تقدم بعض مراكز العناوين الإدارية خدمة متابعة الاجتماعية.

إذا لم تكن طالب لجوء، فيمكنك الذهاب إلى مركز العمل الاجتماعي المجتمعي (CCAS) في المدينة التي تعيش فيها لمدة أطول من 3 أشهر.

إذا لم تكن من طالبي اللجوء ، فسيتم توفير الإقامة الإدارية من خلال المكان المقيم فيه أو ، في CCAS أو جمعية معتمدة. في الواقع ، إذا ثبتت وجود رابط مع بلدية ، يمكنك طلب شهادة إقامته من CCAS في المدينة التي تعيش فيها.

سواء كنت في وضع منتظم أم لا ، يتم إنشاء الرابط مع البلدية:

- إذا تلقى طفلك تعليميه في البلدية
- إذا كنت تعمل في بلدية
- إذا كان لديك عائلتك المقرية التي تعيش في البلدة
- إذا كان لديك متابعة اجتماعية أو طيبة اجتماعية أو إذا كنت تستفيد من إجراء إنداجم مهني
- إذا كنت قد اتخذت خطوات مع الهياكل المؤسسية أو النقابية في البلدية

لا يوجد مركز عمل اجتماعي CCAS في مدينة باريس. عليك تحديد موعد في Paris Adresse (انظر صفحة 23 لتحصل على عنوان). بعد ذلك سيكون عندك الحق في المتابعة الاجتماعية في أحد مراكز الاستقبال الاجتماعية (PSA).

# التعليم المدرسي



## المرحلة الابتدائية حتى المرحلة الثانوية

الطلاب اللاجئين أو المستفيدين من الحماية الفرعية يحصلون على منح دراسية (دعم مالي وسكن جامعي) وفقاً لمعايير CROUS ومساعدات محددة أخرى ملن ليس عندهم حماية دولية.

### المزيد من المعلومات بالإنجليزية والفرنسية حول مواصلة الدراسة.

وباللغة الفرنسية والعربية والإنجليزية:

[uniondesetudiantsexiles.org/archives/  
category/a-propos-des-etudes](http://uniondesetudiantsexiles.org/archives/category/a-propos-des-etudes)



عملية التسجيل للطلاب المهاجرين قد يكون أصعب وأطول وأغلى. بعض المنظمات توفر خدمة متابعة لهذه الخطوة.

- يمكن طرح الاستئلاة في مجموعة فيس بوك :

Studies in France for migrants and refugees

أو مكتب UniR (اللاجئون الشرعيون والحاصلون على الحماية الثانوية وطالبي اللجوء)  
لتحديد موعد:

📞 07 67 14 02 63 / 📩 [contact@uni-r.org](mailto:contact@uni-r.org)  
<https://www.uni-r.org>

في فرنسا، التسجيل في المدارس حق مكفول للأطفال أقل من 16 سنة؛ بالغض النظر عن نوع إقامة آبائهم على الأراضي الفرنسية ونوع سكناهم. التسجيل في المدارس مجاني ولا يحق أبداً للمدارس رفضأطفالكم.

يجب التوجه لمراكز البلدية بالحي السكني، والاتصال بمراكز خدمات الجمهور القانونية بخصوص أي مشاكل في هذا الموضوع [راجع صفحة 11]

## استئناف الدراسة الجامعية

مهما كان وضعك (لاجئ - طالب لجوء - بدون أوراق - محمي حماية ثانوية) لديك حق مواصلة الدراسة في فرنسا. من المهم معرفة: أنه ليس للجامعة حق التأكيد إذا كان لديك حق في الإقامة أو لا.

### شروط التسجيل في الجامعة :

1. شهادة بكالوريا

2. مستوى اللغة الفرنسية المطلوب للتقديم في (مستوى B2 للبكالوريوس ومستوى C1 للماجستير). كيفية التسجيل (وفرص النجاح) تعتمد على الجامعة ومجال الدراسة (والوضع القانوني، ومستوى لتسجيل المرغوب (سنة أولى بكالوريوس، سنة ثانية، ماجستير).

⚠ انتبه لمواعيد التسجيل! بعض إجراءات التسجيل تفتح في شهر نوفمبر لبدء الدراسة في سبتمبر.

توجد برامج لتعليم اللغة الفرنسية لمواصلة الدراسة في بعض الجامعات.

## للشباب

- للشباب بين سن 16 - 25 عام، فأن مكاتب البعثات المحلية (Missions Locales) تقدم متابعة شخصية ودعم مهني واجتماعي.

[www.mission-locale.fr/annuaire/agence/mission-locale-de-paris](http://www.mission-locale.fr/annuaire/agence/mission-locale-de-paris)

- حتى عشية الميلاد فمن الممكن أيضًا أداء الخدمة المدنية لمدة 6 أشهر إلى سنة ، تدفع ما بين 580 و 690 يورو شهريًا، في مجال خدمة المصالح العامة.

[www.service-civique.gouv.fr](http://www.service-civique.gouv.fr)



## فتح حساب بنكي

يمكن فتح حساب توفير (Livret A) في بنك البوستة، للتحويل المصرفي وإيداع الأموال وسحبها. ستكون قادرًا على الحصول على (RIB) وهو مستند قد يطلب في بعض الإجراءات الإدارية. للجميع حق في فتح حساب بنكي. إذا كنت طالب لجوء، فإن SPADA أو المنظمة التي تسكن فيها يمكنها حجز موعد لك. عند مواجهة الصعوبات اطلب المساعدة من إحدى المنظمات (راجع صفحة 10).

## لوازم فتح حساب توفير

- أن تكون بالغ (18 عام)
- وثيقة هوية (إيصال طلب لجوء (رسيبيسيه) أو باسبورت ... إلخ
- عقد إيجار أو سكن
- مبلغ 2 يورو على الأقل لوضعه بحسابك

بطاقة الإيداع البنكية تستخدم فقط في صرافات بنك البوستة  
**La poste**

## الحصول على عمل



## طالبي اللجوء

اعتباراً من تاريخ 1 مارس 2019 لطالبي اللجوء المسجلين في الاوفيرا لمدة 6 شهور دون الحصول على رد؛ يمكن لهم التقدم بطلب (تصريح عمل) في مكاتب المحافظة.

إذا حصلت على عرض عمل وكان إيصال طلب الإقامة (رسبيسيه) (récépissé) ساري المفعول، يجب على مديرك الجديد استكمال إجراءات العمل في المديرية. وإذا كان متنه الصلاحية فيتم إرفاق أوراق عقد العمل مع أوراق التجديد.

يتم تقديم الطلب في مديرية الأمن **préfecture** للحصول على تصريح عمل. يجب تقديم عقد عمل مدته أكثر من 3 أشهر. وذلك بملء استمارة خاصة (فيها وصف الوظيفة وتاريخ بدء العمل واسم الموظف) وكذلك المستندات المتعلقة بالشركة.

يرجى الانتباه! لا يمكن تغيير جهة العمل لأن التصريح صالح فقط لعرض العمل الذي تم تقديمه في مديرية الأمن .**préfecture**

تصريح العمل صالح بصلاحية إيصال طلب الإقامة (رسبيسيه) (éssipécér). يمكن تجديد تصريح العمل أثناء انتظار قرار الأوفيرا (OFPRA).

## للاجئين

عند الحصول على بطاقة الإقامة أو الحماية الثانوية، يحق لك العمل في فرنسا بشكل قانوني ودون شروط.



## الإعابة الحكومية (AME)

للأشخاص في الأوضاع غير القانونية

الإعابة الطبية الحكومية AME تغطي تكاليف الرعاية الطبية في المراكز الصحية والمستشفيات بنسبة 100% بشرط أن تتعدد أسعار الخدمات سعر تعريفة التأمين الصحي. لا حاجة لدفع أي رسوم مسبقة.

### شروط الحصول على الإعابة الصحية

#### الحكومية : AME

- لا يحمل مقدم الطلب أي نوع من أنواع تصاريح الإقامة أو أي ورقة تدل على أنه في وسط إجراء الحصول على ورق إقامة.
- أنه قضى فترة لا تقل عن 3 شهور متواصلة في الأراضي الفرنسية.
- بالنسبة للدخل المالي: يجب أن لا يتجاوز دخل الفرد مبلغاً معيناً.

الشروط المتعلقة بمدة الإقامة والدخل المالي لا تشمل الأطفال. يمكن فقط أن يكون لديهم آباء في وضع غير قانوني ليتمكنوا من الحصول على التأمين الصحي الحكومي (AME).

يجب إرسال ملف طلب التأمين الصحي بالبريد أو تسليمه شخصياً في المقر الرئيسي لصندوق التأمين الصحي CPAM. يمكن طلب المساعدة لإكمال هذا الإجراء، من:

- مراكز البلدية CCAS الأقرب محل الإقامة.
- مراكز الإستقبال الهاربة (راجع صفحة 16).
- مكاتب الخدمة الاجتماعية في المستشفيات (راجع صفحة 18).

• جمعيات المساعدة (راجع صفحة 11).

يجب على CPAM الإبلاغ بقراره في فترة شهرين. إذا تم قبول الطلب، فيمكن لمقدم الطلب الحصول على بطاقة الإعابة الحكومية الطبية AME صالحة مدة عام من تاريخ تقديم الطلب.

انتبه! تجديد البطاقة ليس تلقائياً، حيث يجب إرسال ملف طلب التجديد قبل شهرين من تاريخ انتهاء الصلاحية.

# الخدمات لـ الصحة

## الرعاية الطبية الطارئة

أثناء انتظار الحصول على الحماية الاجتماعية التي تناسب وضعك، يمكن الذهاب إلى عيادات الرعاية الطبية (pass) الموجودة في المستشفيات (انظر صفحة 18). ستحصل على رعاية طيبة ودواء مجانية. يمكن أيضاً للنقابات الطبية استقبالك لتقديم المساعدة الطبية (راجع صفحة 18).

## التأمين الصحي الشامل - CMU (سابقاً) PUMA

بصفتك طالب لجوء مقيم في فرنسا لمدة 3 أشهر على الأقل، يمكن لك الحصول على التأمين الصحي عبر الحماية الصحية الأساسية الشاملة (PUMA) والتكميلية (CSS) عند تسجيل طلب اللجوء.

يتبع التأمين الصحي تغطية مجانية لجميع التكاليف الطبية وتتكاليف المستشفى لك ولعائلتك. وإذا اضطررت لدفع مصروفات سيتم تعويضك بعد ذلك.

يمكن الحصول على المساعدة لتنفيذ هذا الإجراء من إدارة السكن أو من الإدارة المسؤولة عن خدمتك أثناء تقديم طلب اللجوء (SPADA) أو من بعض الجمعيات (راجع صفحة 11) أو عن طريق الخدمة الاجتماعية في المستشفى حيث يتم علاجك بالفعل.

# الإجراءات القانونية

يجب على الأجانب الراغبين في الحصول على حق الإقامة في الأراضي الفرنسية، الحصول على أوراق رسمية لعدم التعرض لخطر الطرد. توجد أنواع مختلفة من الإقامة وكلها تعتمد على الوضع الشخصي القانوني. فإذا الحصول على: (اللجوء أو الإقامة).

تساعد المعلومات الموجودة في هذا الدليل على فهم الإجراءات التي يجب اتخاذها. لكن لا تغنى هذه المعلومات عن الاستشارات القانونية المتخصصة في تقييم الوضع الشخصي للأفراد؛ لأن ما ينطبق على البعض قد لا ينطبق على البعض الآخر.

للمزيد من المعلومات اذهب لأحد مراكز المساعدة القانونية (راجع صفحة 11). )

## ما هي الإقامة؟

توجد إقامات مختلفة تتناسب مع الأوضاع الشخصية المختلفة:

- إقامة طبية من لا يستطيعون الحصول على العلاج في بلدتهم.
- إقامة عمل للعاملين بفرنسا لعدة سنوات ويرغبون بالحصول على وضع قانوني منتظم.
- إقامة طالب للطلاب الأجانب الراغبين في الدراسة بفرنسا.

طلب الحصول على (إقامة) إجراء معقد وكثير المخاطر. ولهذه الأسباب من المهم جدًا طلب الاستشارات القانونية من أصحاب الخبرة قبل البدء في الإجراء. اذهب لأحد مراكز المساعدة القانونية لتقييم وضعك الشخصي وللمساعدة في ملء ملفك (راجع صفحة 11). )

للمزيد من المعلومات في صفحة 40.

## ما هو اللجوء؟



اللجوء هو طلب الشخص للحماية من بلد آخر عند تعرضه للاضطهاد في بلده، بسبب آراءه السياسية أو معتقداته الدينية أو خلفيته العرقية أو جنسيته أو محیطه الاجتماعي.

إجراء طلب اللجوء هو الإجراء الذي يحدد إمكانية الحصول على الحماية الكاملة أو المؤقتة.

يسمح اللجوء الكامل أو المؤقت بالحصول على:

- حق العيش داخل الأراضي الفرنسية.
- حق العمل.
- حق لم شمل الأسرة.

إن لم تكن معرض للخطر في حالة إعادتك لبلادك، ففرصتك في الحصول على اللجوء في فرنسا ضعيفة.

احصل على استشارة قانونية من منظمة متخصصة (راجع صفحة 11) وللمزيد من المعلومات حول الخطوات المختلفة لإجراءات اللجوء (راجع صفحة 44). )

## موعد SPADA



**1.** سيتم إعطاءك معلومات عن اللجوء في فرنسا وستطرح عليك أسئلة تتعلق بـ:

- بياناتك الشخصية (الاسم واسم العائلة وال عمر والحالة الاجتماعية)

- تواريХ مغادرتك بلادك ودخول فرنسا

- انتبه! إذا قلت إنك دخلت فرنسا منذ أكثر من 90 يوم قد تسجل في الإجراء المُعجل وهو ليس في صالحك.

- رحلة وصولك إلى فرنسا

- اللغة التي ترغب باستخدامها خلال فترة إجراءات طلب اللجوء.

**2.** تسجيلك في السجل الإلكتروني لإرسال معلوماتك للمديرية العامة للأمن (البريفكتور **Préfeture**). إعطاء معلومات خاطئة سيحولك للإجراء المُعجل وهذا ليس في صالحك.

تحذير! أنت تخاطر بال تعرض لإجراءات معجلة إذا قدمت معلومات خاطئة عن:

الاسم، الوضع العائلي، رحلة الهجرة، وطلبات اللجوء في بلدان أخرى.

**3.** تسليمك ورقة استدعاء لنافذة طلب اللجوء (**GUDA**) في مبني المديرية لتسجيل طلب لجوئك.

## القاصرون ملعزولون



### (أصغر من 18 عاماً)

-18

اذهب إلى خدمة التقييم (انظر الصفحة 8) لمحاولة الاعتراض بأقليلتك وزعلنك ، والتي سترتكب الحق في الحماية من خلال المساعدة الاجتماعية للطفلة حتى تبلغ 18 عاماً (الإقامة ، التعليم ، الرعاية).

يمكن للقاصررين تقديم طلب لجوء وأخذ موعد في مركز SPADA لكن لجوء القاصرين له إجراءات خاصة. لذلك ننصح بطلب المساعدة من منظمة متخصصة (راجع صفحة 11).

## تقديم طلب اللجوء

عند الوصول إلى فرنسا يجب الذهاب فوراً لأحد مكاتب هيئة استقبال طالبي اللجوء (سبادا **SPADA**) لبدء إجراء اللجوء. في منطقة باريس وضواحيها يجب الاتصال للأخذ موعد في على الرقم :

01 42 500 900

من يوم الاثنين إلى الجمعة (10 صباحاً - 4:30 ظهراً)  
(بسعر المكالمة المحلية).

عند مواجهة مشكلة في الاتصال بالرقم، احتفظ بسجل المكالمات على هاتفك. قد يفيدك في إثبات محاولاتك للاتصال للحصول على الموعد.

عند الاتصال، انتظر حتى تسمع خيارات اللغات المقترنة ثم اختر لغتك.

يوجد SPADA في كل منطقة (باريس، كريتاي، سيرجي ... إلخ) ومن الممكن أن تحصل على موعد في ضاحية من ضواحي منطقة باريس حتى لو كنت متصل من مدينة باريس. بعد نهاية الاتصال ستتصلك رسالة على التلفون هاتفك بباريس. الموعد في SPADA وال الساعة والعنوان.

بالنسبة للعائلات يجب حضور جميع أفراد العائلة حتى الذين حصلوا على بطاقة الإقامة.

## في النافذة الوحيدة (GUDA)

### 1. في نافذة مديرية الأمن (البرفكتور)

موظفو التسجيل سيقومون بـ:

- أخذ بصماتك

- التحقق من عدم تقديمك للجوء سابقاً في فرنسا أو في بلد أوروبي آخر.

- تسليمك دليلاً إجراءات اللجوء بلغتك الأم

- سؤالك عن اللغة التي تريده التكلم بها أثناء إجراءات اللجوء (اختار لغتك الأم وإن لم تكن متوفرة اختر لغة ثانية تتكلمتها جيداً).

انتبه! اخترت لغتك بعناية لأن تغييرها صعب جداً.

استثناء! يمكن لك التكلم باللغة الفرنسية في أي وقت.

- إعطائك إيصال طلب اللجوء (رسيبسيسيه) مع شرح نوعه:

- إجراء عادي **Procédure normale** أو إجراء

- معجل **Procédure accélérée** أو إجراء دبلن -

- Procédure Dublin** (راجع صفحة 45).

- إعطاءك ملف الأوفيرا **OPERA** من لهم جداً إكمال هذا

الملف بشكل صحيح.

راجع النصائح الموجودة في صفحة 35 واطلب المساعدة من جمعية متخصصة (راجع الصفحة 10).

موعدك في نافذة طلب اللجوء **GUDA** بعد يوم 2 مايو :  
ستحصل على حساب شخصي ورمز سري للدخول إلى موقع الـ OFPRA عبر الإنترنـت:

[www.usager.ofpra.gouv.fr/ofpra/user/login](http://www.usager.ofpra.gouv.fr/ofpra/user/login)

منذ مايو 2022، تم التوفيق عن توزيع ملفات وخطابات OFPRA الورقية لطالبي اللجوء الجدد. هذا يعني أن OFPRA سترسل إليك إقرار استلام ملفك في مسامحتك الشخصية على موقعها في الإنترنـت.

من الممكن طلب إعفاء من استخدام هذا النظام، خاصة للأشخاص الذين ليس لديهم مكان إقامة (لا عندهم إمكانية الوصول إلى جهاز كمبيوتر).

⚠ يرجى الانتباه! يمثل فتح البريد على المساحة الشخصية في موقع الآوفيرا OFPRA على الإنترنـت بداية فترة الاستئنـاف. استفسر بالتفصيل من هيئة استقبال طالبي اللجوء SPADA.

## تسجيل طلب اللجوء



تجد في ورقة الاستدعاء إلى نافذة طلب اللجوء GUDA كل المعلومات الازمة: عنوان مديرية الأمن (البرفكتور) وتاريخ الموعد وزمانه.

يجب الحضور في الوقت المحدد! لن يتم استقبالك عند التأخر.

استعد! فقد تقضي كامل اليوم في المديرية (البرفكتور).

### في نافذة طلب اللجوء GUDA سيقوم:

#### 1. البرفكتور **Prefecture** بتسجيل طلب اللجوء

2. مكتب لأوفي **OFII** سيجري مقابلة معك لتقدير مدى حاجتك للمساعدة (وضع السكن، ووضعك الصحي) خلال مقابلة.

احفظ بجميع أوراق الأوفي OFII ومديرية الأمن البرفكتور Préfecture واعمل منها نسخ (ورقية والكترونية) في أماكن مختلفة.



طلب اللجوء هو إجراء للأشخاص المعرضين للخطر في بلدانهم الأصلية.

يمكن طلب تمرير إقامة لأسباب أخرى (للعلاج، لم شمل الأسرة ... إلخ).

إذا عندك رغبة في طلب إقامة مع طلب اللجوء فعنده شهرين للتقديم من تاريخ موعدك في نافذة طلب اللجوء GUDA. بعد انتهاء هذه المدة يمكن للبرفكتور رفض تسجيل طلبك.

خذ موعد مع جمعية متخصصة لأخذ معلومات كافية (راجع صفحة 11).

### 3. العنوان الإداري في SPADA

بعد موعد نافذة طلب اللجوء (Guichet Unique) يجب الرجوع لـ SPADA للحصول على عنوان إداري. هذه خطوة ضرورية للاستفادة من منحة الاستقبال الوطني وتقديم طلب اللجوء إلى الأوفيرا .OPFRA

**⚠ يرجى الانتباه!** العنوان الإداري يجب أن يكون في نفس منطقة مديرية الأمن البرفكتور التي تدير طلب اللجوء الخاص بك.

إذا حول مكتب الأولي OFII إقامتك لمنطقة أخرى فسيتطلب معها عنوانك الإداري بشكل دائم لتلك المنطقة، حتى إذا رفضت الإقامة هناك.

#### مستند العنوان الإداري :

مستند ينحوك عنواناً بريدياً تستلم منه رسائل البريد من المؤسسات الحكومية الفرنسية. وهو ليس عنوان للسكن. هذا العنوان هو الذي تعتمده الأوفيرا OFPRA ومحكمة CNDA ملارسلتك. تنتهي صلاحية العنوان عند انتهاء إجراءاتك.

**SPADA** سبادا هي الجمعية التي تعطي مواعيد نافذة طلب اللجوء GUDA. عند إعطاءك عنواناً إدارياً يصبح لك حق الحصول على المتابعة الاجتماعية والقانونية: الحصول على التأمين الصحي، وطلب مأوى في الحالات الطارئة، تخفيضات المواصلات، ومتابعه إجراءات اللجوء...

### 2. نافذة الأولي (OFII)

بعد مقابلة موظف المحافظة وتسجيل الطلب ستذهب لنافذة الأولي.

#### ما هو الأولي (OFII)؟

الأولي (المكتب الفرنسي للجوء والاندماج) هي إدارة تعمل تحت رعاية وزارة الداخلية. لها مهام كثيرة منها استقبال طالبي اللجوء خلال فترة دراسة ملفهم. ت Merrill إدارة الأولي مراكز استقبال طالبي اللجوء. كما تتckفل بالإجراءات الوطنية للاستقبال (تأمين المساكن لطالبي اللجوء وإجراءات المحكمة CADA والإعانات المالية).

سيقوم موظف الأولي بـ :

سؤالك عن وضعك الشخصي وهو الذي عليك إخباره إذا كنت تحتاج لسكن من نوع خاص بسبب (إعاقة معينة - إمرأة حامل - مريض - مشكلة نفسية ... إلخ)

إعطائك مستند اسمه (البرنامج الوطني للاستقبال وتقديم العون Offre de prise en charge للحصول على السكن والإعانة المالية ADA).

للحصول على مساعدات الأولي يجب يجب التوقيع بالموافقة على هذا المستند: «نعم أوافق على الاستفادة من البرنامج الوطني للاستقبال» في أسفل الصفحة على اليمين.

**⚠ يرجى الانتباه!** للحصول على الإعانة المالية ADA يجب أن تطلب سكن. يجب الموافقة على العرضان معًا! عند رفض أحد العرضين (الإعانة المالية أو السكن) لن تحصل من أي مساعدة.

يمكن لمكتب الأولي OFII أن يعرض عليك سكن في منطقة غير التي قدمت فيها طلب اللجوء الخاص بك. يجب أن يمنحك مكتب الأولي OFII تذكرة مواصلات وعنوان لـ SPADA أو مكان الإقامة الذي ستسكن فيه لمدة 5 أيام. كما سيطلب منك البقاء في هذه المنطقة طول فترة إجراءات اللجوء. إذا رفضت الذهاب إلى هناك ، فمن يحق لك الحصول على الإقامة أو الإعانة (ADA). OFII إحالتك إلى SPADA ومع ذلك ، يجب على في إيل دو فرانس. OFII إذا قبلت التوجه الإقليمي في

ولتكن ما تذهب، OFII فيجب عليك إخطار . ولن يتحقق لك الحصول على سكن أو الإعانة (ADA). IDF يمكن أن تساعدك الجمعية في طلب نقل مسكنك إلى صفحة 11). يرجى ملاحظة ، إذا كنت توافق على الذهاب إلى منطقة أخرى ولكنك ستعود إلى إيل دو فرانس حتى بعد بضعة أيام ، فستفقد ميزة الإقامة ، والبدل ، ولكن أيضًا محل الاقامة في SPADA في إيل دو فرانس. يمكن أن تساعدك الجمعية على فهم هذا الوضع بشكل أفضل وتتجدد شهادة طلب اللجوء الخاصة بك (انظر الصفحة 11).

# إجراءات اللجوء

## الثلاثة

### Procédure accélérée

فرص نجاح هذا الإجراء ضعيفة. حيث يتم تقليل الوقت المخصص لدراسة الملف. وقد يتم رفض منح الاعانة المالية والسكنية. اطلب من المحافظة وثيقة تبرر قرار وضعك في الإجراء المعجل. يجب إضافة هذه الورقة يجب أن تضاف إلى ملف OPFRA الخاص بك. بتجديد تصريح إقامتك (الرئيسيسيه)، اتبع نفس إجراءات الإجراء العادي.

تقرر المحافظة تحويل طلب اللجوء العادي إلى مؤجل في الحالات التالية :

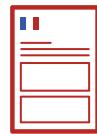
- إذا رفضت ترك بصماتك أو كانت البصمات غير واضحة.
- إذا أخفيت معلومات حول مسار رحلتك أو هوبيك إذا تسللت أمرا بمغادرة الأراضي الفرنسية (OQTF).
- إذا تقدمت بطلب اللجوء بعد مرور 90 يوماً من تاريخ وصولك فرنسا دون تبرير هذا التأخير. فالمحافظة تعتبر هذا التأخير دليلاً على أنك لست بحاجة ماسة لأن تطلب الحماية من دولة أخرى غير دولتك.
- إذا سبق لك تقديم طلب اللجوء وتريد طلب إعادة النظر في الملف (انظر ص 55)
- إذا أتيت من بلد آمن: ألبانيا، أرمينيا، البوسنة والهرسك، غانا، جورجيا، الهند، كوسوفو، مقدونيا، موريشيوس، مولدوفا، منغوليا، الجبل الأسود، صربيا.

إذا كنت تعتقد أن طلبك يجب أن يكون طلب إجراء طبيعي، فيمكنك إخبار OPFRA (في قصتك أو أثناء المقابلة) سبب عدم موافقتك. يمكن للأوفيرا أن تتبعك في الإجراءات العادية. إذا لم تقم الأوفيرا بذلك، يمكنك تقديم اعتراضك إلى محكمة حق اللجوء CNDA. من الممكن أيضاً تقديم هذا الطلب إذا أتيت من بينن أو غانا أو السنغال وقمت بتسجيل طلب اللجوء الخاص بك قبل يوليو 2021.

### الإجراءات العادي

### Procédure normale

سيقوم المكتب الفرنسي لحماية اللاجئين وعددي الجنسية (الأوفيرا) OPFRA بدراسة طلبك. ستحصل على الحقوق الاجتماعية التي يتمتع بها طالبي اللجوء (التأمين الصحي) ومساعدات أخرى (الإعانة المالية والسكن) من المهم جداً ملء الاستمارة جيداً.



يجب ملء الملف وإرساله كاملاً بالبريد مع كل الوثائق المطلوبة إلى الأوفيرا خلال 21 يوماً.

إذا كان الملف كاملاً سترسل لك الـ OPFRA رسالة بتأكيد تسجيل الطلب. هذه الرسالة ستسمح لك بتجديد الرئيسيسيه (إيصال طلب اللجوء مدة 9 أشهر).

**⚠️** انتبه! يحتاج تجديد الرئيسيسيه (إيصال طلب اللجوء) لعدة أيام لذلك يجب تجديده قبل تاريخ الانتهاء بكم يوم. وأحمل معك شهادة حديثة لعنوانك الإداري حتى تضمن عدم تعرضك للمشاكل. قد تتعرض للسجن إذا قُبضت في عملية تفتيش هويات (راجع صفحة 29).

# إجراءات دبلن

## Procédure dublin

 إذا لم يتم ترحيلك للبلد المسؤول عنك في اثناء فترة مهلة الترحيل (6 أشهر أو أكثر حسب الوضع الشخصي)، فإن فرنسا عادة ما ستكون المسؤولة عن ملف طلب لجوء.

 يرجى الانتباه! يجب الانتباه إلى أن إجراءات دبلن تختلف حسب وضع الأشخاص، فما ينطبق على البعض قد لا ينطبق على البعض الآخر.

 إذا تم ترحيلك وعدت إلى فرنسا، فيجب عليك تسجيل طلب لجوئك من جديد في المحافظة.

 في حال عدم حضورك للمواعيد المحددة لك من قبل المحافظة، أو حال رفض نطقك فإنك تخاطر بأن يتم طردك. في هذه الحالة، لن تعود لديك صلاحيات للإقامة صفة طالب لجوء، أو الحصول على الاعانة المالية ADA. وسيتم تجديد مهلة الترحيل 18 شهر إضافية. بعد نهاية فترة الانتظار، ستصبح فرنسا مسؤولة عن ملف طلب لجوء.

 يرجى الانتباه! أن حساب مهلة التأخير إجراء معقد، حيث سيكون عليك طلب الاستشارة قانونية.

 في كل الأحوال ننصحك أن تتوجه في أسرع وقت لأقرب مراكز المداومات القانونية (انظر صفحة 11) للحصول على معلومات عن إجراء دبلن وعن وضعك الشخصي.

 إذا قررت المحافظة (بريفيكتور)، وضعك في إطار إجراء دبلن فهذا يعني أن بصفتك قد ظهرت في بلد أوروبي آخر، أو أنك حاصل على تصريح دخول (فيزا) إلى بلد أوروبي، فإن المحافظة (بريفيكتور) لا يمكنها تسجيلك كطالب لجوء في فرنسا و ستطلب من البلد المعنى أن يعيدك إليه للنظر في طلب لجوئك.

في اثناء انتظار الرد من الدولة المسؤولة، لك حق البقاء في فرنسا والاستفادة من شروط استقبال طالبي اللجوء: حق الاعانة المالية لطالبي اللجوء (ADA)، والتأمين الصحي (PUMA)، ... الخ.

ستحدد لكم المحافظة عدة مواعيد إلزامية في حال رغبة استمرار الحصول على الإعانات المالية والسكنية.

 يرجى الانتباه! في اثناء احدى هذه المواعيد ستعطي المحافظة أمر نقل. وابتداء من هذه اللحظة، ستكون عرضة لخطر النقل إلى مركز احتجاز، واعدة الارسال إلى البلد المسؤول من طلب لجوئك، مبدئياً، فرنسا لديها مهلة 6 أشهر لترحيلك، تبدأ من تاريخ قبول الدولة المسؤولة قرار إعادة استقبالك.

 من الممكن تقديم طلب استئناف، لطلب من فرنسا أن تصبح مسؤولة عن طلب لجوئك وتلغى قرار ترحيلك (مهلة الإجراء : 48 ساعة في حالة الإقامة الجبرية، أو 15 يوم في الحالات الأخرى). فرص نجاح هذا النوع من الاستئنافات يعتمد على الحالة الفردية للأشخاص (الصحة العامة، العائلة، البلدان التي مررت بها، ... الخ) لكنها عموماً فرص النجاح ضعيفة.

 انتبه! إذا رفضت فرنسا طلب الاستئناف الخاص بك، فسيتم تجديد فترة الانتظار قبل إعادة تسجيل طلب لجوء جديد لمدة 6 أشهر إضافية. ستكون معرض فيها لخطر الترحيل. توجه في أسرع وقت ممكن لإحدى منصات خدمات الجمهور القضائية للحصول على الاستشارات والمساعدات القانونية في الاستئناف.

# ملف ومقابلة الأوفيرا



## 1. ملف الأوفيرا

ما هو المكتب الفرنسي لحماية اللاجئين والأشخاص عديمي الجنسية (أوفيرا - OFPRA)؟

هي مؤسسة حكومية، مسؤولة عن تطبيق النصوص الفرنسية والاتفاقيات الأوروبيّة والدولية، المتعلقة بالاعتراف باللاجئين وعديمي الجنسية أو منحهم «الحماية المؤقتة». تدرس الأوفيرا طلب اللجوء ثم تصدر قرارها منح الحماية الدوليّة للشخص أو برفض الطلب. يمكن الطعن في قرار الأوفيرا عن طريق المحكمة الوطنية لحقوق اللاجئين (CNDA).

!  
إن قرار الأوفيرا بشأن طلب لجوئك يعتمد على الأمرين المذكورين أعلاه. إقرأ جيدا المعلومات التالية حول كيفية ملء الملف والاستعداد للمقابلة.

من خلال قصتك، عليك أن تقنع الأوفيرا أن حياتك هي حقاً في خطر في بلدك ولا يمكنك العودة خوفاً من الاضطهاد أو التعذيب أو الموت. لذلك، ننصحك باللجوء إلى جمعية متخصصة أو محام مساعدتك في كتابة قصتك.

**نصيحة :** التقى صوراً بها نفسك لكل أوراقك ووثائقك، استعن بجمعية لتقوم بإعطائك نسخاً عن ملفك كاملاً. من الضروري جداً أن يكون لديك نسخة من كل هذه الوثائق.

هام : يجب عليك إرسال ملف طلب اللجوء الخاص بك إلى الأوفيرا في مدة لا تتجاوز 21 يوماً.

- كيف تملاً ملف الأوفيرا ؟
1. يجب ملء الملف باللغة الفرنسية.
2. يجب على مقدم الطلب أن يقوم بتوقيعه.
3. مع الملف، يجب إرفاق :
  - صورتين شخصيتين بالحجم الرسمي.
  - صورة عن شهادة طلب اللجوء (ريسيبيسيه).
  - جواز السفر وبطاقة الهوية الأصلية إن كنت تملكهما.
4. يجب أن يتم ملء الملف بمعلوماتك ومعلومات عائلتك (اللقب والاسم الأول وتاريخ الميلاد ومكان الميلاد).
5. يجب أن تذكر فيه اللغة التي تزيد أن تتكلم بها أثناء المقابلة.
6. يجب أن يحتوي الملف على قصتك كاملة مكتوبة باللغة الفرنسية وأن تذكر فيه كل الأسباب التي دفعتك لترك بلدك طلباً للجوء في فرنسا.

إن القصة المكتوبة في الملف هي خير وسيلة لشرح وتوضيح مخاوفك على حقيقتها وبالتفصيل، لذلك عليك أن تذكر فيها معلومات دقيقة ومنطقية. يجب أن تذكر أسماء الأشخاص والأماكن التي تتكلم عنها في قصتك وكذلك تواريخ الأحداث كما هي في تقويم بلدك.

لا تتردد في أن تضيف إلى الملف كل ما يمكن أن يدعم قصتك من أدلة مادية على الاضطهاد الذي تعرضت له (صور، رسائل تهديد، وثائق تثبت شخصيتك)

!  
انتبه : ننصحك أن لا تذكر أحداثاً لم تعشها حقيقة. ننصحك كذلك بعدم اللجوء إلى أشخاص من أهل بلدك أو إلى مترجمين غير مختصين تدفع لهم لترجمة قصتك فقد يسوء ذلك إلى مصداقية طلب لجوئك ، مع العلم أن بعض الجمعيات يمكنها أن تساعدك في كتابة قصتك مجاناً.

إذا كان هناك أخطاء في ملفك أو في قصتك، يمكنك أن تطلب تصحيحها أثناء المقابلة.

## 2. المقابلة

مقابلة الأوفيرا هي أهم مرحلة في رحلة طلب اللجوء. سيتم استدعاك إلى الأوفيرا لإجراء مقابلة مع ضابط الحماية (الشخص الذي يمثل الأوفيرا).

: GUDA موعدك في نافذة طلب اللجوء

سيُرسل لك الاستدعاء على حسابك بموقع الأوفيرا على الإنترنت، بعد تأكيد تسجيل طلب اللجوء.تحقق أسبوعياً إذا وصول معلومات جديدة. سيُرسل لك وقت و تاريخ المقابلة على حسابك بموقع الأوفيرا.

⚠ يمكن للأوفيرا OPFRA أيضًا إخبارك بتاريخ مقابلتك عن طريق البريد الإلكتروني والرسائل النصية القصيرة. انتبه! أصبحت الأوفيرا تتنظم المقابلات في مكاتب مختلفين في Fontenay-sous-Bois أو في باريس. تذكر من أن تتحقق من العنوان في الرسالة النصية.

### الأشخاص الذين ستلتقي بهم في المقابلة

إنهم أشخاص ملتزمون بالحيادية وبالسرية وهم :

- ضابط حماية، يعمل لصالح الأوفيرا، وليست له أية علاقة بالشرطة.
- مترجم، إن كنت لا تتكلّم الفرنسية. عليك أن تتأكد أن هذا المترجم يتحدث بلغتك. إذا لم تفهم هذا المترجم أو شعرت أنه غير حيادي، فعليك أن تخبر موظف الحماية بذلك.
- ويمكنك أن تطلب سلفاً حضور ممثّل عن جمعية أو محام. يكون هذا الشخص شاهداً صامتاً خلال المقابلة، ثم يستطيع أن ييدي ملاحظاته عند انتهائها.

### احتاج إلى مساعدة ملء الملف

يمكنك أن تطلب من الـ SPADA تقديم المساعدة لك ملء الملف وكتابة قصتك بالفرنسية. (نذكر بأنـ الـ SPADA هو المنظمة التي تمنحك عنواناً بريدياً إدارياً إذا كنت بلا سكن). هناك جمعيات أخرى يمكن أن تساعدك في ملء ملف الأوفيرا

: انظر صفحة 11

حتى لو كانت هناك جمعية أو محامي يساعدك، ننصحك بقراءة المعلومات الواردة في هذا الدليل بخصوص ملف الأوفيرا من أجل فهم دقيق للإجراءات الخاصة بك.

إن ما يحويه ملف الأوفيرا الخاص بك من معلومات مهم جداً لما سيتبع من إجراءات.

### كيف ومتى يتم إرسال الملف

يجب إرسال الملف إلى الأوفيرا في مدة لا تتجاوز 21 يوماً بدءاً من يوم مقابلتك في المحافظة (بريفيكتور)، وذلك على العنوان التالي:

**OPFRA  
201 rue Carnot  
94136 Fontenay-sous-Bois**

يرسل الملف «بالبريد المضمون» مع وصل الإقرار بالاستلام، هذا الوصل يثبت أنك أرسلت الملف في حال فقدانه.

إذا فضلت أن تسلم ملفك باليد مباشرة إلى الأوفيرا فاطلب من الموظف وصل إثبات تسليم الملف.

ننصح طالب اللجوء بالاحتفاظ بنسخ عن وثائق الملف كلها (الاستمرارات، القصة والوثائق المرفقة بها) وكذلك الاحتفاظ بدليل يثبت أن الأوفيرا استلمت الملف.

## كيف تجري المقابلة؟

خلال المقابلة، يطرح موظف الأوفيرا أسئلة على طالب اللجوء مبنية على أساس المعلومات التي قدمها في ملف الأوفيرا الخاص به. إلا أن تصريحاتك أثناء المقابلة هي التي لها أكبر تأثير على قرار الأوفيرا النهائي.

**1.** الجزء الأول من المقابلة يكون حول حالتك المدنية : سيسألك الموظف أسئلة ليتأكد من هويتك ووضعك العائلي. من المهم أن تثبت الحالة المدنية لعائلتك وأن لا تنسى أحداً من أفرادها.

**2.** الجزء الثاني يدور حول قصتك ومخاوفك، وهنا فرصة لك لتروي كل الأحداث التي دفعتك إلى مغادرة بلدك. سوف يطلب منك الموظف بعد ذلك تفاصيل دقيقة حول الظروف التي وقعت فيها تلك الأحداث (التواريخ والأماكن وغيرها). يجب أن تكون أجبتك مفصلة تفصيلاً دقيقاًً وعليك أن تذكر كل التفاصيل على ما حدث لك أنت شخصياً.

**3.** في نهاية المقابلة عليك أن تشرح مخاوفك في الوقت الراهن وتذكر ما يمكن أن تتعرض له وما قد يحصل في حال عدت إلى بلدك.

تستمر المقابلة عادة ساعة ونصف إلا أن مدتها قد تتراوح بين 45 دقيقة إلى عدة ساعات. من حقك أن تطلب استراحة لشرب أو لتدھب إلى المرحاض.

## كيف أستعد؟

إن مقابلة الأوفيرا سريّة ولذلك يمكنك أن تتكلّم بكل حرية. من الضروري أن تجيب عن الأسئلة بطريقة طبيعية وعفوية.

إليك أن تحفظ القصة حفظاً بل حاول أن تشرح بالتفصيل ما عشته وأن تذكر التسلسل الزمني للأحداث وتاريخها والأماكن التي وقعت فيها وأسماء الأشخاص ومناصبهم، أي باختصار كل التفاصيل التي تسمح لموظفي الحماية بفهم قصتك فيماً جيداً.

إياك أن تكذب : إن كنت تجهل شيئاً أو نسيت شيئاً فقل ذلك للموظف، وإن لم تفهم السؤال المطروح عليك أو شعرت أنه لم يفهم كلامك فقل له ذلك أيضاً دون تردد.

إن كنت تعاني من حالات فقدان الذاكرة، أو ترى كوابيس باستمرار، أو أن تذكر الأحداث التي مررت بها يؤمرك أملاً شديداً فمن الضروري أن تخبر موظف الحماية بذلك أثناء المقابلة حتى يتفهم وضعك.

إذا كنت تعاني من حالة اضطراب نفسى، حاول أن تستشير طبيباً لأنك باستطاعته في هذه الحالة أن يمنحك شهادة طبية تقدمها للأوفيرا (انظر صفحة 18).

## متى أحصل على الجواب وكيف أستلمه؟

تصدر الأوفيرا قرارها في فترة تتراوح بين 3 إلى 4 أشهر بعد المقابلة. أحياناً قد يستغرق القرار وقتاً أطول من المتوقع. في هذه الحالة سترسل لك رسالة تخبرك فيها أنها ربما لن تتمكن من اتخاذ قرارها في قضيتك في المهلة المحددة قانوناً. ومن الممكن أن تستدعيك لمقابلة ثانية.

**ذهبت إلى GUDA :** سيتم إبلاغك بالقرار عبر الإنترنت خلال الحساب الخاص به OFPRA.

لن تتلقى البريد. سيتم إرسال رسالة نصية قصيرة أو بريد إلكتروني إليك لإعلامك ، ولكن من المهم أن تتحقق من مساحتك على الإنترنت بنفسك كل أسبوع.

▷ عندما يتم نشر قرار OFPRA على مساحتك على الإنترنت ، يجب عليك قراءته في غضون 15 يوماً. بعد هذه الفترة ، ستعتبر OFPRA أنك قد قرأتها. في حالة قرار الرفض ، قد يتم تجاوز الموعده النهائي لطلب مساعدة محام أو الموعد النهائي للاستئناف على القرار.

### 3. استلام قرار

سوف تصدر الأوفيرا قرارها فيما إذا كان على فرنسا أن :  
تمنحك صفة لاجئ أو تؤمن لك الحماية المؤقتة، أو أن ترفض  
طلبك.



**3. إذا رفضت الأوفيرا طلب**  
فيمكّنك تقديم طلب استئناف للطعن أمام المحكمة الوطنية  
لحقوق اللاجئين (CNDA) (انظر الصفحات التالية 50).

⚠️ انتبه : لم يعد بعض الأشخاص المسجلين في "الإجراء  
المعجل"، الحق في الإقامة في فرنسا بعد رفض الأوفيرا طلبهم.  
وقد يتم ترحيلهم إلى بلددهم حتى خلال فترة طلب الاستئناف  
في المحكمة.

قد يطلب منك مغادرة الأراضي الفرنسية إذا تم رفض طلب  
اللجوء الخاص بك نهائياً.

إن كان هذا وضعك، فعليك أن تتوجه بسرعة إلى إحدى  
المداومات القانونية لطلب مساعدة جمعية متخصصة أو  
محام (انظر صفحة 11).



**1. إذا اعترفت الأوفيرا بك كلاجيء**  
فستحصل على بطاقة إقامة مدتها 10 سنوات قابلة للتجديد  
منحها لك المحافظة.

**2. إذا منحتك الأوفيرا الحماية المؤقتة**  
فستحصل على بطاقة إقامة مدتها 4 سنوات وبعدها بطاقة لـ  
10 سنوات قابلة للتجديد. في هذه الحالة من الممكن الطعن  
في قرار الأوفيرا، وذلك بهدف الحصول على صفة لاجئ (إذا  
أردت الطعن في قرار الأوفيرا، انظر الصفحات التالية).  
إن طلب الطعن لا يؤدي إلى إلغاء حمايتك المؤقتة ولا يؤثر  
فيها.

إذا حصلت على صفة لاجئ أو على الحماية المؤقتة: اقرأ  
المعلومات الواردة في الصفحتين (صفحة 56) حيث تجد  
فيها كل ما تحتاج معرفته للبدء بالإجراءات الأولية.

# الاستئناف والطعن

إن كتابة طلب الطعن ليس بالأمر السهل.

فعدن الحاجة للقيام به، من الأفضل أن تطلب المساعدة من محام أو من جمعية متخصصة. وأمامك ثلاثة احتمالات:

1. إنما طلب محام يساعدك (المساعدة القانونية : محامي مجاني)
2. أو توكيل محام تدفع رسومه بنفسك
3. أو القيام بصياغة الطلب وحدك دون مساعدة (وهذا ما لا ننصحك به).

## 1. طلب المساعدة القانونية (المحامي المجاني)

انتبه ! المدة القانونية لطلب المساعدة المجانية قصيرة جدا. يجب عليك التقدم بطلب الحصول على المساعدة القانونية خلال مدة 15 يوماً من تاريخ استلامك قرار الأوفيرا. منذ صدور قانون اللجوء الجديد، لم يعد من الممكن تقديم طلب المساعدة القانونية بعد انتهاء مهلة 15 يوما، وعندما عليك أن تدفع عن نفسك بنفسك أمام المحكمة وهذا ما لا يستحسن. إذا طلبت المساعدة القانونية، فسوف يقوم محاميك بمرافقتك في كافة الإجراءات المتعلقة بالاستئناف، كما تصله نسخة من رسائلك.

ما هي المحكمة الوطنية لحقوق اللاجئين ؟

هي الهيئة التي تقوم بدراسة طلبات طعن قرارات الأوفيرا. وتصدر قرارها بعد القيام بدراسة شاملة لحجج الطرفين، الأوفيرا وطالب اللجوء. يمكنها أن تلغى رفض الأوفيرا وتتعهد بمنح صفة اللاجئ أو الحماية المؤقتة لطالب اللجوء، كما يمكنها أيضاً رفض طلب الطعن.

عندما تكون فرنسا قد رفضت منح اللجوء ملقدم الطلب.

إذا رفضت الأوفيرا طلبك، فيمكنك تقديم طلب استئناف للطعن أمام المحكمة الوطنية لحقوق اللاجئين (CNDA). هذا الاستئناف يعني الاعتراض على قرار الأوفيرا.

## التقديم بطلب استئناف إلى المحكمة الوطنية لحقوق اللاجئين (CNDA)

يجب تقديم الاستئناف على شكل رسالة مكتوبة باللغة الفرنسية، ويمكن أن تكون مصحوبة بوثائق.

يجب أن تحتوي هذه الرسالة على بعض العناصر الهامة :

- حاليك الاجتماعية ومعلومات عنك (اللقب ، الاسم

الأول، تاريخ ومكان الميلاد، الجنسية، العنوان).

- الحجج المقنعة ضد الأسباب التي تستنكرها في قرار الأوفيرا. يجب عليك شرح السبب أو الأسباب التي تجعلك تعتقد أن الأوفيرا اتخذت قرارا خطأنا بشأن ملكك.

يجب أن يصل طلب الطعن إلى المحكمة بعد شهر واحد على الأكثر من تاريخ استلامك لقرار الأوفيرا وهذا يعني بعد شهر واحد من يوم استلام القرار من مكتب البريد. وإن لم تذهب شخصيا لاستلام القرار من مكتب البريد، وبعد شهر من تاريخ الإشعار الذي تركه لك ساعي البريد.

إذا كان القرار أرسل لك بالإيميل فمن تاريخ قراءتك له (وإلا فخلال 15 يوما من تاريخ إسلام الإيميل الحامل للقرار).

المحامون عادة مشغولون جداً، لكن مع ذلك لا تتردد في طلب موعد معه، إذا لم تتمكن من تحديد موعد مع محاميك، فيمكنك الاستعانة بإحدى الجمعيات (انظر صفحة 11).

**تذكير هام :** المهلة المحددة لتقديم طلب للحصول على المساعدة القانونية (محام مجاني) هي 15 يوماً بدءاً من اللحظة التي استلمت فيها خطاب الرفض من الـ OFPRA.

مهلة تقديم طلب الاستئناف هي شهر واحد. تتعلق هذه المهلة في حال تقدمت بطلب المساعدة القانونية، ثم تستمرة فور استلامك لقرار مكتب المساعدات القانونية.

على سبيل المثال : إذا قمت بتقديم طلب المساعدة القانونية بعد 15 يوماً من تاريخ استلامك لقرار الأوفيرا، فلن يبق لك سوى 14 يوماً لإرسال طلب الاستئناف إلى الـ CNDA ابتداء من لحظة استلامك لرسالة مكتب المساعدة القانونية التي تعلمك بتعيين محام مجاني مساعدتك.

## 2. محام يتلقى أتعاباً (مدفوع)

إذا كنت تريده أن تلّجأ إلى محام خاص من اختيارك للدفاع عنك أمام الـ CNDA، يجب عليك أن تجده بنفسك وتدفع رسومه.

بمساعدة المحامي، يجب أن ترسل طلب الاستئناف إلى CNDA في غضون شهر واحد بعد استلامك رفض طلب الجوء من الـ OFPRA.

إذا لم تتمكن من تحديد موعد مع المحامي الذي دفع له أتعابه، يمكنك أن تطلب مساعدة إحدى المداومات القانونية (انظر صفحة 11).

## 3. التقدم بالطعن دون محام

### ⚠️ التقدم بطلب الاستئناف دون محام أمر لا ننصحك به.

هذا يعني أن عليك الدفاع عن نفسك أمام CNDA دون مساعدة من محام. في حال أردت التقدم بالطلب بنفسك والدفاع عن قضيتك، يمكنك قراءة المعلومات الواردة سابقاً لمعرفة كافة العناصر المهمة المتعلقة بطلب الاستئناف.

**لتقديم طلب المساعدة لديك خياران:**

• طلب المساعدة من **SPADA** أو من جمعية متخصصة في هذه الحالة، عليك أن تذهب إلى السبادا (SPADA) أو إلى إحدى المداومات القانونية للحصول على المساعدة (انظر صفحة 11).

• أن تطلب المساعدة القانونية بنفسك

يكفي أن تقوم بكتابة رسالة الطلب على ورقة بيضاء وبتوقيعها بعد أن تذكر بوضوح بياناتك الشخصية ورقم ملف الأوفيرا الخاص بك، مع نسخة عن قرار الأوفيرا. يجب إرسال هذه الوثائق بالبريد المسجل مع إشعار الاستلام إلى العنوان التالي:

المحكمة الوطنية لحقوق اللاجئين - مكتب المساعدة القانونية

**CNDA**  
Bureau d'aide juridictionnelle  
35 rue Cuvier,  
93558 Montreuil Cedex

يمكنك كذلك إرسال الطلب بالفاكس على الرقم أو تسليم رسالتك باليد في مبنى المحكمة.

يمكنك أيضاً أن تجد بنفسك محامياً يقبل المساعدة القانونية. عندها يجب عليه / أو عليها / إرسال رسالة إلى المحكمة لإبلاغها بأنك مكلّف بهما.

إذا طلبت محامياً مجاناً في غضون 15 يوماً بعد استلامك رسالة الرفض من الـ OFPRA، يتم تعيين مهلة الشهر لتقديم طلب الاستئناف، حتى يتم تعيين محام لك.

بعد ذلك سوف تتلقى بسرعة (خلال 15 يوماً تقريباً) رسالتين :

- رسالة تسجيل طلبك للمساعدة القانونية.
  - رسالة الموافقة على طلبك تحمل اسم محاميك وعنوانه.
- من لحظة استلامك هذه الرسالة، لن يكون أمام محاميك إلا مدة قصيرة للتقديم بطلب الاستئناف.
- لذلك فإنه سيطلب مقابلتك والاستماع إلى قصتك حتى يستطيع أن يحضر الحجج التي سيبني عليها دفاعه عنك ضد قرار الأوفيرا. قم بالاتصال به بسرعة!

## ماذا بعد تقديم ملف لاستئناف؟

محكمة CNDA هي التي تقوم بدراسة طلبك.

• ستصلك أولاً رسالة تسجيل طلب الاستئناف في

الـ CNDA وهي الدليل على أن طلبك قد تم تسجيله.

• ثم تصلك رسالة استدعاء إلى CNDA لجلسة استماع عامة.

⚠ تنبيه : إذا كان الاستئناف الذي تقدم به لا يقدم

الحجج المقنعة للطعن في قرار الأولي، فقد يتم اتخاذ قرار

رفض بموجب أمر من المحكمة، أي دون دراسة ملفك

بامان ودون جلسة استماع.

### 1. يعرض "فاتح الجلسة" قضيتك.

### 2. ثم يطرح القاضي أو القضاة عليك أسئلة لفهم قضيتك.

هذه المرحلة هامة جداً لأن القضاة يريدون معرفة الحقيقة وينبغي إقناعهم بحقيقة مخاوفك، لذلك عليك أن تجيب بشكل طبيعي عفوي قدر الإمكان على أسئلتهم، وأن تقوم بذكر التفاصيل والملابسات المطلوبة منك (انظر النصائح حول مقابلة الأولي).

في هذه اللحظة اعتمد على نفسك فقط وليس على محامي الذي لا يعرف الأحداث التي عشتها شخصياً كما تعرفها أنت.

### 3. وأخيراً يمكن محاميكي أن يبدأ بالكلام للدفاع عن حقك في طلب اللجوء مع التأكيد على النقاط الهامة في قضيتك والطعن في قرار الأولي.

بعد ثلاثة أسابيع من جلسة الاستماع، ترسل الـ CNDA لك قرارها في رسالة مسجلة.

سوف يُنشر القرار على اللوائح في المحكمة، بتاريخ يعطي لك يوم الجلسة.

تقام **جلسات الاستماع** في مقر المحكمة CNDA في مونتروي Montreuil، بالقرب من باريس. انتهِ! هناك مكانان مختلفان فتذكر أن تتحقق وتأكد من العنوان الذي لديك موعد فيه.

نصيحة : إن جلسات المحاكمة هي جلسات علنية. تستطيع حضور جلسة استماع شخص آخر، لترى كيف تسير الأمور قبل أن يتم استدعاؤك لجلستك الخاصة.

في أثناء جلسة الاستماع، ستجد نفسك أمام لجنة مكونة من قاضي واحد. وإلى جانبيك، سوف يجلس محامييك (إلى اليمين) ومحاميوك (إلى اليسار).

إذا كنت في الإجراء المعجل، فستكون اللجنة مكونة من قاض واحد فقط.

في يوم الجلسة يمكنك أن تطلب (عن طريق محامييك) أن يتم الاستماع إليك في جلسة مغلقة، أي دون حضور عام.

## إذا كنت ترغب في العودة إلى بلدك الأصلي

فيمكنك التقدم بطلب للحصول على مساعدة العودة الطوعية من الأولى OFII. بالنسبة لبعض البلدان ، يتم تقديم المساعدة لإعادة الإدماج في بلدك الأصلي. توجد مزيد من المعلومات على هذا الموضع ومتزمعة إلى العديد من اللغات :

[www.retourvolontaire.fr](http://www.retourvolontaire.fr)

## ما العمل عند الحصول على قرار المحكمة؟

سوف يُرسل قرار المحكمة النهائي إلى عنوانك في رسالة مسجلة. لذلك من الضروري جداً أن تتحقق من بريديك مرة في الأسبوع على الأقل.

إن المحكمة يمكنها إما إلغاء قرار الأولي (أي منحك صفة اللاجيء أو "الحماية المؤقتة")، أو رفض طلب لجوئك.



إذا تم منحك صفة اللاجيء أو الحماية المؤقتة:  
اقرأ المعلومات الموجودة على صفحة 54 والتي توضح لك كيفية المضي قدماً في الخطوات الأولى.



إذا رفضت المحكمة منحك الحماية، فلم يعد أمامك إلا فرص ضئيلة للحصول عليها :

- طلب استئناف يرفع إلى مجلس الدولة ولكن الشروط صارمة جداً : هذا الاستئناف للمشاكل المتعلقة بالإجراءات فقط وليس محتوى ملفك.
- يمكنك كذلك تقديم طلب إعادة النظر في طلب اللجوء ولكن من الضروري عندها تقديم حقائق جديدة حول وضعك. (انظر صفحة 54 )

⚠️ انتبه : إذا رفضت المحكمة أن منحك اللجوء. هذا معناه أنك فقدت الحق في الإقامة على الأرضي الفرنسي. هذا يعني أنه من الممكن توقيفك وترحيلك إلى بلدك. لا تتردد في الذهاب إلى إحدى المداومات القانونية لطلب النصيحة. واقرأ بامكان الصفحة التي نشرح لك ما العمل "في حال الاعتقال" حتى تعرف ما هي حقوقك (صفحة 29 )



# مراجعة طلب اللجوء

## Réexamen

### الأدلة الجديدة ليست حقائق جديدة

الحقائق الجديدة ليست أدلةً جديدة. فلا يمكن الموافقة على طلب إعادة النظر في الملف إذا قدمت دليلاً جديداً ليس له إلا أن يثبت بيانات شفوية أو خطية وردت في الطلب السابق.

- أمثلة لدلائل غير مقبولة:
  - شهادة الانتساب إلى حزب سياسي ليست سوى دليل جديد إذا كنت قد ذكرت سابقاً أمراً عضويتك في هذا الحزب السياسي.
  - كذلك، يعتبر مقال في صحيفة أو رسالة من محام يشهد على حقائق كان قد تم الكشف عنها في الطلب السابق مجرد دليل يؤكّد الحقائق السابقة.

ليس ضروريًا أن يكون الحدث الجديد وثيقة مكتوبة. فقد يكون حدث قديم ويحکمك أن تُعرض بياناته شفويًا من خلال تصرّفات بسيطة. ولكن في هذه الحالة يجب أن تكون تفاصيل القصة دقيقة (التاريخ، الأماكن، الأسماء ... إلخ).

### معلومات هامة

الحقائق التي يتم تقديمها كحقائق جديدة لا تعني ضمان الحصول على الحماية تلقائياً. لا تُنضم إلى ملفك أية وثيقة دون أن تشرح كيف حصلت عليها وماذا لم تقدمها في ملف طلبك الأول.

⚠ انتبه! طلبات مراجعة الملفات réexamen غالباً ترفضها الأوفيرا، أو المحكمة الوطنية حتى إذا قدمت فيها حقائق جديدة

إذا علمت أن هناك أحاديث جديدة تتعلق بأمنك في بلدك فمن الممكن أن تطلب من الأوفيرا إعادة النظر في ملف طلب اللجوء. لا توجد مهلة محددة للبدء في هذا الإجراء.

**المهم هو أن تكون هناك حقائق جديدة** تؤكّد أن

هناك تهديدًا حقيقياً على حياتك في حال العودة إلى بلدك.

⚠ تنبئه! من المهم أن تفهم ما تعتبره الأوفيرا حقائق جديدة.

إذا قدمت طلب (مراجعة طلب اللجوء réexamen) بطريقة لا تفي بالمعايير الموضحة أدناه، سوف يرفض الطلب دون مقابلة.

**ماذا تعني كلمة حقائق جديدة؟**

هي حدث يشير إلى أن مخاوفك من الأضطهاد أو التهديدات الخطيرة لا تزال حقيقة.

يعتبر الحدث جديداً إذا كان قد وقع بعد الرفض النهائي لطلب اللجوء السابق.

يعتبر الحدث جديد إذا وقع بعد:

▪ بعد تاريخ قرار المحكمة الوطنية لحقوق اللاجئين (CNDA)

▪ بعد تاريخ قرار الأوفيرا (في حال لم تقم بطلب استئناف أمام المحكمة الوطنية لحقوق اللاجئين CNDA)

▪ ملاحظة: في حال وقع الحدث قبل قرار رفض الأوفيرا والمحكمة، يمكن اعتباره جديداً إذا استطعت أن تثبت أنك لم تكن على علم به قبل تاريخ الرفض وأنه لم يكن بإمكانك أن تعرّضه أثناء تقديم طلبك الأول.

# ما العمل لتقديم طلب مراجعة الملف؟

**إن الأوفيرا و المحكمة الوطنية (CNDA) هما اللتان  
تظران في طلب مراجعة الملف.**

إذن عليك أولاً الذهاب إلى **SPADA** لتحديد موعد لك في المحافظة (البريفيكتور) التي ستقدم فيها طلب **réexamen**.

عادة ينبغي الذهاب إلى SPADA الموجودة في منطقة المحافظة (البريفيكتور) التي استلمت طلب لجئتك الأولى. إذا كنت في منطقة باريس وضواحيها، يجب الاتصال على رقم الأوفي الوحيد **01.42.500.900** و إخباره برغبتك في تقديم طلب مراجعة الملف **réexamen**.

سيقدم لك موظف المحافظة (البريفيكتور) شهادة طالب لجوء وملف طلب إعادة النظر (باللون الوردي) يجب أن تعلم : إن طلب إعادة النظر يضعك حتماً في "الإجراء المعدل"، مما يعني أن المهلة اللازمة لدراسة الملف والحكم فيه قصيرة جداً.

⚠️ هام! من الأفضل أن تكتب قصتك وتذكر فيها الحقائق الجديدة وأن تطلب المساعدة من جمعية قبل الذهاب إلى المحافظة (البرفيكتور). فمن اللحظة التي تذهب فيها إلى مديرية الأمن (البرفيكتور) سيكون لديك 8 أيام فقط لإعادة الملف إلى الأوفيرا.

إذا اعتبرت الأوفيرا أن طلب إعادة النظر في ملفك غير مقبول، يمكنك التقدّم بطلب أمام المحكمة الوطنية (CNDA) للطعن في هذا القرار.

إذا تم اعتبار القرار مقبولاً، ولكن بعد مراجعته، رفضته الأوفيرا فيمكنك، التقدّم بطلب الطعن إلى المحكمة الوطنية CNDA (راجع صفحة 50).

## ستحصل عليها ؟

تصدر الأوفيرا وثائق التسجيل المدني، أي أنها ستقوم بإنشاء مستندات باسمك سيتم الاعتراف بها من قبل الدوائر الفرنسية (شهادة الميلاد، شهادة الزواج، دفتر العائلة (العائلات)). يبرر هذا الإجراء حقيقة أنه لم يعد لديك الحق في الاتصال بإدارة بذلك الأصلي تحت طائلة سحب الحماية منك. ستسمح لك وثائق التسجيل المدني هذه بالحصول على بطاقة الإقامة الصادرة عن المحافظة (البريفيكتور).

**الحق في الإقامة:** بعد استلام وثائق الأحوال المدنية الصادرة عن المكتب.

- يحصل اللاجئون على بطاقة إقامة صالحة لمدة 10 سنوات.
- يحصل المستفيدين من الحماية الفرعية على بطاقة إقامة صالحة لمدة 4 سنوات قابلة للتجدد.
- لديك الحق في الحصول على وثيقة سفر تسمح لك بالسفر إلى الخارج إلا في بلدك الأصلي. يجب تقديم الطلب على الفور أو بالبريد أو إلكترونياً وفقاً للمحافظات المصحوبة بما يلي: صورتان من جواز السفر وبطاقة الإقامة الخاصة بك وإثبات العنوان وإثبات حمايتك لـ OFPRA. تكاليف السفر 45 يورو.
- عند استلام قرار الأوفيرا و CNDA يمكنك البدء بتطبيق حقوقك للاستفادة من الخدمات الاجتماعية (الدخل التضامني النشط (إر.إس.آ) RSA ، طلب السكن الاجتماعي، الخ...).
- عندك الحق في العمل (صفحة 38)
- استثناف الدراسة (صفحة 37)

[www.mission-locale.fr](http://www.mission-locale.fr)

- يمكنك استبدال الترخيص الخاص بك مع رخصة القيادة الفرنسية. إجراءات استبدال رخصة القيادة الأجنبية تتم

الآن عبر الإنترنت على موقع : [permisdeconduire.ants.gouv.fr](http://permisdeconduire.ants.gouv.fr)

## عند الحصول على اللجوء



بعد تقديم طلب اللجوء الخاص بك، ستتفق الأوفيرا OFPRA أو CNDA على اعطاك الحماية الدولية: اللجوء ، أو الحماية الفرعية ، أو حالة انعدام الجنسية.

هذا يعني :

- انك تحت حماية الحكومة الفرنسية.
- لديك حق الإقامة على الأراضي الفرنسية، والحصول على تصريح الإقامة.
- سوف تتمتع بالكثير من الحقوق التي يتمتع بها الفرنسيين.

⚠ بمجرد حصولك على القرار، يجب عليك الذهاب إلى موقع ANEF للحصول على الإيصال:

<https://administration-etrangers-en-france.interieur.gouv.fr/particuliers/#/>

ثم تحديد القسم : " أنا أتقدم بطلب " للحصول على تصريح الإقامة أو تجديده "

(Je demande ou renouvelle un titre de séjour)

لإنشاء حساب شخصي على موقع ANEF، تحتاج إلى رقمك الأجنبي وتاريخ بداية ونهاية صلاحية إيصال طالب اللجوء الخاص بك.

هذه الورقة عبارة عن وثيقة مؤقتة تثبت "الاعتراف بالحماية الدولية" وتسمح لك بالبدء في تنفيذ الإجراءات الخاصة بك في انتظار بطاقة الإقامة.

## ما الحقوق التي

⚠ يرجى الانتباه! يمكن معادلة رخصة القيادة خلال العام

قد تبدو هذه الخطوات الاولى معقدة بعض الشيء ولكن يمكن الحصول على مساعدة من منظمات مختلفة :

- أول هيئة لاستقبال طالبي اللجوء (SPADA) أو مركز الإقامة حيث كنت مقينا خلال فترة دراسة طلب اللجوء. من واجب هذه المؤسسات مساعدتك في تحصيل حقوقك وإيجاد عنوان وسكن جديدين. يحق لك الحصول على دعم إداري لمدة 6 أشهر من تاريخ استلام القرار الذي يمنحك الحماية.

مركز العمل الاجتماعي في المدينة التي تقيم فيها أو التي تستلم فيها بريديك (CCAS).

- يمكنك ان تطلب الحصول على موعد مع مساعد اجتماعي مساعدتك في إجراءات تسجيلك في صندوق الإعلانات الأسرية (CAF) (Pôle emploi) ومكتب العمل (Pôle emploi) وتقديم ملف طلب السكن الاجتماعي.
- المداومات القانونية لللاجئين (انظر صفحة 11)

الاول فقط من تاريخ الحصول على تصريح الإقامة. لا يمكن مواطني أفغانستان وإيريتريا ونيجيريا وباكستان والسنغال والصومال وسوريا (انظر القائمة الكاملة على موقع الخدمة العامة :

<https://www.service-public.fr/simulateur/calcul/PermisEtrangerPermisFrancais>

## يمكنك بدء إجراء لم شمل الأسرة لإحضار أفراد عائلتك

وهذا يشمل زوجتك أو شريكك أو شريكك (انتباه: إذا كان الاتحاد أو الزواج متاخرًا عن تاريخ تقديم طلب اللجوء ، فستكون هذه عملية لم شمل الأسرة ، وأكثر تعقيدًا) ، أطفالك الذين تزيد أعمارهم عن 19 عامًا ، أطفالك الصغار وأولاد زوجك. إذا كنت قاصرًا ، فيمكنك إحضار والديك إلى فرنسا ، وابتداءً من يناير يمكنك احضار الإخوة والأخوات الصغار.

يبدأ الإجراء بطلب للحصول على تأشيرة إقامة طويلة من قبل عائلتك إلى أقرب قنصليه فرنسيه. يشتمل الملف المراد تقديمها على موذج وجواز (جوازات) سفر أفراد عائلتك و 4 صور هوية لكل فرد وإثبات حمايتك لـ OFPRA ونسخة من شهادة الميلاد و / او الزواج. تكاليف فحص الملف 99 €.

بمجرد تسجيل الطلب في القنصلية ، سيقوم مكتب عائلات اللاجئين بالاتصال بك للحصول على نسخة على الوجهين لبطاقة الإقامة الخاصة بك أو إيصالك ، ومذوج يتعلق بحالة عائلتك ، وإثبات عنوانك ، وأي دليل يثبت ذلك حقيقة العلاقات عائلتك.

يمكن أن يستمر الإجراء مدة تصل إلى 8 أشهر. إذا تم منح تأشيرة الإقامة الطويلة ، فستتاح لعائلتك 3 أشهر للذهاب إلى فرنسا. إذا تم رفض طلب التأشيرة أو إذا لم تجib القنصلية ، أمامك شهرين لتقديم استئناف.

## أسباب طلب بطاقات الإقامة:

- إذا كنت في وضع غير قانوني: أي ليس لديك أي أوراق تثبت حقك في الإقامة بفرنسا.
- إذا كنت طالب لجوء في انتظار انتهاء إجراء الحصول على اللجوء. ستسأل المخفرة إذا كنت تزيد أيضًا التقدم بطلب للحصول على تصريح إقامة مع مهلة شهرين للرد.
- يتم استثناء بطاقات الإقامة العلاجية (3 أشهر) وبعض الحالات الاستثنائية الأخرى (فترة غير محددة). ولا تتم معالجة طلبات بطاقات الإقامة إلا بعد تلقي جواب على طلب الحصول على اللجوء.

⚠️ توجد شروط كثيرة للحصول على بطاقات الإقامة وهي إجراءات معقدة وخطيرة. فكل طلب فريد من نوعه وفرص الحصول على بطاقة إقامة تعتمد على الوضع الشخصي للأفراد. قد يؤدي التقدم بطلب الحصول على تصريح إقامة إلى الترحيل في حال رفض الطلب. لمزيد من المعلومات حول ما يجب القيام به في حالة الاعتقال راجع صفحة 29.

لهذه الأسباب من المهم جداً طلب المساعدة القانونية قبل البدء بالإجراءات. توجه لأحد مراكز المساعدة القانونية لتقييم وضعك الشخصي وتتأكد أنك مستوفٍ في شروط الحصول على بطاقة إقامة مساعدتك في ملء ملفك (راجع صفحة 11). بعض بطاقات الإقامة مضمونة الحصول عليها أكثر من غيرها. لكن يجب التفريق بين (بطاقات الإقامة الكاملة) و (تصاريح الإقامة التقديرية).

شروط الحصول على بطاقة الإقامة التلقائية هو حق قانوني. عادةً، عند استيفاء الشروط يجب على المخفرة أن إصدار تصريح إقامة فوراً. وفي حالة الرفض يمكن التقدم باستئناف. غالباً تصاريح الإقامة الخاصة بالحياة الاجتماعية هي تصاريح تلقائية (والد/ة الطفل فرنسي/ة، الزواج من فرنسي، والروابط الأسرية) بالإضافة لبطاقات الإقامة العلاجية للأمراض التي لا يمكن علاجها في البلد الأصل.

⚠️ يرجى الانتباه! شروط الحصول على الإقامة العلاجية كثيرة ومضللة.

# بطاقات الإقامة



**بطاقات الإقامة** هي وسيلة أخرى للحصول على حق البقاء في فرنسا. حيث تختلف هذه البطاقات والتصريحات بإختلاف أسباب الإقامة: إقامة علاجية، أو إقامات عقد العمل، أو عقد الزواج ...

طريقة الحصول على بطاقة الإقامة بسبب اللجوء تختلف عن طريقة الحصول على بطاقات الإقامة الأخرى. إقامة اللجوء تعطي على أساس الاضطهاد الذي يتعرض له الإنسان في موطنها. أما الإقامات الأخرى تعطي على أساس الحالة الاجتماعية في فرنسا.

غالباً سيكون عليك أن تثبت بالمستندات مدة تواجدك في فرنسا، ومعرفتك باللغة، وتكلفك مع المجتمع الفرنسي والأجانب المقيمين بفرنسا... .

لهذا السبب من المهم جداً الاحتفاظ بالكثير من المستندات التي تثبت وجودك بفرنسا. لمزيد من النصائح والمعلومات راجع صفحة 4.

غالباً يتم طلب بطاقات الإقامة في البلد الأم من السفارة أو القنصلية الفرنسية. حيث يجب طلب التأشيرة طويلة الأجل (تأشيرة D) والتي تمنح حق الحصول على تصريح إقامة، بسبب: (أ) شمل الأسرة، الدراسة في فرنسا، تأشيرة عقد عمل). تختلف التأشيرة طويلة الأجل عن التأشيرة السياحية التي تكون فعالة لمدة أقصاها 3 أشهر (تأشيرة C).

ولكن إذا كنت موجود بالفعل في فرنسا فيمكنك طلب الحصول على بطاقة إقامة معينة من أجل التمتع بالحق في الإقامة على الأراضي الفرنسية (تنظيم الوضع القانوني).

تصاريح الإقامة التقديرية (الإقامةات التي تمنح حسب الوضع الشخصي أو الاجتماعي أو السياسي معين) يصعب ضمان الحصول عليها؛ لأنها تعتمد على قرار المحافظ حتى بعد استيفاء الشروط. ويعتبر تصريح الإقامة بعقد عمل العمل تصريح تقديري.

استيفاء الشروط لا يعني الحصول التلقائي على تصريح إقامة. هناك دائمًا احتمال بالرفض وقرار بالطرد. لهذا لا تبدأ هذا الإجراء بمفردك واطلب المساعدة من إحدى الجمعيات المتخصصة في تصاريح الإقامة (راجع صفحة 11).

## تصاريح الإقامة للتسوية الوضع القانوني في فرنسا

- بطاقات الإقامة المستحقة: وهي التي تستوفي الشروط المطلوبة والتي قد تكون غامضة.
- بطاقات الإقامة التقديرية: وهي التي تستوفي الشروط المطلوبة بالإضافة إلى إرضاء رأي المحافظ.

بطاقات الإقامة	وضعك الشخصي
بطاقة إقامة عقد عمل	<p>طلب الدراسات العليا M2 في الباحثين عن وظيفة (تصريح إقامة مؤقت مدة 12 شهر)</p> <p>الزوار</p> <p>الموظفين/ العمال المؤقتين</p> <p>الشباب المكفولين تحت مسؤولية رعاية الطفولة (بعد عمر 16 عام) والخاضعين لتدريب مهني.</p>
بطاقة إقامة لم شمل الأسرة	<p>اباء الابناء الفرنسيين</p> <p>الروابط الأسرية (فرد عائلة من الدرجة الأولى مقيد بشكل دائم)</p> <p>الزواج من مواطن فرنسي (في حالة الدخول بتأشيرة)</p>
بطاقة إقامة علاجية	<p>حادث في مكان العمل</p> <p>المرضي الأجانب (مرض لا يمكن علاجه في البلد الأأم)</p> <p>اباء الأطفال المرضى (تصريح مؤقت مدة 6 أشهر)</p>
بطاقة إقامة أحوال شخصية	<p>مولود أو دخل فرنسا قبل عمر 13 عام وعاش فيها.</p> <p>الشباب المكفولين تحت رعاية مؤسسة رعاية الطفولة قبل عمر 16 عام.</p> <p>أسباب اجتماعية شخصية</p> <p>مقيم دائم بفرنسا مدة 10</p>
بطاقة إقامة حماية فرعية	<p>ضحية عنف أسري</p> <p>ضحايا الاتجار بالبشر والتجارة الجنسية</p> <p>مستفيد من أمر بالحماية</p> <p>الخارجين من مهنة الدعارة (تصريح مؤقت مدة 6 أشهر)</p>

موقع اقامت جواز APS\*

الجزائريون يعتمدون على الاتفاقية الفرنسية الجزائرية وتصاريح الإقامة التي يمكنهم طلب الحصول عليها تختلف عن غيرها.



# أبريل | نيسان

الأحد

السبت

الجمعة

الثلاثاء

الإثنين

28

29

30

31

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

# مايو | أيار

الأحد	السبت	الجمعة	الخميس	الأربعاء	الثلاثاء	الاثنين
-------	-------	--------	--------	----------	----------	---------

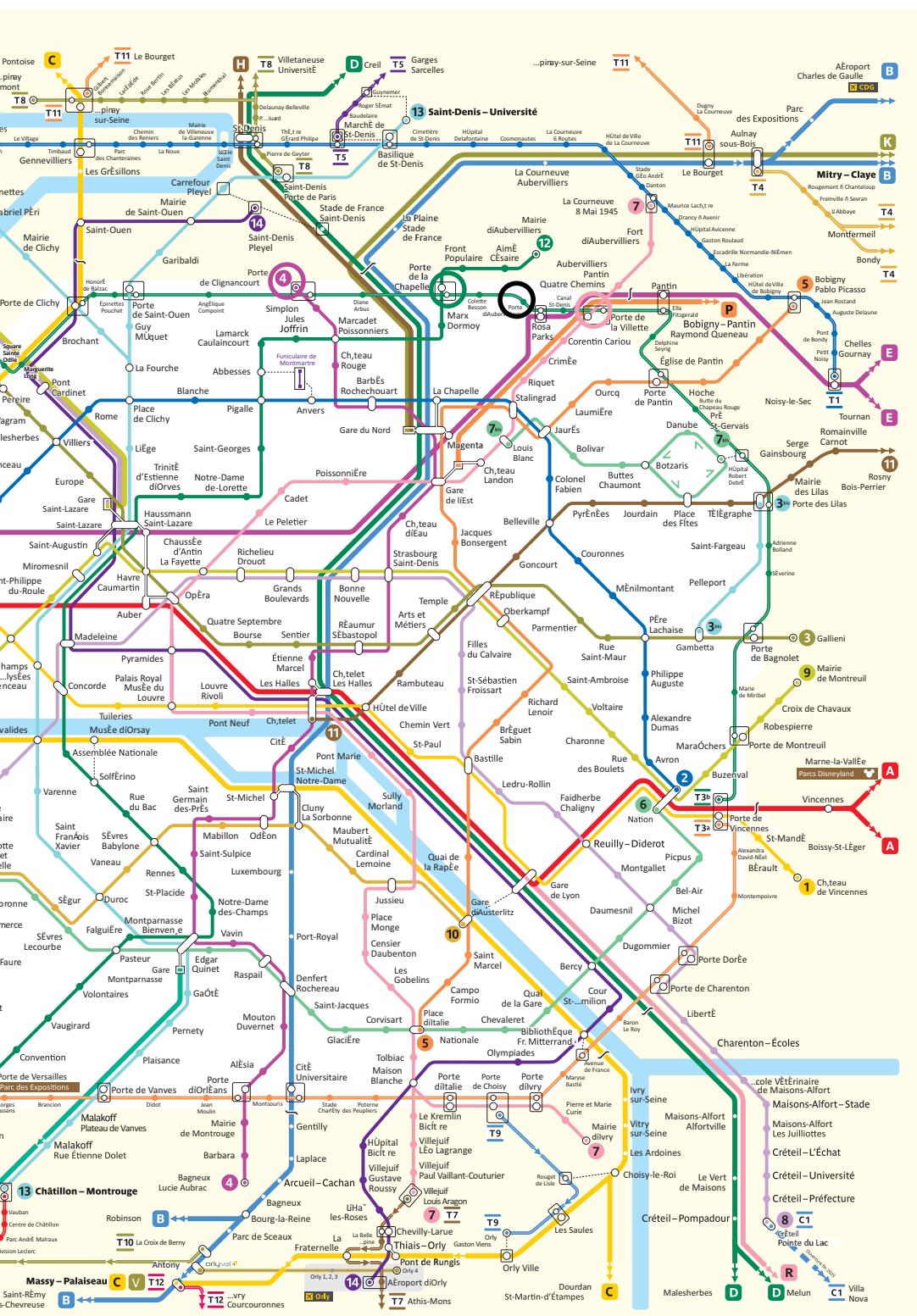
1	2	3	4	5	6	7
---	---	---	---	---	---	---

8	9	10	11	12	13	14
---	---	----	----	----	----	----

15	16	17	18	19	20	21
----	----	----	----	----	----	----

22	23	24	25	26	27	28
----	----	----	----	----	----	----

29	30	1	2	3	4	5
----	----	---	---	---	---	---





Citymapper est une application sur téléphone gratuite pour se déplacer dans Paris et calculer son itinéraire à l'avance pour ne pas se perdre.

**M** Le Métro fonctionne dans Paris et sa proche banlieue.

**RER** Le RER est un réseau de trains qui permet de se déplacer entre Paris et le reste de la région parisienne.

Porte de Clignancourt

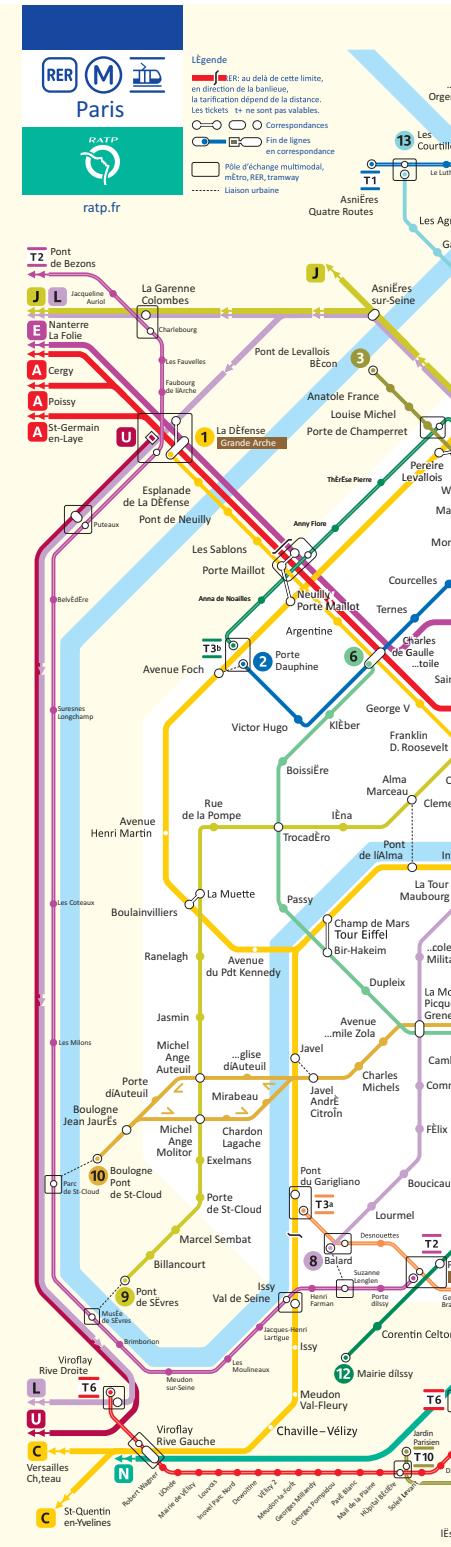
Porte de la Chapelle

Porte d'Aubervilliers

Porte de la Villette

Nous remercions les traductrices et traducteurs bénévoles, pour la plupart exilé·e·s, ainsi que les imprimeurs solidaires qui permettent à ce guide d'exister.

Nous remercions également toutes les structures, associations et collectifs qui font vivre le projet depuis 2019 ! ❤️



# JUIN-JUILLET 2025 ARABE - PARIS

## أغسطس آب | سبتمبر آيلول

إذا كنت لاجئ أو طالب لجوء أو باحث عن اللجوء وغير مسجل في باريس، فإن هذا الدليل لك.

يحتوي هذا الدليل على عناوين مفيدة ونصائح عن الاجراءات القانونية والتي يتم تحديثها شهرياً.

هذا الدليل تم كتابته ومراجعته من قبل متخصصين في شؤون الادارة الاجتماعية وطلبات اللجوء وحقوق الأجانب والمهاجرين.

يتوفر هذا الدليل أيضاً على الإنترنيت باللغة العربية، والفرنسية، والإنجليزية، والدرية (الفارسية)، والباشتونية. هذا الدليل موجوداً في ليون وتولوز.

Ce guide est disponible en : français, anglais, arabe (littéral), pachto, dari.



وفيديوهاتنا على [www.watizat.org](http://www.watizat.org) تجدون محتوانا الرقمي على موقع م الواقع التواصل الاجتماعي



Watizat Paris



watizatparis



Watizat, chaîne d'information



watizatasso

لا تتردد في التواصل معنا إذا كانت لديك أي استئلة  
[contact@watizat.org](mailto:contact@watizat.org)

Si vous êtes une organisation, association ou collectif,  
commandez les guides en version papier : [commandes.paris@watizat.org](mailto:commandes.paris@watizat.org)

Ce guide est gratuit et interdit à la vente aux particuliers. Ne pas jeter sur la voie publique.